

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

7 NOVEMBRE 1963.

Evolution de l'économie agricole et horticole
(1962~1963)
et
Plan d'investissement.

RAPPORT

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

en exécution des articles 1^{er} et 4 de la loi du 29 mars 1963
tendant à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et son
équivalence avec les autres secteurs de l'économie.

SOMMAIRE.

CHAPITRE 1.

EVOLUTION DE L'ECONOMIE AGRICOLE ET HORTICOLE
(1962-1963).

	Page
Introduction	3
I. ~ STRUCTURE ET EVOLUTION DU NOMBRE D'EXPLOITATIONS ET DES TERRES CULTIVEES	
- Structure	3
1. Nombre d'exploitations	3
2. Superficie cultivée	4
3. Etendue de l'exploitation	5
4. Utilisation du sol	6
a) Prairies	6
b) Terres de cultures	6
c) Horticulture	7
5. Cheptel	7
a) Chevaux agricoles	7
b) Bovidés	8
c) Porcs	8
d) Volaille	9
6. Morcellement du sol	9
7. Dispersion des terres	9
8. Mode de faire-valoir	9
9. Age des chefs d'exploitation	10
B. ~ Evolution du nombre d'exploitations et de la super- ficie totale et moyenne d'après la profession prin- cipale, 1950-1962	10

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

7 NOVEMBER 1963.

Evolutie van de land- en tuinbouweconomie
(1962-1963)
en
Investeringsplan.

VERSLAG

VOORGESTELD DOOR DE REGERING

in uitvoering van artt. 1 en 4 van de wet van 29 maart
1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op
te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren
van het bedrijfsleven te bevorderen.

INHOUDSTAFEL.

HOOFDSTUK 1.

EVOLUTIE VAN DE LAND- EN TUINBOUWECONOMIE
(1962-1963).

	Bladz.
Inleiding	3
I. ~ STRUCTUUR EN EVOLUTIE VAN HET AAN- TAL BEDRIJVEN EN DER BEWERKTE GRONDEN	
A. ~ Structuur	3
1. Aantal bedrijven	3
2. Beteelde oppervlakte	4
3. Bedrijfsgrootte	5
4. Bodembenutting	6
a) Grasland	6
b) Akkerbouw	6
c) Tuinbouw	7
5. Veevastel	7
a) Landbouwpaaarden	7
b) Rundvee	8
c) Varkens	8
d) Hoenders	9
6. Grondversnippering	9
7. Spreiding der gronden	9
8. Leefwijze	9
9. Leefijd der bedrijfshoofden	10
B. ~ Evolutie van het aantal bedrijven en van de totale en gemiddelde beteelde oppervlakte naar hoofd- groep, 1950-1962	10

	Page		Bladz.
II. - LA POPULATION AGRICOLE ET HORTICOLE ACTIVE EXPRIMEE EN UNITES DE TRAVAIL (U.T.)	12	II. - DE ACTIEVE LAND- EN TUIBOUWBEVOLKING UITGEDRUKT IN ARBEIDSEENHEDEN (A. E.)	12
A. - Détermination du nombre d'unités de travail dans l'agriculture et l'horticulture professionnelles, 1950 et 1959	12	A. - Bepaling van het aantal arbeidseenheden in de beroepsland- en tuinbouw, 1950 en 1959	12
B. - Détermination du nombre d'unités de travail dans le secteur de la production occasionnelle. 1950 et 1959	13	B. - Bepaling van het aantal arbeidseenheden in de sector gelegenhedenvoortbrenging, 1950 en 1959	13
C. - Interpolation du nombre d'U.T. pour les années 1950-1959 et extrapolation pour les années 1960, 1961 et 1962	11	C. - Interpolatie van het aantal arbeidseenheden voor de jaren 1950-1959 en extrapolatie voor de jaren 1960, 1961 en 1962	11
III. - SITUATION ECONOMIQUE	15	III. - ECONOMISCHE TOESTAND	15
A. - Frais de production	15	A. - Productiekosten	15
B. - Prix des produits agricoles à la production	16	B. - Prijzen van de landbouwprodukten aan voortbrenger	16
C. - Prix de détail des denrées alimentaires	17	C. - Kleinhandelsprijzen van de voedingswaren	17
D. - Revenu agricole	19	D. - Het landbouw inkomen	19
IV. - RESULTATS FINANCIERS DES EXPLOITATIONS AGRICOLES PROFESSIONNELLES DE PLUS DE 5 HA	22	IV. - FINANCIELE RESULTATEN VAN DE BEROEPS-LANDBOUWBEDRIJVEN GROTER DAN 5 HA	22
V. - MOYENS TENDANT A PROMOUVOIR LA RENTABILITE DE L'AGRICULTURE ET SON EQUIVALENCE AVEC LES AUTRES SECTEURS DE L'ECONOMIE	29	V. - MIDDELEN WELKE ERTOE STREKKEN DE LANDBOUWRENDABILITEIT OP TE DRIJVEN EN GELIJK TE STELLEN MET DIE VAN DE ANDERE SECTOREN VAN DE ECONOMIE	29
A. - La promotion de l'exportation	29	A. - De uitvoer bevorderen	29
1. Généralités	29	1. Algemeenheden	29
2. Propagande	29	2. Propaganda	29
3. Commercialisation	30	3. Commercialisatie	30
B. - La promotion des ventes sur le marché intérieur	30	B. - Bevordering van de verkoop op de binnenlandse markt	30
C. - Institut économique agricole	31	C. - Landbouweconomisch instituut	31
D. - Recherche agronomique	32	D. - Landbouwkundig onderzoek	32
E. - Mesures de toute nature	33	E. - Maatregelen allerhande	33
1. Secteur végétal	33	1. Plantaardige sector	33
a) Céréales	33	a) Graangewassen	33
b) Betteraves sucrières	33	b) Suikerbieten	33
c) Lin	33	c) Vlas	33
d) Fruits et légumes	33	d) Fruit en groenten	33
e) Pommes de terre	31	e) Aardappelen	34
2. Secteur animal	34	2. Dierlijke sector	34
a) Produits laitiers	34	a) Zutelprodukten	34
b) Viandes bovines	35	b) Rundsvlees	35
c) Viandes porcines	35	c) Varkensvlees	35
d) Secteur des produits avicoles	36	d) Sector van de pluimveeprodukten	36
3. Autres secteurs	36	3. Andere sectoren	36
a) Investissements	36	a) Investeringen	36
b) Coopération	37	b) Coöperatie	37
c) Secteur social	37	c) Sociale sector	37
d) Infrastructure	38	d) Infrastructuur	38
Remarque finale	38	Slopbemerking	38

CHAPITRE II.

HOOFDSTUK II

PLAN D'INVESTISSEMENT.

INVESTERINGSPLAN.

10 Amélioration de l'infrastructure de l'agriculture et de l'horticulture	39	10 Verbetering van de infrastructuur van land- en tuinbouw	39
20 Amélioration de la gestion individuelle des exploitations	43	20 Verhetering van de Individuele beddijfvoering	43
30 Promotion de la production des produits de qualité	55	30 Bevordering van de voortbrengst van kwaliteitsprodukten	55
40 Recherche agronomique	58	40 Landbouwkundig onderzoek	58
50 Recherches économique et sociale I Institut économique agricole	59	50 Toegepast economisch en sociaal onderzoek I Landbouweconomisch Instituut	59

CHAPITRE 1.

EVOLUTION DE L'ECONOMIE AGRICOLE
ET HORTICOLE (1962-1963).

INTRODUCTION.

L'article 1^{er} de la loi susmentionnée stipule que le Ministre de l'Agriculture présentera chaque année, avant le 1^{er} novembre, aux Chambres législatives, un rapport sur l'évolution de l'économie agricole et horticole.

L'article 2 spécifie que ce rapport fera apparaître la situation globale de l'agriculture et de l'horticulture par rapport au revenu national et aux autres secteurs de l'activité économique.

Il contiendra notamment :

a) toutes les indications utiles sur l'évolution des frais de production et les prix des denrées agricoles aux stades de production et de consommation;

b) une étude relative à la production et à la productivité, de manière à suivre l'évolution de la rentabilité par régions agricoles et éventuellement, par types d'exploitation caractéristiques de chaque région;

c) une situation de la structure générale des exploitations et des terres exploitées;

d) un inventaire général des capitaux investis dans l'agriculture et l'horticulture et dans les différents types d'exploitation avec tous les éléments permettant d'évaluer les résultats financiers de celles-ci;

e) tous autres éléments ou renseignements utiles à la recherche du but poursuivi par la loi.

L'article 3 prescrit en outre ce qui suit : « Le Ministre de l'Agriculture indiquera dans le rapport prévu à l'article premier, les mesures qui seront prises et les moyens matériels et financiers à prévoir pour assurer, dans le plus bref délai, la rentabilité économique et la promotion sociale de l'agriculture et de l'horticulture et de réaliser la parité avec les autres secteurs de l'économie. »

Le présent document représente le premier rapport en question et se rapporte principalement à la situation de l'année 1962.

1. - STRUCTURE ET EVOLUTION
DU NOMBRE D'EXPLOITATIONS
ET DES TERRES CULTIVEES.

A. Structure.

1. Nombre d'exploitations.

Suivant le Recensement Général de l'Agriculture et des Forêts du 15 mai 1959, fait par l'Institut National de Statistique, 1.002.191 exploitations s'adonnent à l'agriculture et/ou à l'horticulture sur une superficie globale cultivée de 1.717.225 ha. Pour 80 % de ces exploitations la superficie cultivée est inférieure à 1 ha. et pour 90 % d'entre elles cette superficie n'atteint pas 5 ha.

Cependant 269.069 exploitations seulement, soit 27 % du total général, produisent pour la vente. Ce groupe d'exploitations ayant une activité de vente comprend, d'une

HOOFDSTUK 1.

EVOLUTIE VAN DE LAND-
EN TUINBOUWECONOMIE (1962-1963).

INLEIDING.

Artikel van voornoemde wet bepaalt dat de Minister van Landbouw, ieder jaar vóór 1 november, bij de Wetgevende Kamers, een verslag zal indienen over de evolutie van de land- en tuinbouweconomie.

Artikel 2 specificeert dat in dit verslag de globale toestand van land- en tuinbouw ten opzichte van het nationale inkomen en van de andere takken van het bedrijfsleven zal weergegeven worden.

Het vermeldt met name :

a) alle dienstige gegevens over de evolutie van de produktiekosten en van de prijzen der landbouwprodukten in de stadia van produktie en verbruik;

b) een studie over de produktie en de produktiviteit die de evolutie van de rendabiliteit volgens de verschillende landbouwstreken en, desgevallend, volgens de bedrijfstypen welke met de aard van elke streek overeenstemmen, doet uitkomen;

c) een overzicht van de algemene structuur van de bedrijven en van de bewerkte gronden;

d) een algemene inventaris van de kapitalen geïnvesteerd in de land- en tuinbouwen in de onderscheidene bedrijfstypen met vermelding van alle gegevens, die het mogelijk maken de financiële uitslagen er van te beramen;

e) alle andere gegevens of inlichtingen dienstig tot het bereiken van het door de wet voorgeschreven doel.

Artikel 3 schrijft daarenboven het volgende voor: « De Minister van Landbouw somt in het bij artikel 1 bedoeld verslag de maatregelen op alsmede de materiële en financiële middelen waarin moet worden voorzien om in de kortst mogelijke tijd de economische rendabiliteit en de sociale opgang van de land- en tuinbouw te verzekeren en om de pariteit met de andere sectoren van het bedrijfsleven te verwezenlijken ».

Voorliggend document vormt het eerste verslag in kwestie en heeft hoofdzakelijk betrekking op de toestand in het jaar 1962.

1. ~ STRUCTUUR EN EVOLUTIE
VAN HET AANTAL BEDRIJVEN
EN DER BEWERKTE GRONDEN.

A. Structuur.

1. - Aantal bedrijven.

Volgens de Algemene Landbouw- en Bostelling van 15 mei 1959, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, worden in België land- en/of tuinbouwteelten verbouwd op 1.002.191 exploitaties ter globale betaalde oppervlakte van 1.717.225 ha. Voor niet minder dan 80 % van deze bedrijven ligt de betaalde oppervlakte beneden de 1 ha. en voor nagenoeg 90 % beneden de 5 ha.

Op slechts 269.069 bedrijven nochtans, hetzij op 27 % van het algemeen totaal, worden produkten geteeld voor de verkoop. Tot deze groep van verkoopactieve bedrijven

part. les 162.522 agriculteurs et les 11.641 horticulteurs professionnels et d'autre part, les 94.906 producteurs occasionnels ayant une activité de vente et pour lesquels l'agriculture et/ou l'horticulture constitue une activité secondaire (voir tableau).

zijn te rekenen, enerzijds 162.522 beroepslandbouwers en 11.641 beroepstuinbouwers, anderzijds 94.906 verkoopsactieve gelegenheidsvoortbrengers, waar e/e land- en/of tuinbouwbedrijvigheid in nevenberoep wordt uitgeoefend (dr. bijgaande tabel).

Nombre d'exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente.

Aantal verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven,

Classes de grandeurs	Agriculteurs professionnels Beroepslandbouwers		Horticulteurs professionnels Beroepstuinbouwers		Producteurs occasionnels ayant une activité de vente Verkoopsactieve gelegenheidsvoortbrengers		Total du secteur ayant une activité de vente (le Royaume) Totaal verkoopsactieve sector (het Rijk)		Grootteklassen van bedrijven
	Nombre Aantal	%	Nombre Aantal	%	Nombre Aantal	%	Nombre Aantal	%	
Sans cultures ...	130	0,1	—	—	1,078	1,1	1,208	0,1	Zonder teelten,
— 1 ha. ...	5.938	3,6	8,125	69,8	58.342	61,5	72.405	26,9	— 1 ha.
1 — 3 ha. ...	28.245	17,4	2,752	23,7	24.256	25,6	55.253	20,5	1 — 3 ha.
3 ~ 5 ha. ...	30.960	19,0	423	3,6	6.585	6,9	37.968	14,1	3 ~ 5 ha.
5 ~ 10 ha. ...	48.854	30,1	233	2,0	3.496	3,7	52.583	19,6	5 ~ 10 ha.
10 - 20 ha. ...	34.228	21,1	83	0,7	854	0,9	35.165	13,1	10 ~ 20 ha.
20 ha. et + ...	14.167	8,7	25	0,2	295	0,3	14.487	5,4	20 ha. en +,
Total	162.522	100,0	11.641	100,0	94.906	100,0	269.069	100,0	Totaal .
1 ha. et + ...	156.454	96,3	3516	30,2	35.486	37,4	195.456	72,6	1 ha. en +.
5 ha. et + ...	97.249	59,9	341	2,9	1.645	4,9	102.235	38,0	5 ha. en +.

Environ 27 % des exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente ont une superficie cultivée de moins de 1 ha, 62 % ont moins de 5 ha. et 95 % environ restent en-dessous de 20 ha. Les exploitations plus grandes se rencontrent surtout dans le secteur de l'agriculture professionnelle où plus de 96 % des exploitations ont plus de 1 ha. et où 60 % environ dépassent les 5 ha. Dans les autres sous-secteurs, par contre, les petites exploitations constituent la grande majorité : dans le secteur de l'horticulture professionnelle 70 % des exploitations ont moins de 1 ha. et pour 97 % des exploitations la superficie est inférieure à 5 ha., tandis que dans le secteur des producteurs occasionnels, 63 % des exploitations cultivent moins de 1 ha et 95 % moins de 5 ha.

2. Superficie cultivée.

Le secteur agricole et horticole ayant une activité de vente occupe 1.660.831 ha. c'est-à-dire 97 % de la superficie cultivée totale du Royaume (1.717.225 ha.).

Cette superficie (voir tableau) appartient pour 98 % à des exploitations de 1 ha. et plus et pour 83 % à des exploitations d'au moins 5 ha.

Ruim 27 % van de verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven hebben een betaalde oppervlakte van minder dan 1 ha, 62 % zijn kleiner dan 5 ha. en ongeveer 95 % kleiner dan 20 ha. De grotere bedrijven situeren zich voornamelijk in de beroepslandbouwsector waar ruim 96 % der bedrijven groter zijn dan 1 ha. en ongeveer 60 % groter dan 5 ha. Daartegenover is er een aanzienlijk overwicht van de kleine bedrijven in de andere subsectoren, waarvan enerzijds de beroepstuinbouwsector 70 % bedrijven telt van minder dan 1 ha. en 97 % bedrijven van minder dan 5 ha., en anderzijds de gelegenheidssector 63 % bedrijven van minder dan 1 ha. en 95 % bedrijven van minder dan 5 ha.

2. ~ Betaalde oppervlakte.

De verkoopsactieve land- en tuinbouwsector totaal seert 1.660.831 ha. aan betaalde oppervlakte, d.i. 97 % van de totale betaalde oppervlakte van het Rijk (1.717.225 ha.).

Betreffende oppervlakte (efr. bijgaande tabel) behoort voor 98 % tot bedrijven van 1 ha. en meer en voor 83 % tot bedrijven van ten minste 5 ha.

Superficie cultivée par les exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente.

Beteelde oppervlakte der verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven.

Classes de grandeurs des exploitations	Agriculteurs professionnels Bercepslandbouwers		Horticulteurs professionnels Beroepstuinbouwers		Producteurs occasionnels ayant une activité de vente Verkoopsactieve gelegenheidsvoortbrengers		Total du secteur ayant une activité de vente (le Royaume) Totaal verkoopsactieve sector (het Rijk)		Grootteklassen van bedrijven
	ha.	%	ha.	%	ha.	%	ha.	%	
~ 1 ha. ...	3.940,6	0,3	3.255,3	25,6	24.802,1	18,0	31.998,0	1,9	~ 1 ha.
1 ~ 3 ha. ...	57.436,1	3,8	4.532,8	35,6	41.680,4	30,2	103.649,3	6,2	1 ~ 3 ha.
3 - 5 ha. ...	122.762,9	8,1	1.598,9	12,6	24.725,7	17,9	149.087,5	9,0	3 ~ 5 ha.
5 - 10 ha. ...	350.181,6	23,2	1.553,3	12,2	23.180,1	16,8	374.914,9	22,6	5 - 10 ha.
10 ~ 20 ha. ...	475.083,0	31,5	1.063,3	8,4	11.328,8	8,2	487.475,2	29,1	10 ~ 20 ha.
20 ha. et + ...	500.621,2	33,1	710,2	5,6	12.371,6	8,9	513.706,0	30,9	20 ha. en +.
Total ...	1.510.028,4	100,0	12.713,8	100,0	138.088,7	100,0	1.660.830,9	100,0	Totaal .
1 ha. et + ...	1.506.087,8	99,7	9.458,5	74,4	113.286,8	82,0	1.628.832,9	98,1	1 ha. en +.
5 ha. et + ...	1.325.888,8	87,8	3.326,8	26,2	46.880,5	33,9	1.376.096,2	82,9	5 ha. en +.

L'agriculture professionnelle occupe 1.510.028,4 ha., soit 90,9 % de l'ensemble du secteur ayant une activité de vente. Quatre-vingt huit pour cent environ de la superficie cultivée par le secteur de l'agriculture professionnelle se rapporte à des exploitations de 5 ha. et plus et un peu plus de 33 % à des exploitations de 20 ha. et plus.

12.714 ha. seulement ressortissent au secteur de l'horticulture professionnelle qui n'occupe donc que 0,8 % du total de la superficie cultivée par les exploitations ayant une activité de vente; 26 % de ces 12.714 ha. vont à des exploitations de moins de 1 ha. et 74 % à des exploitations de moins de 5 ha. A propos de ces chiffres concernant le secteur de l'horticulture professionnelle il convient de faire une double réserve: d'une part la superficie cultivée par ce secteur ne se rapporte qu'en partie (60 %) à des cultures horticoles pour la vente, 40 % étant occupés par d'autres cultures; d'autre part, elle ne comprend qu'une partie (15 %) de la superficie totale consacrée chez nous aux cultures horticoles pour la vente, celles-ci étant produites pour 66 % par le secteur agricole professionnel et pour 19 % par le secteur des producteurs occasionnels.

Le secteur occasionnel ayant une activité de vente totalise une superficie cultivée de 138.089 ha. dont 60 % appartiennent à des exploitations de moins de 5 ha.

3. - Etendue de l'exploitation.

Pour l'ensemble du secteur agricole et horticole ayant une activité de vente, la superficie moyenne des exploitations est de 6,2 ha. Cette superficie moyenne atteint 9,3 ha.

De beroepslandbouw groepeer 1.150.028,4 ha., d.i., 90,9 % van het geheel van de verkoopsactieve sector. Nagenoeg 88 % van de beteelde oppervlakte van de beroepslandbouwsector situeert zich op de bedrijven van 5 ha. en meer, en ruim 33 % op bedrijven van 20 ha. en meer.

Slechts 12.714 ha. ressorteren onder de beroepstuinbouwsector, die aldus slechts 0,8 % van de totale beteelde oppervlakte van de verkoopsactieve bedrijven voor zijn rekening neemt, en waarvan nagenoeg 26 % behoren tot bedrijven van minder dan 1 ha., en 74 % tot bedrijven van minder dan 5 ha. Bij deze cijfers nopens de beroepstuinbouwsector geldt het voorbehoud, enerzijds dat de beteelde oppervlakte van de beroepstuinbouwsector slechts gedeeltelijk (69 %) betrekking heeft op de tuinbouwteelten voor de verkoop terwijl nog 40 % ervan door andere teelten wordt ingenomen, en anderzijds dat zij slechts een deel (15 %) omvat van de totale oppervlakte die in dit land aan tuinbouwteelten voor de verkoop wordt besteed en die zich voor niet minder dan 66 % spreidt over de beroepslandbouw en voor nog 19 % over de gelegenheidssector.

De verkoopsactieve gelegenheidssector totaliseert een beteelde oppervlakte van 138.089 ha., waarvan 60 % behoren tot bedrijven van minder dan 5 ha.

3. - Bedrijfs grootte.

Voor het geheel van de verkoopsactieve land- en tuinbouwsector bedraagt de gemiddelde bedrijfsoppervlakte 6,2 ha. Dit gemiddelde stijgt tot 9,3 ha. voor de beroeps-

pour les exploitations agricoles professionnelles, tombe à 1,5 ha, pour le secteur occasionnel et n'atteint que 1,1 ha. pour les exploitations horticoles professionnelles (cfr. tableau).

Superficie moyenne cultivée par les exploitations ayant une activité de vente (en ha.).

landbouwbedrijven, daalt tot 1,5 ha. in de gelegenhedssector en bereikt slechts 1,1 ha. voor de beroepstuinbouwbedrijven (cfr. bijgaande tabel).

Gemiddelde beteelde oppervlakte van de verkoopsactieve bedrijven (in ha.).

Groupes d'exploitations	Agriculture professionnelle — Beroepslandbouw	Horticulture professionnelle — Beroepstuinbouw	Producteurs occasionnels — Gelegenhedsvoortbrenging	Total des exploitations ayant une activité de vente — Totaal verkoopsactieve bedrijven	Bedrijfsqroepen
Toutes les exploitations	9,3	1,1	1,5	6,2	Alle bedrijven,
1 ha. et +	9,6	2,7	3,2	8,3	1 ha. en +.
5 ha. et +	13,6	9,8	10,1	13,5	5 ha. en +.

4. - Utilisation du sol.

La superficie cultivée par les secteurs agricole et horticole ayant une activité de vente se subdivise comme suit: 48,2 % de prairies, 47,9 % de terres de cultures, 3,1 % d'horticulture pour la vente et 0,8 % d'horticulture pour la consommation propre.

a) Prairies.

C'est dans les exploitations moyennes (5 à 20 ha.) que l'on trouve le plus de prairies: elles y occupent plus de 52 % de la superficie cultivée. Dans les exploitations de moins de 1 ha. et de plus de 20 ha., ce pourcentage n'atteint que 40 % ou moins.

Considérées par sous-secteur, les prairies occupent à peu près 62, % de la superficie cultivée des exploitations occasionnelles ayant une activité de vente, un peu plus de 47 % dans l'agriculture professionnelle et 15 % seulement dans l'horticulture professionnelle.

Il y a des prairies dans plus de 223.000 exploitations ayant une activité de vente, soit dans 83 % du total général. A peu près toutes les exploitations de 3 ha et plus ont une activité de vente et des prairies: on en trouve dans plus de 90 % d'exploitations de 1 à 3 ha, mais plus de la moitié, de celles de moins de 1 ha. n'en ont pas. Sur le plan des sous-secteurs on ne trouve que 3 % d'exploitations sans prairies dans l'agriculture professionnelle, contre 75 % dans l'horticulture professionnelle et 34 % dans le secteur des producteurs, occasionnels.

b) Terres de cultures.

Dans la superficie cultivée du secteur ayant une activité de vente, les terres de cultures représentent 47,9 % 'Ce pourcentage' se rapproche des 57 % dans les grandes exploitations (20 ha. et plus) et est inférieur à 40 % dans les toutes petites exploitations (moins de 1 ha.). Sur le plan des sous-secteurs, la production végétale occupe 50 % de la superficie cultivée dans l'agriculture professionnelle, moins de 30 % de cette superficie chez les pro-

4. - Bodembenutting.

De beteelde oppervlakte van de verkoopsactieve land- en tuinbouwsector verdeelt zich in 48,2 % grasland, 47,9 % akkerbouw, 3,1 % tuinbouw voor de verkoop en 0,8 % tuinbouw voor eigen gebruik.

a) Grasland.

Relatief het meeste grasland vindt men in de middenklassen (5 tot 20 ha.) waar een aandeel in de beteelde oppervlakte wordt bereikt van meer dan 52 % In de bedrijven van - 1 ha., respectievelijk van 20 ha. en meer, is dit slechts 40 % of minder.

Per subsector gezien bezet het grasland nagenoeg 62 % van de beteelde oppervlakte in de verkoopsactieve gelegenhedsbedrijven tegen weinig meer dan 17 % in de beroepslandbouwen slechts een 15 % in de beroepstuinbouwsector.

Grasland komt voor op ruim 223.000 verkoopsactieve bedrijven: hetzij in 83 % van het algemeen totaal. Nagenoeg alle verkoopsactieve bedrijven van 3 ha. en meer hebben grasland en nog meer dan 90 % bedrijven van 1 tot 3 ha., maar minder dan de helft der bedrijven van minder dan 1 ha. Op het plan der subsectoren vindt men slechts 3 % bedrijven zonder grasland voor de beroepslandbouw, tegen 75 % voor de beroepstuinbouw en 31 % voor de gelegenhedsvoortbrenging.

b) Akkerbouw.

Het aandeel van de akkerbouw in de beteelde oppervlakte van de verkoopsactieve sector belooft 47,9 % 'Deze verhouding benadert de 57 % in de grote bedrijven (20 ha. en meer) maar haalt slechts 46 % in de middelgrote (10-20 ha.) en minder dan 40 % in de zeer kleine bedrijven (- 1 ha.). Op het plan der subsectoren vindt men een aandeel van 50 % voor de akkerbouw in de beteelde oppervlakte der beroepslandbouwbedrijven, maar van minder dan

ducteurs occasionnels et un peu plus de 20 % dans l'horticulture professionnelle.

Sur 218.938 exploitations belges ayant une activité de vente, 82 % du total général, s'adonnent à la production végétale. Dans la classe de grandeur de 20 ha. et plus, plus de 96 % des exploitations ont des terres de cultures et dans celles de moins de 1 ha. il y en a encore plus de 70 % qui sont clans ce cas. Dans le secteur de l'agriculture professionnelle, il y a 90 % des exploitations avec terres de cultures contre 70 % clans le secteur des producteurs occasionnels et 60 % dans celui de l'horticulture professionnelle.

c) Horticulture.

3,1 % seulement de la superficie cultivée du secteur ayant une activité de vente sont consacrés aux cultures horticoles pour la vente et 0,8 % à la production horticole pour les besoins propres. Plus de 20 % de la superficie cultivée sont consacrés aux cultures horticoles pour la vente dans la classe de grandeur de moins de 1 ha., contre moins de 2 % dans les classes de grandeur moyenne (1a à 20 ha.) et élevées (20 ha. et plus). Dans le secteur de l'horticulture professionnelle les cultures horticoles pour la vente occupent plus de 60 % de la superficie cultivée; dans le secteur des producteurs occasionnels, ce taux n'est plus que de 7 % et dans celui de l'agriculture professionnelle il est d'un peu plus de 2 %.

L'on trouve des cultures horticoles pour la vente dans environ 73.000 exploitations ayant une activité de vente, c'est-à-dire clans 27 % de l'ensemble des exploitations du secteur ayant une activité de vente. Plus de 60 % des exploitations s'adonnant à l'horticulture pour la vente ont une superficie de moins de 3 ha., 16 % seulement des exploitations se consacrant à l'horticulture pour la vente sont des exploitations horticoles professionnelles; 47 % appartiennent au secteur de l'agriculture professionnelle et 37 % à celui des producteurs occasionnels.

On trouve, relativement, le plus d'exploitations se consacrant à l'horticulture pour la vente dans la classe de grandeur de moins de 1 ha. (40 %), bien que clans les moyennes et les grandes exploitations on en trouve encore plus de 15 % qui produisent des cultures horticoles pour la vente.

Abstraction faite de l'horticulture professionnelle, il y a 20 % des exploitations du secteur de l'agriculture professionnelle et environ 300/0 de celles du secteur occasionnel qui font de l'horticulture.

5. - Cheptel.

a) Cheveux agricoles.

Les exploitations agricoles et horticoles disposaient en 1962 de 141.172 chevaux agricoles, dont 116.310 de 3 ans et plus. Ceci nous donne 8,3 chevaux agricoles par 100 ha. de superficie cultivée, dont 6,9 de 3 ans et plus.

D'après le Recensement Général de 1959 on trouve le plus de chevaux agricoles dans les exploitations de 3 à 5 ha.; ils y atteignent une densité de 16,5 par 100 ha. de superficie cultivée. Sur le plan des sous-secteurs, c'est celui de l'horticulture professionnelle qui se classe en tête avec 11 chevaux par 100 ha. de superficie cultivée. Toujours d'après le recensement de 1959 il y a des chevaux agricoles dans 115.488 exploitations, soit clans 43 % de l'ensemble des exploitations ayant une activité de vente. Parmi toutes ces exploitations, il y en a 71 % qui n'ont qu'un seul cheval.

30 % in de gelegenheidssector en van weinig meer dan 20 % in de beroepstuinbouwbedrijven.

Op 218.938 verkoopsactieve bedrijven in België, weze 82 % van het algemeen totaal, worden landbouwteelten verbouwd. Men heeft méér dan 96 % bedrijven met akkerbouw in de grootteklasse 20 ha. en meer en nog méér dan 70 % in de grootteklasse - 1 ha. In de beroepslandbouwsector zijn er 90 % bedrijven met akkerbouw tegen slechts 70 % in de gelegenheidssector en 60 % in de beroepstuinbouwsector.

c) Tuinbouw.

Slechts 3,1 % van de beteelde oppervlakte van de verkoopsactieve sector wordt besteed aan tuinbouwteelten voor de verkoop, resp. slechts 0,8 % aan tuinbouwteelten voor eigen gebruik. Meer dan 20 % van de beteelde oppervlakte gaat naar tuinbouwteelten voor de verkoop in de grootteklasse - 1 ha tegen anderzijds minder dan 2 % in de klassen der middelgrote (10-20 ha.) en grote (20 ha. en meer) bedrijven. In de beroepstuinbouwsector nemen de tuinbouwteelten voor de verkoop ruim 60 % van de beteelde oppervlakte voor hun rekening; in de gelegenheidssector is dit 7 % en in de beroepslandbouw weinig meer dan 2 %.

Tuinbouwteelten voor de verkoop komen voor op ongeveer 73.000 verkoopsactieve bedrijven d.i. in 27 % van het totaal aantal bedrijven in de verkoopsactieve sector. Ruim 60 % van de bedrijven met handelsgerichte tuinbouw zijn kleiner dan 3 ha. Slechts 16 % van de bedrijven met tuinbouwteelten voor de verkoop zijn beroepstuinbouwbedrijven, 47 % zijn beroepslandbouwbedrijven en 37 % gelegenheidsvoortbrengers.

Relatief gezien heeft men de meeste bedrijven met handelsgerichte tuinbouw in de grootteklasse - 1 ha. (-j. 40 %), maar ook in de klassen der middelgrote en grote bedrijven heeft men nog meer dan 15 % bedrijven die tuinbouwteelten voor de verkoop produceren.

Afgezien van de beroepstuinbouw vindt men 20% bedrijven met deze teelten in de beroepslandbouwsector en ongeveer 30 % in de gelegenheidssector.

5. - Veestapel.

a) Landbouwopeerden.

De Belgische land- en tuinbouwbedrijven beschikten in 1962 over 141.172 landbouwpaarden waarvan 116.310 van 3 jaar en ouder. Dit geeft 8,3 landbouwpaarden per 100 ha. beteelde oppervlakte, waarvan 6,9 van 3 jaar en ouder.

Men vindt volgens de Algemene Telling van 1959 de meeste landbouwpaarden in de bedrijven van 3 tot 5 ha. waar zij per 100 ha. beteelde oppervlakte een dichtheid bereiken van 16,5. Op het plan der subsectoren komt de beroepstuinbouwsector vooraan: men vindt er 11 landbouwpaarden per 100 ha. beteelde oppervlakte. Steeds volgens genoemde tellings van 1959 komen landbouwpaarden voor op 115.488 bedrijven, hetzij... in 43 % van het totaal aantal verkoopsactieve bedrijven. Van deze bedrijven met landbouwpaarden zijn er 71 % die slechts 1 paard houden.

b) *Bovidés.*

En 1962 on recensa dans les exploitations agricoles et horticoles 2.831.905 bovidés, soit 167 par 100 ha. de superficie cultivée; parmi ces derniers il y avait 62 vaches laitières.

D'après le recensement de 1959, la densité des bovidés est la plus élevée dans la classe de superficie de 5 à 10 ha., c'est-à-dire 184 bovidés par 100 ha. de superficie cultivée; dans la classe de superficie de 20 ha. et plus cette densité n'est que de 124. La classe la plus importante pour le bétail laitier est cependant celle de 3 à 5 ha., où l'on ne trouve pas moins de 82 vaches laitières pour 100 ha. de superficie cultivée, contre 36 seulement dans les grandes exploitations. D'autre part le niveau de densité des bovins est en 1959 le même dans le secteur de l'agriculture professionnelle et des producteurs occasionnels, soit 160 unités par 100 ha. de superficie cultivée, alors que dans le secteur de l'horticulture professionnelle on trouve encore 36 bovins par même unité de superficie. L'on ne peut faire une constatation parallèle pour le bétail laitier : par 100 ha. de superficie cultivée on compte 61 vaches laitières dans le secteur de l'agriculture professionnelle, 59 dans celui des producteurs occasionnels et 14 dans celui de l'horticulture professionnelle.

L'exploitation bovine était exercée en 1959 dans 208.410 exploitations ayant une activité de vente, c'est-à-dire dans plus de 77 % de l'ensemble de ces dernières, Trente-sept pour cent environ des exploitations ont moins de 5 bovidés, 44 % ont de 6 à 20 bovidés et 19 % ont 21 ou plus. L'on compte en moyenne 12,7 bovidés par exploitation s'abonnant à l'élevage bovin.

Le nombre d'exploitation avec vaches laitières s'élevait en 1959 à 190.194 soit environ 71 % du nombre d'exploitations ayant une activité de vente. En moyenne, il y a environ 5 vaches laitières dans les exploitations laitières.

c) *Porcs,*

En 1962, le cheptel porcin comptait 2.052.401 têtes, dont 245.957 truies d'élevage. La densité par 100 ha. de superficie cultivée atteignait de la sorte respectivement 121 et 15.

D'après le recensement général de 1959 on trouve le plus de porcs dans les toutes petites exploitations (moins de 1 ha.); leur densité y atteint plus de 240 unités par 100 ha. de superficie cultivée, alors qu'elle n'est que d'environ 40 unités dans les exploitations de 20 ha. et plus. Cependant, la classe de superficie relativement la plus importante pour l'élevage porcin est celle de 5 à 10 ha., où l'on trouve 16 truies d'élevage par 100 ha. de superficie cultivée, contre 8 seulement dans le secteur des producteurs occasionnels et 2 dans celui de l'horticulture professionnelle.

Considéré par sous-secteur, le cheptel porcin atteint en 1959 sa plus grande densité dans les exploitations occasionnelles. Elle y est de 115 unités par 100 ha. de superficie cultivée, contre 84 seulement dans le secteur de l'agriculture professionnelle et 25 dans celui de l'horticulture professionnelle. Les exploitations agricoles professionnelles constituent d'autre part le secteur le plus important de l'élevage porcin avec 12 truies d'élevage par 100 ha. de superficie cultivée contre 8 seulement dans le secteur occasionnel et moins de 2 dans celui de l'horticulture professionnelle.

138.947 exploitations, soit plus de la moitié des exploitations ayant une activité de vente, pratiquaient en 1959 l'élevage porcin. Dans les exploitations s'adonnant à l'élevage porcin j'en trouve en moyenne 10,3 porcs.

En 1959, il y eut 63.457 exploitations, soit environ 24 % de l'ensemble des exploitations ayant une activité de vente,

b) *Rundvee.*

In 1962 werden op de land- en tuinbouwbedrijven 2.831.905 runderen geteld, weze 167 runderen per 100 hectare beteelde oppervlakte, waarvan 62 melkkoeien.

Blijkens de Algemene Telling van 1959 bereiken de runderen hun grootste dichtheid in de grootteklasse 5-10 ha., n.l. 184 eenheden per JOD ha beteelde oppervlakte, tegen anderzijds slechts 124 in de grootteklasse 20 ha. en meer. Belangrijkste grootteklasse voor het melkvee is nochtans deze van 3-5 ha. waar men per 100 ha. beteelde oppervlakte niet minder dan 82 melkkoeien aantreft, tegen anderzijds slechts 36 in de grote bedrijven. Verder ligt in 1959 het aantal runderen voor de beroepslandbouw- en de verkoopssactieve gelegenheidssector op éénzelfde dichtheidsniveau van 160 eenheden per 100 ha. beteelde oppervlakte, terwijl in de beroepstuinbouwsector per zelfde oppervlakte-cenheid nog 36 runderen voorkomen. Een gelijklopende vaststelling geldt voor het melkvee : men vindt per 100 ha. beteelde oppervlakte 61 melkkoeien in de beroepslandbouwsector, 59 in de gelegenheidsbedrijven en 14 in de beroepstuinbouwbedrijven.

De rundveeexploitatie werd in 1959 beoefend op 208.410 verkoopssactieve bedrijven, d.i. in meer dan 77 % van het aantal verkoopssactieve bedrijven. Nagenoeg 37 % van deze bedrijven hebben minder dan 5 runderen, 44 % hebben van 6 tot 20 runderen en 19 % hebben 21 runderen of meer. Gemiddeld heeft men 12,7 runderen per rundveekoeien op de melkvee bedrijven.

Het aantal bedrijven met melkkoeien bedroeg in 1959 190.194 hetzij ongeveer 71 % van het totaal aantal verkoopssactieve bedrijven. Gemiddeld zijn er ruim 5 melkkoeien op de melkveebedrijven.

c) *Varkens.*

In 1962 telde de varkensstapel 2.052.401 stuks, waarvan 245.957 fokzeugen. De dichtheid per 100 ha. beteelde oppervlakte bereikte aldus 121, resp. 15 eenheden.

Men vindt blijkens de Algemene Telling van 1959 de meeste varkens in de zeer kleine bedrijven (< 1 ha.) waar hun dichtheid per 100 ha. beteelde oppervlakte ruim 240 eenheden bereikt, terwijl dit weinig meer dan 40 is in de bedrijven van 20 ha. en meer. De belangrijkste grootteklasse voor de varkensfokkerij is, relatief gezien, nochtans de grootteklasse 5-10 ha. waar men per 100 ha. beteelde oppervlakte 16 fokzeugen aantreft. Dit is slechts 8 in de klasse der grote bedrijven.

Per subsector gezien realiseert de varkensstapel in 1959 zijn grootste dichtheid in de gelegenheidsbedrijven. Deze dichtheid bereikt 15 stuks per 100 ha. beteelde oppervlakte bij slechts 84 voor de beroepslandbouwen 25 voor de beroepstuinbouw. De beroepslandbouwbedrijven vertegenwoordigen anderzijds de belangrijkste sector voor de varkensfokkerij met 2 fokzeugen per 100 ha. beteelde oppervlakte tegen slechts 8 voor de gelegenheidssector en minder dan 2 voor de beroepstuinbouw.

Varkens werden in 1959 gehouden op 138.947 bedrijven, hetzij op meer dan de helft van het totaal aantal verkoopssactieve exploitaties. Gemiddeld heeft men 10,3 varkens per bedrijf met varkens.

Fokzeugen werden in 1959 geteld op 63.457 bedrijven, weze in ongeveer 24 % van het aantal verkoopssactieve ex-

où l'on recensa des truies d'élevage. Le nombre moyen de truies d'élevage dans les exploitations s'adonnant à ce genre d'élevage était en 1959 de 3,1.

d) *Volaille.*

Le cheptel avicole des exploitations agricoles et horticoles atteignait en 1962 17.277.697 unités, dont 9.044.738 poules pondeuses et 4.366.246 poules à l'engrais (1). La densité de la volaille est donc de 1.019 unités par 100 ha. de superficie cultivée; dont notamment 534 pondeuses et 258 poules à l'engrais.

D'après le recensement général de 1959 il y avait dans les toutes petites exploitations 9.900 poules en moyenne par 100 ha. de superficie cultivée, contre moins de 2.000 dans les exploitations de 1 à 3 ha., et 162 seulement dans les exploitations de 20 ha. et plus. Le sous-secteur relativement le plus important est celui des exploitations occasionnelles. On y trouve plus de 2.700 poules par 100 ha. de superficie cultivée, contre 1.200 dans les exploitations horticoles professionnelles et 560 seulement dans les exploitations agricoles professionnelles. Par 100 ha. de superficie cultivée le secteur occasionnel compte 1.116 pondeuses et 805 poules à l'engrais alors que pour l'horticulture professionnelle ces chiffres n'atteignent respectivement que 523 et 336 et seulement 302 et 60 pour l'agriculture professionnelle.

6. - *Morcellement du sol.*

Pour l'ensemble du secteur ayant une activité de vente on compte en moyenne, 4,9 parcelles par exploitation. La superficie moyenne de ces parcelles est de 1,3 ha. Plus de 20 % des parcelles ne sont pas contiguës à la voie publique. 27 % seulement des exploitations ayant une activité de vente ne sont composées que d'une seule parcelle; 34 % en comptent de 2 à 4, 25 % de 5 à 9 et 14 % en ont la ou plus. Les exploitations d'une seule parcelle ont une superficie moyenne de 2,3 ha.

7. - *Dispersion des terres.*

73 % environ des exploitations ayant une activité de vente ont leurs terres sur le territoire d'une seule commune, plus de 20 % ont des terres dans 2 communes et 7 % dans 3 communes ou plus. La superficie moyenne des exploitations ayant leurs terres sur le territoire d'une seule commune est de 4,5 ha.

8. - *Mode de faire-valoir.*

La superficie cultivée par les exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente comprend un peu plus de 32 % de terres en propriété et environ 68 % de terres louées. Pour les exploitations de 5 ha. et plus, ce rapport est de 30 % contre 70 %, pour celles de 20 ha. et plus, il est de 22 % contre 78 %.

27 % des exploitants sont propriétaires de toutes leurs terres et 45 % en possèdent au moins la moitié. 25 % des producteurs ne cultivent que les terres louées et dans 55 % des exploitations la moitié au moins des terres n'est pas exploitée en faire-valoir direct. Les exploitants proprié-

taires. Het gemiddeld aantal fokzeugen op de bedrijven met fokzeugen bedroeg 3,1 in 1959.

d) *Hoenders.*

Het aantal hoenders op de Belgische land- en tuinbouwbedrijven in 1962 beliep 17.277.697 stuks waarvan 9.044.738 leghennen en 4.366.246 mesthoenders (1). De hoenders realiseren aldus een densiteit van 1.019 per 100 ha. betaalde oppervlakte, waarvan 534 leghennen en 258 mesthoenders.

Volgens de Algemene Landbouw- en Bostelling van 1959 waren er in de zeer kleine bedrijven gemiddeld 9,900 hoenders per 100 ha. betaalde oppervlakte tegen minder dan 2.000 in de bedrijven van 1 tot 3 ha. en slechts 162 op de bedrijven van 20 ha. en meer. Relatief de belangrijkste subsector is deze der gelegenheidsbedrijven. Men vindt er in 1959 meer dan 2.700 hoenders per 100 ha. betaalde oppervlakte tegen 1.200 in de beroepstuinbouwbedrijven en slechts 560 in de beroepslandbouwbedrijven. Per 100 ha. betaalde oppervlakte bezit de gelegenheidssector 1.116 leghennen en 805 mesthoenders, terwijl deze cijfers voor de beroepstuinbouw respectievelijk 523 en 336 bedragen en voor de beroepslandbouw 302 en 60.

6. - *Grondroersnippering.*

Voor het geheel van de verkoopssactieve sector vindt men gemiddeld 4,9 grondstukken per bedrijf. Per grondstuk bedraagt de gemiddelde oppervlakte 1,3 ha. Ruim 20 % van de grondstukken is niet rechtstreeks bereikbaar langs een openbare weg. Slechts 27 % der verkoopssactieve bedrijven bestaan uit 1 grondstuk, 34 % uit 2 tot 4 grondstukken, 25 % uit 5 tot 9 grondstukken en 14 % uit 10 of meer grondstukken. De bedrijven met 1 grondstuk zijn gemiddeld 2,3 ha. groot.

7. - *Spreiding clet gronden.*

Ongeveer 73 % der verkoopssactieve bedrijven hebben hun gronden binnen de grenzen van één gemeente, ruim 20 % hebben gronden in 2 gemeenten en 7 % in 3 gemeenten of meer. De gemiddelde oppervlakte der bedrijven waarvan al de grond zich beperkt tot het gebied van één gemeente bedraagt 4,5 ha.

8. - *Uitbatingswijze.*

De betaalde oppervlakte van de verkoopssactieve land- en tuinbouwsector verdeelt zich voor ruim 32 % in gronden in eigendom en voor ongeveer 68 % in huurgronden. Voor de bedrijven van 5 ha. en meer wordt de verhouding 30 % tegen 70 %; en voor de bedrijven van 20 ha. en meer 22 % en 78 %.

Slechts 27 % der exploitanten hebben hun gronden volledig in eigendom: voor 45 % is de grond eigendom voor ten minste de helft. Nagenoeg 25 % der producenten verbouwen slechts gehuurde gronden, voor 55 % der bedrijven wordt de grond voor ten minste de helft gepacht. De exploit-

(1) D'après les estimations du Ministère de l'Agriculture le nombre de poules pondeuses en 1962 s'élevait à 15.500.000 unités.

(1) Naar schattingen van het Ministerie van Landbouw beliep het aantal leghennen 15.500.000 stuks in 1962.

taires de toutes leurs terres occupent moins de 10 % de la superficie totale cultivée.

Sur le plan des sous-secteurs l'on trouve 30 % de terres en propriété et 70 % de terres louées dans l'agriculture professionnelle; 12 % des fermes y sont exploitées en faire-valoir direct, et 27 % y sont complètement louées. Dans le secteur de l'horticulture professionnelle il y a 60 % des terres en propriété et 40 % de terres louées; 58 % des exploitants sont propriétaires de toutes leurs exploitations et 18 % louent toutes leurs terres. Dans le secteur occasionnel 53 % de la superficie cultivée sont exploités en faire-valoir direct et 47 % sont loués. Dans ce secteur l'exploitant est propriétaire de toutes ses terres dans 48 % des exploitations et locataire dans 22 % des exploitations.

9. - Age des chefs d'exploitation,

Plus de 14 % des chefs d'exploitation du secteur ayant une activité de vente ont 65 ans ou plus; 6 % seulement ont moins de 30 ans, les groupes d'âge de 30-50 et 50-60 ans totalisant chacun 40 %. Le groupe d'âge de 65 ans et plus est le plus fortement représenté dans la classe de moins de 1 ha. (23 %) et le moins nombreux dans celle de 5 à 10 ha. (9 %). Par sous-secteur, on trouve 18 % de chefs d'exploitation de 65 ans et plus dans le secteur occasionnel, contre un minimum de 12 % seulement dans l'agriculture professionnelle. C'est également dans le secteur occasionnel qu'on trouve le moins de jeunes chefs d'exploitation (de moins de 30 ans), à savoir 5 % contre 6 % dans l'agriculture professionnelle et 7 % dans l'horticulture professionnelle.

B. - Evolution du nombre d'exploitations et de la superficie totale et moyenne d'après la profession principale, 1950~1962,

Pour les années 1950 et 1959 ces données sont disponibles grâce aux recensements généraux de l'agriculture et des forêts exécutés au cours de ces années par l'Institut National de Statistique.

En comparant la situation en 1959 avec celle observée en 1950, il est possible d'obtenir une image de l'évolution en cours.

En ce qui concerne la diminution du nombre d'exploitations et de la superficie cultivée pendant la période 1950~1959; l'hypothèse d'une diminution constante en valeur absolue et par an (évolution linéaire) n'a pas été retenue étant donné qu'une telle supposition ne prévoit pas de ralentissement de la diminution fondée sur la disparition de la matière susceptible de diminution, à savoir le nombre d'exploitations et la superficie cultivée.

Ce ralentissement sera pris en considération si l'on accepte une diminution constante en valeur relative (en %) et par an. Cette hypothèse conduit à un ralentissement de la diminution annuelle absolue du nombre d'exploitations et de la superficie cultivée.

Partant de cette hypothèse et de la comparaison de la situation en 1959 avec celle de 1950, on a pu calculer les données pour les années 1951 à 1958 et 1960 à 1962.

Les résultats ainsi obtenus sont présentés dans le tableau ci-après :

tanten met hun gronden volledig in eigendom nemen in de totale betaalde oppervlakte een aandeel van minder dan 10 %'

Op het plan der subsectoren heeft men 30 % eigendom en 70 % huurgrond in de beroepslandbouwsector waar slechts 12 % der bedrijfsgronden volledig in eigendom worden geëxploiteerd tegen 27 % volledige huurbedrijven. De verhouding is 60 % eigendom en 40 % pacht in de beroepstuinbouwsector waar 58 % der exploitanten hun bedrijf volledig in eigendom hebben en slechts 18 % hun gronden volledig in huur. In de gelegenheidssector wordt 53 % van de betaalde oppervlakte in eigendom geëxploiteerd en 47 % in pacht. De gronden zijn in de gelegenheidssector volledig eigendom op 48 % en volledig in huur op 22 % der bedrijven.

9. - Leeftijd der bedrijfshoofden.

Ruim 14 % der bedrijfshoofden in de verkoopsactieve sector zijn 65 jaar of meer oud; slechts 6 % zijn jonger dan 30 jaar terwijl de leeftijdsgroepen 30~50 jaar en 50~65 jaar elk 40 % als aandeel totaliseren. De leeftijdsgroep 65 jaar en meer realiseert haar hoogste aandeel in de grootteklasse - 1 ha. (23 %), haar kleinste in de klasse 5-10 ha. (9 %). Gezien per subsector vindt men 18 % bedrijfshoofden van 65 jaar en meer in de gelegenheidssector tegen een minimum van slechts 12 % voor de beroepslandbouw. In de gelegenheidssector vindt men ook slechts 5 % jonge bedrijfshoofden (- 30 jaar) tegen 6 % in de beroepslandbouwsector en 7 % in de beroepstuinbouwsector.

B. - Evolutie van het aantal bedrijven en van de totale en gemiddelde betaalde oppervlakte naar hoofdberoep, 1950~1962

Voor de jaren 1950 en 1959 zijn deze gegevens beschikbaar dank zij de Algemene Landbouw- en Bostellingen, voor deze jaren uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Door vergelijking van de toestand in 1959 met deze in 1950 is het mogelijk een beeld te verkrijgen van de evolutie die zich voltrekt.

Wat de teruggang van het aantal bedrijven en de betaalde oppervlakte tijdens de periode 1950~1959 betreft, werd de hypothese van een constante absolute jaarlijkse daling (lineaire evolutie) niet weerhouden daar dergelijke veronderstelling geen verwaarding van de teruggang voorziet op grond van het verdwijnen van de voor de teruggang vatbare substantie, namelijk het aantal bedrijven en de betaalde oppervlakte.

Dit is wel het geval indien men een constante relatieve (of procentische) jaarlijkse teruggang aanneemt. Deze hypothese geeft aanleiding tot een remming van de absolute jaarlijkse teruggang van het aantal bedrijven en de betaalde oppervlakte.

Uitgaande van deze hypothese en van de vergelijking van de toestand in 1959 met deze in 1950, werden de gegevens voor de jaren 1951 tot 1958 en 1960 tot 1962 berekend.

De aldus bekomen resultaten zijn voorgesteld in bijgaande tabel,

Années — [aren	Agriculture professionnelle Beroepslandbouw				Horticulture professionnelle Beroepstuinbouw				Producteurs occasionnels (1) Gelegenheids- voort- brengers (1)
	Nombre d'expl. X 1.000 — Aantal bedrijven x 1.000	Superficie X 1.000 ha. — Oppervlakte X 1.000 ha.	Superf. moyenne — Gemiddelde opp.		Nombre d'expl. X 1.000 — Aantal bedrijven x 1.000	Superficie x. LOaD ha. — Oppervlakte X 1.000 ha.	Superf. moyenne — Gemiddelde opp.		Superficie X 1.000 ha. — Oppervlakte X 1.000 ha.
			ha.	1950::: 100			ha.	1950::: 100	
1950	200	1,585	7,93	100,0	12,3	12,9	1,05	100,0	228
1951	194	1,576	8,12	102,4	12,2	12,9	1,05	100,0	224
1952	190	1,568	8,25	104,0	12,1	12,9	1,06	101,0	220
1953	186	1,560	8,39	105,8	12,1	12,9	1,06	101,0	216
1954	181	1,551	8,57	108,1	12,0	12,8	1,07	101,9	213
1955	177	1,543	8,72	110,0	11,9	12,8	1,07	101,9	209
1956	173	1,535	8,87	111,9	11,9	12,8	1,08	102,9	205
1957	170	1,526	8,98	113,2	11,8	12,8	1,08	102,9	201
1958	166	1,518	9,15	115,4	11,7	12,7	1,09	103,5	198
1959	163	1,510	9,26	116,8	11,6	12,7	1,09	103,8	194
1960	159	1,502	9,45	119,2	11,6	12,7	1,10	104,8	191
1961	156	1,494	9,58	120,8	11,5	12,7	1,10	104,8	188
1962	153	1,486	9,71	122,5	11,4	12,6	1,11	105,7	184

(1) Le secteur « occasionnels » comprend les exploitations qui produisent ou non pour la vente ainsi que les personnes qui possèdent un jardin potager ou fruitier pour leur propre usage.

(1) De gelegenheidssector omvat de verkoopsectie en de niet-verkoopsectie evenals de personen die een moest- of fruituin voor eigen gebruik hebben.

La diminution constante en valeur relative du nombre d'exploitations agricoles professionnelles s'élève à 2,33 % par an, ce qui correspond pour la période 1950-1962 à une diminution moyenne annuelle de 3.912 exploitations. La diminution relative de la superficie totale exploitée par l'agriculture professionnelle est beaucoup plus faible: elle s'élève à 0,54 %. La diminution, du nombre des exploitations agricoles professionnelles touche en ordre principal les groupes de petites exploitations ainsi qu'il apparaît dans le tableau suivant basé sur les données des recensements généraux de l'agriculture en 1950 et 1959.

De constante relatieve teruggang van het aantal beroepslandbouwbedrijven bedraagt 2,33 % per jaar, hetgeen voor de periode 1950-1962 overeenkomt met een jaarlijkse gemiddelde teruggang van 3.912 bedrijven. De relatieve teruggang van de totale oppervlakte door de beroepslandbouw beteeld is veel zwakker, zij bedraagt namelijk 0,54 %. De teruggang van het aantal beroepslandbouwbedrijven raakt in hoofdzaak de kleine bedrijfsgroepen, zoals blijkt uit bijgaand staatje ontleend aan de gegevens van de Algemene Landbouwtellingen van 1950 en 1959.

Classe de grandeur	Nombre d'exploitations agricoles professionnelles	
	1950 %	1959 %
- 5 ha.	49,87	40,16
5-10 ha.	27,58	30,06
10-20 ha.	15,90	21,06
+ 20 ha.	6,65	8,72
Total	100,00	100,00

Grootteklasse	Aantal beroepslandbouwbedrijven	
	1950 %	1959 %
- 5 ha.	49,87	40,16
5-10 ha.	27,58	30,06
10-20 ha.	15,90	21,06
+ 20 ha.	6,65	8,72
Totaal	100,00	100,00

En fonction du nombre total d'exploitations agricoles professionnelles, le pourcentage du groupe d'exploitations de moins de 5 ha, est tombé de 50 % à 40 %, tandis que pour les autres groupes d'exploitations on note une augmentation assez importante.

Il résulte de l'évolution esquissée ci-dessus que la superficie moyenne de l'exploitation professionnelle est passée de 7,93 ha. en 1950 à 9,71 ha. en 1962, ce qui correspond à une augmentation de 22 points par rapport à 1950.

Le nombre d'exploitation dans l'horticulture professionnelle diminue également plus rapidement que la superficie cultivée de sorte que la superficie moyenne par exploitation augmente légèrement; elle passe de 1,05 ha. en 1950 à 1,11 ha. en 1962 soit, si 1950 = 100, une augmentation de 6 points.

La diminution annuelle, de la superficie exploitée par les producteurs occasionnels, s'élève à 1,7 %.

II. - LA POPULATION AGRICOLE ET HORTICOLE ACTIVE EXPRIMEE EN UNITES DE TRAVAIL pur.: (1).

A. - Détermination du nombre d'unités de travail dans l'agriculture et l'horticulture professionnelles, 1950 et 1959.

Pour les années 1950 et 1959, l'Institut National des Statistiques (I. N. S.) dispose, par catégorie professionnelle, par classe d'âge et par classe de grandeur des exploitations, du nombre d'unités de main-d'œuvre permanente et non permanente, familiale et non familiale, salariée et non salariée.

Ces données sont disponibles sous forme de nombre de travailleurs en ce qui concerne la main-d'œuvre permanente et sous forme d'heures de travail quand il s'agit de la main-d'œuvre non permanente.

Afin de tenir compte de l'âge de la main-d'œuvre, les effectifs des différentes classes d'âge sont affectés des coefficients suivants :

Hommes et femmes	Coefficient appliqué
Moins de 15 ans	0,50
15~18 ans	0,64
18~21 ans	0,83
21~65 ans	1,00
65 ans et plus	0,67

Les coefficients, appliqués sur les différentes classes d'âge retenues par l'I. N. S., sont déduits de ceux employés dans la comptabilité agricole de l'Institut Economique Agricole (I. E. A.).

En retravaillant les données de l'I. N. S. suivant les coefficients repris ci-dessus, l'on obtient le nombre d'heures de travail d'un ouvrier adulte pour la main-d'œuvre non permanente.

Ce nombre d'heures de travail d'un ouvrier adulte est ensuite divisé par 3.000 (c'est-à-dire par le nombre d'heures pendant lesquelles, suivant les résultats de la comptabilité, donc a posteriori, un ouvrier travaillant à temps plein est occupé en moyenne par an). Cette division permet de convertir les heures de travail d'un ouvrier adulte en unités de travail. Il convient ensuite d'appliquer une correction à

(1) Une U. T. = travailleur adulte de moins de 65 ans travaillant 3.000 heures/an.

In lunette van het totaal aantal beroepslandbouwbedrijven viel het aandeel der bedrijfsgroep - 5 ha, van 50 % op 40 % terug, terwijl voor de andere bedrijfsqroepen een toename van relatief blank viel te noteren.

Uit de hierboven geschetste evolutie volgt dat de gemiddelde bedrijfspervlakte voor de beroepslandbouw steeg van 7,93 ha. in 1950 tot 9,71 ha. in 1962, dit is een stijging van 22 punten t.o.v. 1950.

Ook in de beroepstuinbouw loopt het aantal bedrijven sneller terug dan de bereelde oppervlakte zodat de gemiddelde bedrijfspervlakte zachtjes toeneemt, n.l. van 1,05 ha. in 1950 tot 1,11 ha. in 1962 of indien 1950 = 100 met 6 punten.

De jaarlijkse teruggang van de oppervlakte beteeld door gelegenhedsvoortbrengers bedraagt 1,7 %

II. - DE ACTIEVE LAND- EN TUINBOUWBEVOLKING UITGEDRUKT IN ARBEIDSEENHEDEN (A.E.) (1).

A. - Bepaling van het aantal arbeidseenheden in de beroepsland- en tuinbouw, 1950 en 1959.

Voor de jaren 1950 en 1959 beschikt het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.) per beroepscategorie, per leeftijdsklasse en per bedrijfsgrootteklasse over het aantal bestendige en niet-bestendige, familiale, loontrekkende, niet-loontrekkende en niet-familiale arbeidskrachten.

Deze gegevens zijn voorhanden onder vorm van aantal tewerkgestelden voor wat betreft de bestendigen terwijl de niet-bestendigen in aantal uren tewerkgesteld aangegeven zijn.

Ten einde rekening te houden met de ouderdom van de tewerkgestelde arbeidskrachten werden op de effectieven van de verschillende leeftijdsklassen volgende coefficients toegepast:

Mannen en vrouwen	Toegepast coefficient
Minder dan 15 jaar	0,50
15~18 jaar	0,64
18~21 jaar	0,83
21~65 jaar	1,00
65 jaar en meer	0,67

De coefficients op de door het N. I. S. weerhouden leeftijdsklassen toegepast zijn afgeleid van deze gebuikt in de landbouwboekhouding van het Landbouweconomisch Instituut (L. E. I.).

Door omwerking van de N. I. S.-gegevens volgens bovenstaande coefficients bekomt men het aantal volwaardige arbeidskrachten voor de bestendigen en het aantal volwaardige arbeidsuren voor de niet-bestendigen.

Dit aantal volwaardige arbeidsuren wordt vervolgens gedeeld door 3.000, d.i. door het aantal werkuren dat volgens de resultaten van de boekhouding, dus a posteriori, per jaar door een volledig ingezette arbeidskracht gemiddeld gepresteerd wordt. Deze deling laat toe het aantal volwaardige arbeidsuren om te zetten in A. E. Verder dient een correctie toegepast te worden op de klasse « bestendige

(1) Een arbeidseenheid (A. E.) komt overeen met een volwassene arbeidskracht, minder dan 65 jaar, die 3.000 uren arbeid per jaar presteert.

la classe des « travailleurs permanents qui ne sont pas chefs d'exploitation, étant donné que la notion « permanent » de l'I.N.S. a trait aux travailleurs qui, pendant plus de la moitié de leur temps, travaillent activement dans l'exploitation. C'est pourquoi le nombre total des travailleurs permanents moins le nombre de chefs d'exploitation fut affecté du facteur de correction, 0,75.

De cette manière, l'on a pu obtenir le nombre total R.U.T. occupées dans ces deux secteurs en 1950 et 1959.

B. - Détermination du nombre d'unités de travail dans le secteur de la production occasionnelle, 1950 et 1959.

Une estimation qui partirait des données de l'I.N.S. rencontrerait une difficulté pratiquement insurmontable. C'est que le producteur occasionnel exerce son activité principale en dehors du secteur agricole. De là, il convient de déterminer quelle part de son activité totale le producteur occasionnel consacre à sa profession secondaire (agriculteur et/ou horticulteur), si l'on veut appliquer la correction d'absence.

Ainsi que nous l'avons vu plus haut cette correction est nécessaire pour la conversion de la population active en unités de travail. Etant donné l'impossibilité d'évaluer séparément le nombre d'U.T. dans le secteur occasionnel, l'on a déterminé ce nombre en partant des résultats obtenus pour les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture professionnelles.

Du fait que la part occupée par les cultures horticoles dans la superficie cultivée par le secteur occasionnel est supérieure à ce que cette part représente dans le secteur de l'agriculture professionnelle, l'on ne compte pas, par ha. de superficie cultivée par le secteur occasionnel, la densité de main-d'œuvre qui caractérise l'agriculture professionnelle, mais bien celle qui a trait au secteur de l'agriculture et de l'horticulture professionnelles, prises dans leur ensemble. Comme superficie cultivée par les producteurs occasionnels l'on prit le total des catégories 3, 4 et 5 de l'I.N.S. (1) étant donné que pour 1950 l'on ne dispose que de ce total non subdivisé.

Le calcul du nombre d'U.T. dans le secteur occasionnel donne, pour les années 1950 et 1959, les résultats suivants:

arbeidskrachten niet-bedrijfschouwen », aangezien het N. L. S. begrip « bestendig » betrekking heeft op de arbeidskrachten die meer dan de helft van hun tijd op het bedrijf actief zijn. De correctiefactor van 0,75 werd daarom toegepast op het totaal aantal bestendigen verminderd met het aantal bedrijfshoofden.

Aldus verkreeg men het totaal aantal A. E. in deze beide sectoren tewerkgesteld in 1950 en 1959.

B. ~, Bepaling van het aantal arbeidseenheden in de sector gelegenhedsvoortbrenging, 1950 en 1959.

Een schatting uitgaande van de N. L. S.-gegevens stuit op een vrijwel onoverkomelijke moeilijkheid. Inderdaad oefent de gelegenhedsvoortbrenger zijn hoofdbroep buiten de landbouwsector uit. Vandaar dat dient uitgemaakt te worden welk deel van de totale activiteit van de gelegenhedsvoortbrenger aan zijn nevenberoep (land- en/of tuinbouw) gewijd wordt, wil men de bestendigheidscorrectie toepassen.

Deze correctie is zoals hoger gezien noodzakelijk voor de herleiding van de actieve bevolking tot arbeidseenheden. Gezien de onmogelijkheid een onafhankelijke schatting door te voeren van het aantal A. E. in de gelegenhedsector, werd overgegaan tot de bepaling van deze uitgaande van de resultaten bekomen voor de beroepsland- en tuinbouwsectoren.

Daar het aandeel van de tuinbouwteelten in de beteelde oppervlakte van de gelegenhedsector hoger is dan in de beroepslandbouwsector werd per ha. beteelde oppervlakte in de gelegenhedsector niet in rekening gebracht de arbeidsbezetting die de beroepslandbouw kenmerkt doch wel deze die de beroepsland- en tuinbouwsector als geheel genomen betreft. Verder werd als oppervlakte beteld door de gelegenhedsvoortbrengers weerhouden, het totaal der categorieën 3, 4 en 5 van het N. L. S. (1) daar voor 1950 alleen dit niet-onderverdeeld totaal beschikbaar is.

De berekening van het aantal A. E. in de gelegenhedsector in 1950 en 1959 ziet er uit zoals volgt :

	1950	1959	
Nombre d'agriculteurs professionnels (1)	410.921	301.200	Aantal beroepslandbouwers (1) .
Nombre d'horticulteurs professionnels (2)	18.713	20.536	Aantal beroepstuinbouwers (2) .
Total (1) + (2) = (3)	459.634	321.736	Totaal (1) + (2) = (3) .
Nombre d'ha. d'agriculture professionnelle (4)	1.584.822	1.510.030	Aantal ha. beroepslandbouw (4) .
Nombre d'ha. d'horticulture professionnelle (5)	12.932	12.713	Aantal ha. beroepstuinbouw (5) .
Total (4) + (5) = (6)	1.597.751	1.522.743	Totaal (4) + (5) = (6) .
U.T. par ha. d'agriculture et d'horticulture professionnelles (3)/(6) = (7)	0,28735	0,21141	A. E. per ha. beroepsland- en tuinbouw (3)/(6) = (7) .
Superficie cultivée par le secteur occasionnel (ha.) (8)	227.799	194.482	Beteelde oppervlakte gelegenhedsector (ha.) (8) .
U.T. secteur occasionnel (7) X (8) = (9)	65.459	41.117	A. E. gelegenhedsector (7) X (8) = (9) .

(1) Catégorie 3 : secteur occasionnel ayant une activité de vente; Catégorie 4 : secteur occasionnel n'ayant pas d'activité de vente; Catégorie 5 : personnes cultivant un jardin ou un verger pour leurs propres besoins; ces catégories représentaient en 1959 resp. 8 % 2 % et 1 % de la superficie totale cultivée (1.717.225 ha.) .

(1) Categorie 3 : verkoopsector gelegenhedsector; Categorie 4 : niet verkoopsector gelegenhedsector; Categorie 5 : personen die een mees- of fruittuin voor eigen gebruik hebben. Deze categorieën vertegenwoordigen in 1959 resp. 8 %, 2 % en 1 % van de totale beteelde oppervlakte (1.717.225 ha.) .

C. - Interpolation du nombre d'H. T.
pour les années 1950-1959
et extrapolation pour les années 1960, 1961 et 1962.

Dans le secteur de l'agriculture professionnelle et celui de la production occasionnelle, le nombre d'U. T., pour les années précitées, fut déterminé au moyen de l'interpolation et de l'extrapolation exponentielles (ralentie). Nous admettons donc pour ces secteurs que la baisse en % reste constante dans le temps.

Dans le secteur horticole, au contraire, nous avons appliqué l'interpolation et extrapolation linéaires, c'est-à-dire que nous avons admis que l'accroissement absolu annuel du volume de travail reste constant dans le temps.

Les résultats de ces calculs figurent au tableau suivant :

C. - Interpolatie van het aantal arbeidseenheden
voor de jaren 1950-1959
en extrapolatie voor de jaren 1960, 1961 en 1962,

Het aantal A. E. in de beroepslandbouw- en gelegenheidssector werd voor genoemde jaren bepaald bij middel van de exponentiële (remmende) inter- en extrapolatie. Aangenomen wordt dus voor deze sectoren dat de procentische daling constant blijft met verloop van tijd.

Voor de tuinbouwsector daarentegen werd de lineaire inter- en extrapolatie toegepast d.w.z. dat aangenomen werd dat de jaarlijkse absolute aangroei van het arbeidsvolume met verloop van tijd constant blijft.

De resultaten van deze berekeningen zijn weergegeven in de hiernavolgende tabel :

Années [aren]	Agriculture professionnelle Cat. 1 Beroepslandbouw Cat. 1	Horticulture professionnelle Cat. 2 Beroepstuinbouw Cat. 2	Production occasionnelle Cat. 3, 4, 5 Gelegenheidsvoortbrenging Cat. 3, 4, 5	Population agricole et horticole en U. T. Cat. 1-5 Totaal Cat. 1,5
1950	440.921	18.713	65.459	525.093
1951	422.640	18.916	62.163	503.719
1952	405.118	19.118	59.033	483.269
1953	388.318	19.321	56.060	463.699
1954	372.218	19.523	53.236	444.977
1955	356.792	19.726	50.556	427.074
1956	342.000	19.928	48.010	409.938
1957	327.810	20.131	45.590	393.531
1958	314.223	20.333	43.296	377.852
1959	301.200	20.536	41.117	362.853
1960	288.706	20.739	39.045	348.490
1961	276.738	20.941	37.079	334.758
1962	265.264	21.144	35.212	321.620

Il ressort de ce tableau qu'en Belgique la population agricole active régressa sensiblement au cours des dernières années. Elle tomba (voir tableau ci-après) de 525,093 unités en 1950 (14,2 % de la population active totale du Royaume) à 321,620 unités en 1962 (8,2 % du total précité). Dans un délai de 12 ans la régression était de 39 %, alors qu'au cours de la même période la population active totale du Royaume augmenta de 1,6 %.

Hieruit blijkt dat de actieve landbouwbevolking in België tijdens de laatste jaren gevoelig terugliep. Zij daalde (cfr. onderstaande tabel) van 525.093 eenheden in 1950 (14,2 % van de totale actieve bevolking van het rijk) tot 321.620 eenheden in 1962 (8,6 % van de actieve rijksbevolking). Binnen een tijdspanne van 12 jaar bereikte de teruggang aldus niet minder dan 39 %, bijaldien de totale actieve rijksbevolking tijdens dezelfde periode steeg met 1,6 %.

Années [aren]	Population active totale Totale actieve bevolking		Population agricole et horticole active en U. T. Actieve landbouwbevolking		
	Chiffres absolus Absoluut	1950 = 100	Chiffres absolus Absoluut	En % de la population active totale In % van totaal actieve bevolking	1950 = 100
1950	3.702.000	100,0	525.093	14,2	100
1961	3.717.000	100	330.58	9,0	61
1962	3.760.000	101,6	321.620	8,6	61

Si l'on pousse plus loin la subdivision de l'activité agricole et horticole en se basant sur la profession des producteurs (voir tableau ci-dessous), la régression de la population agricole active semble se situer exclusivement dans les secteurs de l'agriculture professionnelle et de la production occasionnelle, ceux-ci ayant, au cours de la période 1950-62, diminué leur nombre de personnes actives de respectivement 40 et 47 %. Le secteur de l'horticulture professionnelle, par contre, occupe en 1962 13 % de personnes en plus qu'en 1950. Cette constatation se reflète dans les chiffres donnant la part de chacun de ces secteurs dans la population agricole active totale. Pour l'agriculture professionnelle cette part tombe de 84 % en 1950 à 82,5 % en 1962; pour la production occasionnelle elle diminue de 12,5 % en 1950 à 10,9 % en 1962; pour l'horticulture professionnelle elle passe de 3,5 % en 1950 à 6,6 % en 1962.

Bij nadere indeling van de land- en tuinbouwactiviteit op grond van het beroep van de producenten (cfr. hierna volgende tabel) blijkt de vermindering van de actieve landbouwbevolking zich uitsluitend te situeren in de sectoren van de beroepslandbouw en van de gelegenhedsvoortbrenging waarvoor het aantal actieve personen tijdens de periode 1950-1962 terugloopt met respectievelijk 40 % en 47 %. De beroepstuinbouwsector daartegenover stelt in 1962 13 % meer personen te werk dan in 1950. Deze vaststelling weerspiegelt zich in de cijfers nopens het aandeel van elk der drie sectoren in de totale actieve landbouwbevolking. Dit aandeel daalt voor de beroepslandbouw van 84 % in 1950 tot 82,5 % in 1962; het daalt ook voor de gelegenhedsvoortbrenging, weze van 12,5 % in 1950 tot 10,9 % in 1962; het stijgt voor de beroepstuinbouw van 3,5 % in 1950 tot 6,6 % in 1962.

Années Jaren	Total Totaal		Agriculture professionnelle Beroepslandbouw			Horticulture professionnelle Beroepstuinbouw			Producteurs occasionnels Gelegenhedsvoortbrengers		
	Chiffres absolus	1950 == 100	Chiffres absolus	1950 == 100	En % du total	Chiffres absolus	1950 == 100	En % du total	Chiffres absolus	1950 == 100	En % du total
	Ab.:luut		Ab.:luut		% van het totaal	Ab.:luut		% van het totaal	Ab.:luut		% van het totaal
1950	525.093	100	440.921	100	84,0		100	35	65.459	100	12,5
1961	334.758	64	276.738	63	82,7	112		6,3	37.079	56	11,1
1962	321.620	61	265.264	60	82,5	21.144	113	6,6	35.212	53	10,9

III. SITUATION ECONOMIQUE.

A. ~ Frais de production.

L'index des frais de production (voir tableau) accuse, de 1953 à 1962 une augmentation de 30 % imputable, dans des proportions variables, à tous les postes, sauf aux engrais, qui enregistrent une baisse de 15 %.

Jusqu'en 1961 les prix des aliments du bétail plafonnaient au niveau de 1953; une hausse de 10 % a été constatée au cours de l'année écoulée.

En ce qui concerne les plants et semences, ce n'est qu'en 1959 que s'est amorcé un mouvement de hausse qui en 1962 a porté l'index 36 % au-dessus du niveau de 1953.

Indices des frais de production.

(1951 et 1952 = 100.)

III. ~ ECONOMISCHE TOESTAND.

A. ~ Produktiekosten.

De index van de produktiekosten (zie tabel) is van 1953 tot 1962 met 30 % gestegen; dit is in veranderlijke mate te wijten aan alle posten, die van de meststoffen die met 15 % gedaald is uitgezonderd.

Tot 1961 bleven de prijzen van de veevoeders op het peil van 1953; tijdens het verlopen jaar werd een stijging van 10 % waargenomen.

Voor wat het zaai- en pootgoed betreft, nam de stijging maar een aanvang in 1959. Hierdoor bereikte de index in 1962 een peil dat 10 % hoger lag dan in 1953.

Indexcijfers van de produktiekosten.

(1951 en 1952 = 100.)

	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	
Fermages	107,0	109,5	114,7	118,1	122,7	131,1	132,7	131,2	135,7	137,3	Pachten,
Salaires	106,9	111,1	116,0	118,0	130,0	133,7	135,1	140,1	145,1	154,6	Lonen,
Engrais	99,0	97,3	96,2	96,6	97,4	94,7	91,8	87,7	85,2	85,4	Meststoffen.
Aliments du bétail	86,0	87,2	88,5	90,3	77,7	74,5	87,2	82,0	84,8	92,7	Veevoeders,
Semences et plants	103,8	103,2	105,2	105,6	102,7	104,1	118,7	134,9	133,7	140,2	Zaad- en pootgoed.
Matériel	109,1	115,5	116,7	123,0	126,9	131,2	134,2	139,1	147,3	153,5	Materiaal.
Impôts	90,4	94,5	98,8	103,9	103,5	110,2	116,6	132,7	151,2	159,2	Belastingen.
Frais généraux	100,1	101,9	101,6	104,3	107,6	109,0	110,3	110,6	111,7	113,2	Algemene onkosten,
Frais de production	101,9	104,6	107,6	109,9	114,1	116,0	119,6	121,6	125,1	131,4	Produktiekosten,

Une remarque s'impose au sujet du poste « salaires ». Il comprend les salaires effectivement payés et ceux qui sont imputés à toute la main-d'œuvre non salariée. Ce poste représente 40 % dans la pondération globale des dépenses; ce pourcentage établi il y a 10 ans, ne correspond plus exactement à la situation actuelle, étant donné la diminution de la population active en agriculture.

B. ~ Prix des produits agricoles à la production.

L'index global des prix des produits agricoles (voir tableau) montre clairement que, dans l'ensemble, la situation est restée stationnaire au cours des 14 années considérées.

Toutefois; suite à la politique de soutien des céréales secondaires, on observe à partir de 1958 un redressement des prix de ces produits, tels que leur niveau se situe approximativement à 80 % de celui du froment; en 1962 le prix de l'avoine avait même presque atteint celui du froment. Le prix des pommes de terres, poste important dans la pondération, a continué de subir des fluctuations désordonnées. En 1962, son index se situait au niveau exceptionnel de 192,3 points.

En ce qui concerne les produits animaux, il faut mentionner la détérioration du marché des œufs, qui s'est encore accentuée en 1962. L'index du prix des porcs reste assez fluctuant mais à un niveau moyen plus bas que celui des bovins.

Indices des prix des produits agricoles
payés aux producteurs.
(1951 et 1952 = 100.)

Er dient een opmerking te worden gemaakt voor wat de post « lonen » betreft. Deze omvat de werkelijk betaalde lonen en diegene die worden aangerekend aan elke niet-loontrekkende arbeidskracht. Deze post vertegenwoordigt 40 % in de globale weging van de uitgaven; dit percentage dat berekend werd 10 jaren terug stemt niet juist meer overeen met de huidige toestand, gelet op de daling van de actieve landbouwbevolking.

B. ~ Prijzen van de landbouwprodukten aan voortbrenger.

De globale index van de prijzen der landbouwprodukten (zie tabel) toont duidelijk aan dat de toestand, in zijn geheel genomen, stationair bleef in de loop van de laatste tien jaren.

Ingevolge de gevoerde steunpolitiek inzake voedergranen ziet men evenwel dat vanaf 1958 de prijzen van die produkten gaan stijgen, derwijze dat ze een prijzenpeil bereiken dat nagenoeg gelijk is aan 80 % van dat van de tarwe; in 1962 was de prijs van de haver ongeveer op het zelfde niveau als die van de tarwe. De prijs van de aardappelen, een belangrijke post in de weging, bleef ongeordende schommelingen ondergaan. In 1962 bereikte hij het uitzonderlijke hoge peil van 192,3 punten.

Voor wat de veeteeltprodukten betreft, dient melding te worden gemaakt van de ineenstorting van de prijzen op de eiernmarkt, ineenstorting die nog grotere vormen aannam in 1962. De index van de varkensprijzen blijft tamelijk grote schommelingen kermen, alhoewel het gemiddeld peil beneeden dat van de rundveeprijzen blijft.

Indexcijfers van de prijzen van landbouwprodukten
aan voortbrenger,
(1951 en 1952 = 100.)

Produits	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	Produkten
Froment	103,6	102,6	98,8	100,1	101,7	102,8	101,7	101,9	102,3	102,9	Tarwe
Seigle	76,9	61,4	64,6	74,5	65,2	75,1	78,8	77,1	82,4	87,2	Rogge
Orge	75,4	66,0	72,1	72,4	61,8	72,9	79,6	76,2	79,3	87,6	Gerst
Avoine	76,9	77,4	82,2	80,6	70,0	83,1	96,8	95,0	83,6	100,8	Haver
Paille	131,1	123,0	120,9	92,6	84,5	93,9	99,4	100,7	92,2	116,1	Stro
Lin	73,6	64,8	65,6	54,5	53,4	46,1	57,7	66,3	59,9	70,7	Vlas
Cassettes de chicorée	117,9	172,7	121,0	108,8	117,3	118,9	121,7	135,1	119,8	118,1	Cichorelwortels
Betteraves sucrières	92,0	88,0	89,8	91,8	93,6	93,4	92,3	108,2	82,9	88,9 (*)	Suikcrbieten
Pommes de terre	111,7	112,7	73,4	121,2	104,5	125,0	187,9	139,4	95,5	192,3	Aardappelen
Produits végétaux	97,1	95,0	85,8	96,0	91,4	98,2	113,7	107,2	89,9	116,3 (*)	Akkerbouwprodukten
Bœufs et génisses	91,6	91,1	93,3	102,3	97,6	91,7	96,7	97,0	102,6	103,5	Ossen en vaarzen
Taureaux et vaches	87,7	85,5	79,6	94,5	90,1	83,3	88,8	92,0	95,7	91,7	Stieren en koeien
Veaux	87,8	90,3	85,4	90,9	87,3	75,8	75,0	83,7	92,0	85,6	Kalveren
Porcs	90,6	99,8	80,9	77,2	85,0	82,9	91,2	79,4	98,7	82,9	Varkens
Beurre	101,0	98,2	98,9	98,1	101,6	95,2	97,4	97,6	97,3	99,4	Boter
Œufs	92,1	93,3	89,2	75,0	70,8	67,1	65,0	67,5	71,8	62,9	Eieren
Chevaux	87,2	90,4	105,7	114,7	116,4	98,9	110,1	109,6	125,9	142,8	Paarden
Produits animaux	94,2	95,6-1	90,0	89,1	90,6	85,3	88,9	87,1	93,9	88,9	Veeteeltprodukten
Produits agricoles	94,8	95,5	89,2	90,6	90,8	88,1	94,4	91,6	93,0	95,1 (*)	Landbouwprodukten

(*) Provisoire.

(*) Voorlopig.

La comparaison de l'évolution des prix agricoles et des frais de production s'effectue au moyen d'un « index de disparité » qui est le pourcentage de l'index des prix des produits agricoles, par rapport à celui des frais de production. Cet index fait apparaître la disparité qui existe entre l'influence des prix au producteur sur la valeur brute de la production et l'influence des prix et coûts unitaires sur l'ensemble des dépenses. Cet index est tombé de 93 en 1953 à 74,3 en 1961 et à 72,4 en 1962.

Index de disparité.

1953	...	93
1954	...	91,3
1955	...	82,9
1956	...	82,4
1957	...	79,6
1958	...	75,9
1959	...	78,9
1960	...	75,3
1961	...	74,3
1962	...	72,4 (prov.)

C. - Prix de détail des denrées alimentaires.

Il est malaisé de comparer l'évolution des prix agricoles à la production et l'évolution des prix de détail des produits correspondants; en effet, lors de l'établissement de l'index des prix de détail, aucune distinction n'est faite entre produits agricoles indigènes et importés. Une telle distinction existe dans l'index des prix de gros. Les deux index sont donc mis en parallèle dans le tableau ci-joint.

Années	Prix de détail des denrées alimentaires 1953 = 100	Prix de gros des produits agricoles 1953 = 100	
		Indigènes	Importés
1954	102,7	94,0	104,9
1955	101,5	93,3	91,7
1956	104,2	101,6	90,8
1957	107,0	101,2	90,8
1958	107,9	100,0	90,9
1959	109,5	101,1	90,8
1960	109,3	98,9	81,5
1961	110,5	101,7	81,2
1962	112,2	112,3	84,1

On constate que, sauf au cours de l'année 1962, l'index des prix de gros se situe nettement en-dessous de celui des prix de détail. Ce dernier est en augmentation régulière, entièrement indépendante des fluctuations des prix de gros. A cet égard, la situation observée en 1962 ne permet pas de conclure à un rapprochement des niveaux des prix de gros et de détail. Elle semble exceptionnelle pour ce qui est des prix de gros.

En conclusion, dans le domaine des prix, la situation de l'agriculture est nettement défavorable tant en ce qui concerne les moyens de production qu'en ce qui concerne les produits de l'agriculture. En effet, les prix moyens de production et les prix de détail des produits alimentaires suivent une courbe ascendante, alors que les prix agricoles au producteur oscillent autour d'un niveau sensiblement constant, avec même une légère tendance à la baisse.

De dispariteitsindex geeft een vergelijking weer van de evolutie der landbouwprijzen en van de produktiekosten. Deze dispariteitsindex is het procent van de index der biezonderste landbouwprodukten ten overstaan van die van de produktiekosten. Hij doet de dispariteit uitschijnen tussen de invloed van de prijzen aan voortbrenger op de bruto-waarde van de produktie en die van de prijzen en eenheidskosten op het geheel van de uitgaven. Deze index daalde van 93 in 1953 tot 74,3 in 1961 en 72,4 in 1962.

Dispariteitsindex.

1953	...	93
1954	...	91,3
1955	...	82,9
1956	...	82,4
1957	...	79,6
1958	...	75,9
1959	...	78,9
1960	...	75,3
1961	...	74,3
1962	...	72,4 (voorl.)

C. - Kleinhandelsprijzen van de voedingswaren.

Het is moeilijk een vergelijking te maken tussen de evolutie der landbouwprijzen aan voortbrenger en die van de kleinhandelsprijzen der overeenkomende produkten: bij de berekening van de index der kleinhandelsprijzen wordt immers geen enkelonderscheid gemaakt tussen inlandse en ingevoerde landbouwprodukten. Dit onderscheid bestaat evenwel in de index der groothandelsprijzen. Beide indexers worden verzeleken in hiernavolgende tabel.

Jaar	Kleinhandels- prijzen der voedingswaren 1953 = 100	Groothandelsprijzen der landbouw- produkten 1953 = 100	
		Inlandse	Ingevoerde
1951	102,7	94,0	101,9
1955	101,5	93,3	91,7
1956	104,2	101,6	90,8
1957	107,0	101,2	90,8
1958	107,9	100,0	90,9
1959	109,5	100,0	90,8
1960	109,3	98,9	84,5
1961	110,5	101,7	81,2
1962	112,2	112,3	81,1

Men stelt vast dat, het jaar 1962 uitgezonderd, de index der groothandelsprijzen merkeliik lagerligt dan die der kleinhandelsprijzen. Deze laatste vertoont een regelmatigte stijging, volledig onafhankelijk van de schommelingen der groothandelsprijzen. Wat dit betreft laat de in 1962 waargenomen toestand niet toe te besluiten tot een toenadering van het peil der groot- en kleinhandelsprijzen. Deze toestand schijnt uitzonderlijk te zijn voor wat de groothandelsprijzen betreft.

Om te besluiten mag gezegd worden dat op het gebied van de prijzen de toestand van de landbouw uitgesproken ongunstig is en dit zowel wat betreft de produktiemiddelen als de landbouwprodukten zelf. Inderdaad de prijzen van de produktiemiddelen en de kleinhandelsprijzen van de voedingswaren volgen een stijgende curve, terwijl de prijzen van de landbouwprodukten aan voortbrenger schommelen rond een peil dat nagenoeg constant is en zelfs een lichte tendens tot dalen vertoont.

Revenu agricole en millions de francs.

Landbouwincome in miljoen frank.

	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	
Valeur brute de la production agricole et horticole:											Bruto-waarde van de land- en tuinbouwproducten.
Production laitière	10.646	10.661	10.840	10.911	11.787	11.280	11.139	11.921	11.990	12.672	Melkproducten.
Bovides (viande)	6.284	6.607	7.064	7.491	7.144	7.397	8.068	8.236	8.603	8.779	Rundvee (vlees)
Porcs (viande)	6.075	6.838	5.748	6.087	6.623	6.117	6.869	6.705	7.886	7.226	Varkens (vlees)
Oeufs	3.204	3.149	3.303	3.498	3.342	3.176	3.388	3.283	4.054	3.326	Eieren.
Autres produits animaux	1.744	1.748	1.702	1.508	1.740	1.772	1.994	2.032	2.348	2.597	Andere dierlijke producten
Variations du cheptel	+ 368	+309	- 45	+ 22	+ 698	+ 453	+ 868	- 181	+ 1.401	+ 269	Verandering v.d. veestapel
Total des produits animaux	28.321	29.312	28.612	29.517	31.334	30.195	32.626	31.996	36.282	34.869	Totaal dierlijke producten.
Froment	2.171	2.531	3.074	2.623	3.354	3.364	3.081	3.836	3.450	3.765	Tarwe.
Betteraves sucrières	1.656	1.548	1.731	1.619	1.901	2.041	1.302	2.093	1.903	1.289	Suikerbieten.
Pommes de terre	1.937	937	1.829	1.931	1.557	2.474	3.171	1.446	1.572	2.138	Aardappelen.
Autres produits végétaux agricoles	1.607	1.816	1.603	1.347	1.299	1.247	1.367	1.277	1.742	2.066	Andere akkerbouwprod.
Total des produits végétaux	7.371	6.832	8.237	7.520	8.111	9.126	8.921	8.652	8.667	9.258	Totaal akkerbouwprod.
Cultures maraîchères	3.845	4.172	4.512	5.182	5.279	5.072	5.597	5.346	5.918	7.769	Groenteteelt.
Fructiculture	1.856	1.861	2.349	2.228	2.332	1.869	1.792	1.788	2.200	1.675	Fruiteelt.
Autres produits horticoles	901	993	1.089	1.179	1.283	1.336	1.132	1.308	1.717	1.990	Andere tuinbouwproducten
Total de la production horticole	6.602	7.026	7.950	8.589	8.894	8.277	8.821	8.442	9.835	11.434	Totaal tuinbouwproducten.
Total	42.294	43.170	44.799	45.626	48.339	47.598	50.368	49.090	54.784	55.561	Totaal.
Charges d'exploitation des entreprises agricoles et horticoles:											Bedrijfslasten van de land- en tuinbouwbedrijven:
Femages	4.802	1.876	4.908	5.012	5.249	5.340	5.501	5.521	5.622	5.578	Pacht.
Salaires et charges sociales	2.608	2.640	2.773	2.875	2.995	3.031	3.071	3.084	3.065	3.236	Lonen en sociale lasten.
Engrais	3.031	3.286	3.233	3.167	3.432	2.949	3.193	2.948	3.146	3.161	Meststoffen.
Aliments pour bétail	5.770	6.669	7.210	8.596	7.307	8.399	9.896	8.091	9.613	12.689	Veevoeders.
Plants et semences	801	695	733	831	744	802	808	827	876	889	Zaad- en pootgoed.
Intérêt sur le capital d'exploitation emprunté	118	134	160	184	219	238	259	287	335	430	Intrest op ontleend bedrijfskapitaal.
Taxes et impôts. (moins subsides)	103	102	70	- 220	- 192	- 257	- 449	- 404	- 381	- 438	Taksen en belastingen (min subsidies).
Amortissements	2.298	2.134	2.595	2.620	2.610	2.694	2.760	2.798	2.733	2.587	Afschrijvingen.
Frais généraux	3.179	3.121	3.274	3.529	3.578	3.597	3.498	3.403	3.635	4.229	Algemene onkosten.
Total	22.710	23.957	24.954	26.594	25.942	26.793	28.537	26.555	28.644	32.361	Totaal:
Revenu des exploitations agricoles et horticoles' ...	19,5M	19.213	19.845	19.032	22.397	20.805	21.831	22.585	26.140	23.200	Inkomen van de land en tuinbouwbedrijven.

D. - Revenu agricole.

Des renseignements par région et par type d'exploitation ne sont pas disponibles étant donné que la Commission de comptabilité nationale ne calcule le revenu que pour l'ensemble du Royaume sans effectuer de régionalisation. Toutefois des indications seront fournies par région et par type d'exploitation dans le chapitre consacré à l'examen des résultats financiers des exploitations.

L'évolution du revenu agricole apparaît dans le tableau ci-avant. Les données relatives à l'année 1962 font apparaître une forte diminution de la production brute du secteur animal ainsi qu'une augmentation notable des frais de production, due en grande partie aux aliments pour le bétail. Il convient toutefois d'attirer l'attention sur le caractère provisoire de ces chiffres. L'estimation définitive du revenu des exploitations se situera vraisemblablement à un niveau supérieur de 1 milliard de francs.

L'effort technique de l'agriculture est apprécié par le moyen de l'index des valeurs à prix constant, donnant l'évolution du volume de la production. Cet index se situe en 1962 par rapport à 1953, à 124 pour les produits de grande culture, à 121 pour l'horticulture, à 130 pour les produits animaux et à 127 pour la production totale.

Le caractère toujours plus intensif de l'agriculture belge apparaît également dans une utilisation plus poussée des engrais et des aliments pour bétail.

L'index de valeur à prix constant des achats de biens et services se situe en 1962 par rapport à 1953, à 136 (121 en 1961).

La comparaison du revenu agricole avec le revenu national se fait sur la base des nouvelles données publiées cette année par la Commission de Comptabilité Nationale (voir tableau suivant).

D. - Het Landbouwincome.

Wij beschikken over geen inlichtingen per landbouwstreek en per bedrijfstype aangezien de commissie van de nationale boekhouding slechts het inkomen berekent voor het geheel van het Rijk en geen berekeningen opzet per streek. Er zullen nochtans inlichtingen worden verstrekt per streek en per bedrijfstype in het hoofdstuk dat gewijd is aan de studie der financiële bedrijfsresultaten.

De evolutie van het landbouwincome blijkt uit hierbij gevoegde tabel. De gegevens met betrekking tot het jaar 1962 wijzen, op een sterke daling van de bruto-voortbrengst van de veeteeltsector, evenals op een aanzienlijke stijging van de produktiekosten, stijging die voor een groot deel te wijten is aan de veevoerders. De aandacht dient evenwel te worden gevestigd op het voorlopig karakter van die cijfers. De definitieve raming van het bedrijfsinkomen zal waarschijnlijk een peil bereiken dat 1 miljard frank hoger ligt.

De technische vooruitgang van de landbouw wordt beoordeeld bij middel van de index der waarden tegen constante prijs; deze index geeft de evolutie weer van het produktievolumen. Vergeleken met 1953 bereikt in 1962 de index 124 voor de teeltprodukten, 121 voor de tuinbouw, 130 voor de veeteeltprodukten en 127 voor de totale produktie.

De steeds grotere intensivering van de Belgische landbouw blijkt eveneens uit het ruimer gebruik van meststoffen en veevoerders.

De index van de waarde tegen constanteprijs van de aankopen van goederen en diensten bereikt in 1962, ten overstaan van 1953, het peil 136 (121 in 1961).

De vergelijking tussen het landbouwincome en het nationaal inkomen geschiedt op basis van de nieuwe gegevens welke dit jaar gepubliceerd werden door de Commissie van de Nationale Boekhouding (zie volgende tabel).

Années [aars]	Revenu National (1)		Revenu agricole (2)		
	Nationaal inkomen (1)		Landbouwincome (2)		
	En milliards de francs In miljard frank	Index	En milliards de francs In miljard frank	Index	En % du revenu national In % van het nationaal inkomen
1953	344,1	100	19,6	100	5,7
1954	360,5	105	19,2	98	5,3
1955	380,3	111	19,4	99	5,1
1956	403,5	117	19,0	97	4,7
1957	428,5	125	22,4	114	5,2
1958	429,1	125	20,8	106	4,8
1959	436,0	127	21,8	111	5,0
1960	465,5	135	22,5	115	4,8
1961	484,7	141	26,1	133	5,4
1962	512,3	149	23,2	118	4,5

1) Revenu National net au coût des facteurs.
2) Revenu des entreprises agricoles.

(1) Netto-nationaal Inkomen tegen factorkosten.
(2) Inkomen van de landbouwbedrijven.

Les nouvelles séries font apparaître que le revenu agricole représente une part du revenu national en moyenne moins élevée qu'on ne l'estimait précédemment. Par contre la diminution de l'importance relative du secteur agricole au cours des 10 dernières années est moins forte que ne le laissent croire les calculs antérieurs. C'est ainsi que, si en 1953 la part de l'agriculture dans le revenu n'était que de 5,7 %, cette part était toujours de 5,1 % en 1961. En 1962, ce chiffre est de 1,5 % sur la base des calculs provisoires (il sera vraisemblablement de 4,7 % sur la base des données définitives).

Toutefois les index du revenu (sur base 1953 = 100) font apparaître que l'accroissement du revenu agricole n'était que de 18 % en 1962 (vraisemblablement 23 % selon les données définitives) alors qu'il était de 49 % pour l'ensemble du revenu national.

Le secteur agricole n'a donc pas, dans son ensemble, participé à l'expansion économique dans la même mesure que les autres secteurs de la nation. Toutefois il faut tenir compte de la forte diminution de la population active en agriculture. La situation économique des agriculteurs doit donc être étudiée sur base des revenus par tête.

De nieuwe reeksen doen uitschijnen dat het landbouwinkomen een deel van het nationaal inkomen vertegenwoordigt dat over het algemeen lager ligt dan men vroeger dacht. Daarentegen heeft de landbouwsector in de loop van de laatste 10 jaren minder aan betrekkelijk belang verloren dan vroegere berekeningen het zouden laten veronderstellen. Zo ziet men bv. dat wanneer in 1953 het aandeel van de landbouw in het nationaal inkomen slechts 5,7 bedroeg, dit aandeel in 1961 reeds gelijk was aan 5,4 %. Op basis van voorlopige berekeningen bedraagt dit cijfer in 1962 4,5 %, alhoewel het op basis van de definitieve gegevens waarschijnlijk gelijk zal zijn aan 4,7 %.

De index van het inkomen (op basis 1953 = 100) doet evenwel uitschijnen dat de stijging van het landbouwinkomen in 1962 slechts 18 % bedroeg (waarschijnlijk 23 % volgens de definitieve gegevens), terwijl die stijging voor het geheel van het nationaal inkomen 49 % bedroeg.

In zijn geheel genomen heeft de landbouwsector dus niet het zelfde aandeel gehad in de economische expansie als de andere sectoren van het land. Men dient evenwel rekening te houden met de sterke daling van de actieve landbouwbevolking. De economische toestand van de landbouwers moet dus worden bestudeerd op basis van het inkomen per hoofd.

Années — [aren]	Population active totale (1) X 1,000 — Totale actieve bevolking (1) X 1,000	Population active agricole (2) X 1,000 — Actieve land- bouwbevolking (2) X 1,000	Revenu par personne active (3) — Inkomen per actieve persoon (3)				
			Tous secteurs — Alle sectoren		Agriculture — Landbouw		
			Francs — Frank	Index — Index	Francs — Frank	Index — Index	En % de tous les secteurs — In % van alle sectoren
1953	3,756	464	91,613	100	42.241	100	46,1
1954	3,756	445	95.980	105	43.146	102	45,0
1955	3,745	425	101,549	111	45.647	108	45,0
1956	3,736	410	108.003	118	46,341	110	42,9
1957	3,740	324	114,572	125	56.853	135	49,6
1958	3,730	378	115.121	126	55.026	130	47,8
1959	3,719	363	117.236	128	60.055	142	51,2
1960	3,706	348	125.607	137	61.655	153	51,5
1961	U17	355	130.401	142	77.910	181	59,7
1962	3,760	322	136.250	149	72.050	171	52,9

(1) Corrigée par l'Institut Economique Agricole en fonction de l'estimation faite par lui de la population active agricole.

(2) Estimation Institut Economique Agricole.

(3) Il est à remarquer que le revenu par personne active (tous secteurs) ne comprend pas uniquement le revenu du travail, mais aussi le revenu des autres facteurs de production, tandis que le revenu agricole par personne se rapporte au revenu du travail et à la rémunération pour la gestion de l'exploitation. Il est donc préférable de comparer le secteur agricole avec le secteur des salariés. Ceci est fait dans le tableau suivant.

(1) Verbetert door het Landbouweconomisch Instituut in functie van de door dit Instituut gedane raming van de actieve landbouwbevolking.

(2) Raming van het Landbouweconomisch Instituut.

(3) Op te merken valt dat het inkomen per actief persoon (alle sectoren) niet alleen het arbeidsinkomen omvat maar eveneens het inkomen van de andere productiefactoren, terwijl het landbouwinkomen per persoon hetrekking heeft op het arbeidsinkomen en een vergoeding voor bedrijfsleiding. Daarom is het beter de landbouwsector met de sector van de loontrekkende te vergelijken. Dit gebeurt in de volgende tabel.

On remarque immédiatement au vu des index, que le revenu moyen par tête s'est élevé plus rapidement en agriculture que dans tous les secteurs (en 1962 index des revenus agricoles en tête 171 contre 149 pour tous les secteurs). On peut en déduire une nette amélioration dans ce domaine, due principalement à la diminution de la population active. Par contre, un examen des chiffres absolus fait apparaître une forte disparité au détriment de l'agriculture: en 1953 le revenu agricole par tête était inférieur à la moitié du revenu dans tous les secteurs (46,1 %); en 1962, le revenu agricole avait à peine dépassé la moitié du revenu dans tous les secteurs (52,9 %). (Lors du calcul définitif du revenu agricole, le chiffre de 12.000 F mentionné dans le tableau deviendra vraisemblablement 75.000 F).

Si, d'autre part, on examine le revenu par tête des salariés on constate une évolution presque parallèle à celle de tous les secteurs de l'économie (index du revenu des salariés par tête en 1962 : 145, par rapport à l'index général: 149 (voir tableau), mais le revenu moyen de l'agriculteur ne s'élevait en 1953 qu'à 55,1 % de celui du salarié; malgré l'amélioration observée en agriculture, en 1962 ce chiffre n'était monté qu'à 65,3 %).

Lit deze indexcijfers blijkt onmiddellijk dat het gemiddeld inkomen per hoofd vlugger steeg in de landbouw dan in alle sectoren (de index van het landbouwincome per hoofd bereikt in 1962 171 tegenover 119 voor de overige sectoren). Men mag eruit afleiden dat op dit gebied de toestand merklijk verbeterde, dit hoofdzakelijk ingevolge de daling van de actieve bevolking. Nazicht vande absolute cijfers doet evenwel een sterke dispariteit uitschijnen ten nadele van de landbouwer: in 1953 lag het landbouwincome per hoofd beneden de helft van dat in alle sectoren (46,1 %); in 1962 had het landbouwincome nauwelijks de helft van dat van alle sectoren overschreden (52,9 %). (De definitieve berekening van het landbouwincome zal waarschijnlijk in plaats van de 72.000 frank, die vermeld worden in de tabel, 75.000 frank bereiken).

Wanneer men anderzijds het inkomen per hoofd nagaat van de loontrekkenden, dan stelt men een evolutie vast die nagenoeg gelijklopend is met die van alle sectoren van de economie (de index van het inkomen der loontrekkenden per hoofd bereikt in 1962 145, ten overstaan van een algemene index van 149 ~ zie tabel), doch het gemiddeld inkomen van de landbouwer bedroeg slechts in 1953 55,4 % van dat van de loontrekkende; niettegenstaande er een verbetering intrad, was dit cijfer slechts tot 65,3 % gestegen in 1962.

Années — Jaren	Revenu des salariés X 1.000 — Inkomen van de loontrekkenden X 1 miljoen frank	Nombre des salariés X 1.000 — Aantal loontrekkenden X 1.000	Revenu par salarié — Inkomen per loontrekkende		Revenu de l'agriculture en % du revenu par salarié — Inkomen van de landbouwer in % van het inkomen per loontrekkende
			Francs — Frank	Index	
1953	184.776	2.423	76.259	106	55,4
1954	190.497	2.140	78.073	102	55,3
1955	201.920	2.488	81.158	106	56,2
1956	217.582	2.552	85.259	112	54,4
1957	239.028	2.607	91.687	120	61,0
1958	246.298	2.576	95.613	125	57,6
1959	246.596	2.565	96.139	126	62,5
1960	265.787	2.591	102.462	134	63,1
1961	276.092	2.646	104.343	137	74,7
1962	299.777	2.715	110.415	145	65,3

En conclusion, l'amélioration du revenu par tête en agriculture n'a pas encore permis de combler la disparité constatée dans le domaine des revenus par rapport à tous les secteurs de l'économie nationale.

Remarques importantes.

Toute comparaison du revenu de différents secteurs se heurte à un certain nombre de difficultés et doit être effectuée avec certaines réserves.

1) Le revenu national comprend plusieurs postes dont une fraction bénéficie aux agriculteurs mais dont il n'est pas tenu compte dans le calcul du revenu agricole: produits de placement et surtout revenu des immeubles bâtis et non bâtis dans le cas d'un agriculteur propriétaire, l'inclusion de ces montants relèverait le niveau du revenu agricole dans une mesure difficile à déterminer.

2) Le revenu agricole par tête tel qu'il est donné dans le présent rapport est en réalité le: revenu des entreprises par unité de population agricole active; sont compris dans

Hieruit mogen »re dus besluiten dat de verbetering van het landbouwincome per hoofd nog niet toegeteld heeft de dispariteit op te ruimen, welke vastgesteld wordt op het gebied van het inkomen vergeleken met dat van alle sectoren van de nationale economie.

Belangrijke opmerkingen.

Iedere vergelijking van het inkomen van verschillende sectoren stoot op een zeker aantal moeilijkheden en dient gedaan te worden met inachtname van zekere reserves.

1) Het nationaal inkomen omvat verschillende posten waarvan een gedeelte ten goede komt aan de landbouwers maar waarvan geen rekening gehouden wordt bij de berekening van het landbouwincome: opbrengsten van beleggingen en vooral inkomen uit bebouwde onroerende goederen en nietbebouwde in het geval van een landbouwer-eigenaar. Door het welopnemen van deze bedragen zou het niveau van het landbouwincome hoger komen te liggen, in een mate die echter moeilijk te hepalen is.

2) Het landbouwincome per persoon zoals het in voorliggend rapport aangegeven wordt, vertegenwoordigt in werkelijkheid het inkomen van de ondernemingen per een-

ce montant les intérêts des capitaux propres. Cette réserve était faite, il faut remarquer que la comparaison avec le revenu des salariés donne une image plus défavorable que la réalité étant donné que le secteur « salarié » comprend tous les assujettis au régime de la sécurité sociale (y compris les cadres et dirigeants des sociétés privées), les travailleurs non assujettis à la Sécurité Sociale (agents de l'Etat, y compris desservants des cultes, le personnel enseignant, l'armée, les agents des provinces et des communes). Le revenu par tête de l'ensemble des assujettis à la N.S.S., des frontaliers et des gens de maison serait en 1962 de : 95.958 francs, le revenu agricole par tête représenterait 75 % de ce montant.

3) Une simple comparaison des revenus, telle qu'elle est effectuée dans le présent rapport, ne doit pas faire perdre de vue de nombreuses considérations entre autres d'ordre social (résultant, d'une part, de la vie à la campagne, et, d'autre part, du nombre plus élevé d'enfants dans les familles agricoles), et éventuellement d'ordre fiscal (résultant de la taxation forfaitaire dont bénéficie un nombre important d'agriculteurs). Dans ces conditions, la notion de parité ne peut être confondue avec celle d'égalité.

IV. ~ Résultats financiers des exploitations professionnelles de plus de 5 ha.

Le tableau ci-joint donne, par région agricole, un aperçu des produits, des charges et des résultats financiers moyens des exploitations observées. Il va de soi que ces moyennes doivent être interprétées en tenant compte du nombre plus ou moins limité d'exploitations observées dans les diverses régions agricoles. En conséquence la comparaison dans le tableau suivant des résultats comptables moyens des quatre derniers exercices n'a pu se faire que pour l'ensemble de la Campine, la région sablonneuse, la région sablo-limoneuse et la région limoneuse. Néanmoins, il faut cependant noter que l'ensemble des quatre régions agricoles précitées représente 75 % de tous les exploitants belges exerçant la profession d'agriculteur ou d'éleveur à titre principal et 64 % de la superficie cultivée par ces mêmes exploitants. Les chiffres du tableau susmentionné ont été calculés en pondérant les moyennes régionales par le nombre d'exploitations agricoles de plus de 5 ha., recensées au 15 mai 1959 (exploitations où le chef d'entreprise exerce la profession d'agriculteur ou d'éleveur à titre principal).

Pour une interprétation judicieuse des chiffres communiqués, il convient en outre de tenir compte des restrictions suivantes:

1) Les exploitations observées n'ont pas été choisies aléatoirement. Du point de vue statistique l'échantillon ne représente donc pas l'univers étudié. Un échantillonnage aléatoire s'est avéré irréalisable jusqu'à présent;

2) Les chiffres fournis sont des moyennes. Les résultats des exploitations individuelles présentent une forte dispersion, même pour des exploitations de superficie sensiblement égale et situées dans une même région;

3) Les données moyennes sont tirées d'un nombre relativement restreint d'exploitations bien gérées de plus de 5 ha.:

1) Bien que les données moyennes de l'exercice comptable 1962-1963 soient basées sur un nombre double de comptabilités par rapport à l'exercice précédent (330 au lieu de 163), elles doivent cependant être considérées comme

heid an actieve landbouwbevolking; in dit bedrag zijn de interesten van eigen kapitalen inbegrepen. Dit voorbehoud gemaakt zijnde, dient nog opgemerkt te worden dat de vergelijking met het inkomen van de loontrekkenden een ongunstiger beeld geeft dan de werkelijkheid, vermits de sector « loontrekkenden » alle personen omvat die onderworpen zijn aan het regime van de Maatschappelijke Zekerheid (inbegrepen het kaderpersoneel en het leidend personeel van de private maatschappijen), de werklieden welke niet onderworpen zijn aan de Maatschappelijke Zekerheid (Zaatspersoneel, met inbegrip van erediens, onderwijzend personeel, het leger, provincie- en gemeentepersoneel). Het inkomen per hoofd van het geheel van deze die onderworpen zijn aan de R. M. Z., van de grensarbeiders en van het huispersoneel zou 95.958 frank bedragen in 1962: het landbouwincome per hoofd zou 75 % van dit bedrag bereiken.

3) Bij een eenvoudige vergelijking van de inkomens, zoals voorkomend in voorliggend rapport, mogen talrijke beschouwingen niet uit het oog verloren worden o.a. van sociale aard (voortspruitend enerzijds uit het leven op het platteland en anderzijds uit het groter aantal kinderen in de landbouwfamilies), en eventueel van fiscale aard (voortspruitend uit de forfaitaire taxatie waarvan een zeer belangrijk aantal landbouwers genieten). Onder deze voorwaarden mag de notie « pariteit » niet verward worden met deze van « gelijkheid ».

IV. - Financiële resultaten van de beroepslandbouwbedrijven groter dan 5 ha.

In bijgaande tabel wordt per landbouwstreek een overzicht verstrekt van de gemiddelde opbrengsten, kosten en Financiële resultaten van de bestudeerde bedrijven. Het spreekt vanzelf dat bij de interpretatie van deze gemiddelden, rekening moet gehouden worden met het min of meer beperkt aantal bedrijven in de verschillende landbouwstroken. Daarom wordt in de volgende tabel de vergelijking van de gemiddelde boekhoudkundige resultaten voor de laatste vier boekjaren beperkt tot het geheel van de Kempen, de Zandstreek, de Zandleenstreek en de Leemstreek. Hierbij mag nochtans onderstreept worden dat de vier voornoemde landbouwstroken samen 75 % van het totaal aantal Belgische bedrijven landbouw of veeteelt als hoofdberoep en 64 % van de totale beteelde oppervlakte van deze bedrijven vertegenwoordigen. De cijfers van voornoemde tabel werden verkregen door weging van de regionale gemiddelden met het aantal bedrijven groter dan 5 ha., met landbouw of veeteelt als hoofdberoep, volgens de algemene landbouwtelling van 15 mei 1959.

Voor een goede interpretatie van de verstrekte cijfers dient er nog rekening te worden gehouden met de volgende beperkingen :

1) De bestudeerde bedrijven zijn niet toevallig gekozen en kunnen dus niet als statistisch representatief voor het vertegenwoordigde universum gelden. Een louter toevallige bedrijfskeuze is vooralsnog onmogelijk te verwezenlijken;

2) De verstrekte cijfers zijn gemiddelden. De individuele bedrijfsresultaten vertonen een belangrijke spreiding, zelfs voor bedrijven van ongeveer gelijke oppervlakte in dezelfde streek;

3) De gemiddelde gegevens zijn ontleend aan een betrekkelijk klein aantal goed geleide bedrijven, groter dan 5 ha.:

4) Alhoewel de gemiddelde gegevens voor het boekjaar 1962-1963 berekend zijn op basis van het dubbel aantal boekhoudingen dan deze van het vorig boekjaar (330 tegenover 163), dienen zij toch als « voorlopig » beschouwd

« provisoires », car lors de la rédaction de ce rapport, un petit nombre de résultats comptables (11 sur un total de 311) n'étaient pas encore disponibles. Cependant les moyennes « définitives » s'écarteront très peu des moyennes « provisoires » reprises dans ce rapport, vu le petit nombre de données manquantes.

Une explication détaillée de la terminologie utilisée est donnée dans le Cahier de l'I. E. A., n° 5/EE-1 « Aperçu des résultats comptables moyens de 165 exploitations agricoles... Exercice 1961-1962 ». Une explication succincte des termes utilisés dans les tableaux est donnée ci-dessous :

Produits. Il s'agit ici de la valeur totale de la production végétale et animale de l'exploitation au cours de l'exercice considéré. La valeur des produits laitiers et des cultures commerciables, produits et consommés dans l'exploitation même (comme aliments du bétail, semences ou plants) est considérée à la fois comme produits et comme charges.

Charges. Elles sont déterminées en ramenant toutes les exploitations au régime du fermage; pour les terres et bâtiments en propriété, un fermage fictif a été imputé. Les charges comprennent en outre :

1° ~ Un salaire imputé pour le travail manuel de l'exploitant et des membres de sa famille. Ce salaire a été calculé sur la base des salaires fixés par la C. P. N. A. augmentés des charges sociales.

Pour un homme de 21 ans ou plus, le salaire horaire (charges sociales comprises) a été calculé à :

29,20 francs en 1959~1960;
29,70 francs en 1960~1961;
32,70 francs en 1961~1962;
33,40 francs en 1962~1963,

Le salaire d'entrepreneur de l'exploitant (indemnité de gestion) n'est pas compris dans les charges. En conséquence le salaire d'entrepreneur est compris dans le profit. S'il y a perte, le travail de gestion n'est pas rémunéré,

2° ~ L'intérêt au taux normal du capital d'exploitation, soit :

3,5 % sur le capital « cheptel vivant »;
3,5 % sur le capital « machines et matériel »;
4 % sur le capital circulant.

L'importance et la composition du capital d'exploitation sont données dans un tableau séparé.

Profit ou Perte : est égal à la différence entre les produits et les charges.

Revenu du travail : est égal au total des salaires payés et des salaires familiaux imputés, augmenté du profit ou diminué de la perte.

Concernant le calcul du revenu du travail par unité de travail, il importe de signaler qu'en application du principe de l'égalisation de la rémunération du travail masculin et féminin (voir la convention internationale du travail n° 100 et l'article 119 du Traité de Rome), les coefficients de conversion servant au calcul des unités de travail sont les mêmes pour la main-d'œuvre féminine et masculine. À partir de l'exercice comptable 1962-1963. Les chiffres des exercices antérieurs repris dans ce rapport ont été recalculés sur la même base,

Produits par 1.000 francs de charges. Ce critère montre clairement l'évolution du rapport entre les produits et les charges.

te worden daar bij het opstellen van dit verslag een klein aantal boekhoudkundige resultaten (II op een totaal van 341) nog niet beschikbaar waren. Gelees op het geringe aantal ontbrekende gegevens zullen de « definitieve » gemiddelden slechts zeer weinig kunnen afwijken van de in dit verslag opgenomen « voorlopige » gemiddelden.

Een uitvoerige toelichting van de gebruikte terminologie wordt verstrekt in het LEI-Schrift n° S/BE-1 « Overzicht van de gemiddelde boekhoudkundige resultaten van 165 landbouwbedrijven - Boekjaar 1961-1962 ». Hierna volgt een beknopte uitleg van de in de tabellen gebruikte termen :

Opbrengsten. Hieronder verstaat men de totale waarde van de plantaardige en dierlijke productie van het bedrijf tijdens het betrokken boekjaar. De waarde van de melkprodukten en van de marktbaar gewassen, voortgebracht en verbruikt in het eigen bedrijf (als veevoeder, zaad of pootgoed) is begrepen in de opbrengsten en in de kesten.

Kesten. De kesten zijn voor alle bedrijven berekend op pachtbasis: voor gronden en bedrijfsgebouwen in eigendom is een fictieve pacht toegekend. De kesten omvatten bovendien :

1° - Een toegerekend loon voor de handenarbeid van de bedrijfsleider en de gezinsleden dat berekend werd op basis van de lonen vastgesteld door het N. P. C. L., verhoogd met de sociale lasten.

Voor een man van 21 jaar of ouder werden de volgende uurlonen (sociale lasten inbegrepen) toegerekend :

29,20 frank in 1959~1960;
29,70 frank in 1960~1961;
32,70 frank in 1961~1962;
33,40 frank in 1962~1963.

Het ondernemersloon van de bedrijfsleider (vergoeding voor bedrijfsleiding) is niet in de kesten begrepen. Bij gevolg is het ondernemersloon begrepen in de winst. Indien er verlies is, dan is de bedrijfsleiding niet vergoed.

2° - Een normale rente voor het bedrijfskapitaal, hetzij :

3,5 % voor het levend kapitaal;
3,5 % voor het werktuigen kapitaal;
4 % voor het omlopend kapitaal.

De belangrijkheid en de samenstelling van het bedrijfskapitaal worden in een afzonderlijke tabel weergegeven.

Winst of Verlies : is het verschil tussen de totale opbrengsten en de totale kosten.

Arbetsinkomen : is gelijk aan de som van de betaalde lonen en de toegerekende gezinslonen vermeerderd met de winst of verminderd met het verlies.

Betreffende de berekening van het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht dient opgemerkt dat in toepassing van het beginsel van een gelijke beloning voor de mannelijke en vrouwelijke arbeid (cfr. Het internationaal arbeidsverdrag n° 100 en artikel 119 van het Verdrag van Rome) vanaf het boekjaar 1962~1963 voor de omrekening van het vrouwelijk personeel tot volwaardige arbeidskrachten dezelfde normen toegepast worden als voor de mannen. De cijfers van de vorige boekjaren opgenomen in dit verslag, werden op dezelfde basis opnieuw berekend,

Opbrengsten per 1.000 frank kosten. Dit gegeven verstrekt een duidelijk beeld van de ontwikkeling van de verhouding tussen de opbrengsten en de kesten.

**Résultats moyens de comptabilités agricoles
par région agricole
pour les exercices 1959.1960 à 1962.1963;**

(Source: Institut Economique Agricole.)

**Gemiddelde resultaten van landbouwhoekeenheden
per landhouwstreek
voor de boekjaren 1959-1960 tot 1962.1963.**

(Bron: Landbouweconomisch Instituut.)

030 (1963-1964)

[W]

Libellé	Exercice comptable &'''	Polders	Région sablonneuse Zandstreek	Campine Kempen	Région sable- limoneuse Zandleem- streek	Région limoneuse Leemstreek	Condroz	Région Herbagère Weidestreek	Famenne	Ardenne et Hautes Ardenne Ardenne en Hoge Ardenne	Omschrijving
1. Nombre d'exploitations	59-60 60-61 61-62 62-63	4 6 19 36	17 20 30 43	13 15 24 35	31 31 40 59	18 18 15 53	4 6 13 38	6 8 la 27	3 5 5 15	5 5 7 24	1. Aantal bedrijven.
2. Superficie cultivée par exploitation (en ha.) ...	59-60 60-61 61-62 62-63	21,51 26,70 26,15 19,41	10,98 11,01 10,57 11,52	11,72 13,50 12,72 12,90	12,46 12,26 13,58 14,81	18,08 18,72 19,05 17,42	23,01 29,13 26,80 23,60	12,48 15,45 16,62 12,10	24,19 23,87 22,97 22,38	12,83 13,01 11,73 19,82	2. Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha.).
3. Produits (en francs par ha.) ...	59-60 60-61 61-62 62-63	33525 32.219 30.081 40.852	41.252 43.262 45.626 50.084	31.625 30.653 31.984 29.891	35.529 36.194 38.326 42.330	33.165 33.240 32.304 37.072	21.901 21.715 23.365 24.393	35.656 36.171 34.215 36.127	19418 20.179 20.493 19.654	23.679 26.930 26031 20.865	3. Opbrengsten (in frank per ha.).
4. Charges (en francs par ha.) ...	59-60 60-61 61-62 62-63	33157 30.620 29.904 39.353	46.801 46.973 51.917 53.070	36553 33.102 35.515 32.997	40.950 38.716 40.790 42.507	35.659 34.649 34.609 37.817	24.871 22.231 24.502 26.393	40.249 32.918 36.836 44.789	21.023 19.405 20.071 21.713	30.304 30.662 30.905 25.931	4. Kesten (in frank per ha.).
5. Profit (+) ou Perte (-) (en francs par ha.)	59-60 60-61 61-62 62-63	+ 368 + 1.599 + 177 + 1.499	- 5.549 - 3.711 - 6.291 - 2.986	- 4.928 - 2.449 - 3.531 - 3.106	- 5.421 - 2.522 - 2.464 - 177	- 2.194 - 1.109 - 2.305 - 745	- 2970 - 516 - 1.137 - 2.000	- 4593 + 3.253 - 2.611 - 8.662	- 1.605 + 774 + 422 - 2.089	- 6.625 - 3.732 - 4.874 - 5.066	5. Winst (+) of Verlies (-) (in frank per ha.).
6. Revenu du travail (en francs par ha.) ...	59-60 60-61 61-62 62-63	11,363 11,797 10,185 14,258	13,728 16,209 15,396 16,770	9,021 11,187 11,392 9,960	11,110 13,227 13,566 15,384	9896 10,479 10,167 12,339	5,644 7,235 7,531 6,917	10,185 13,612 8,238 6,860	5,284 7,235 7,379 6,093	6,572 7,634 6,917 4,408	6. Arbeidsinkomen (in frank per ha.).
7. Revenu du travail (en francs par unité de travail) ...	59-60 60-61 61-62 62-63	79,268 95,291 102,413 113,642	64,117 74,968 72,530 86,727	52,625 71,204 80,331 82,323	56,374 79,733 85,894 101,194	64,999 73,558 80,754 98,504	54,267 81,558 88,857 82,394	62,669 113,083 78,277 51,158	63,117 93,726 105,023 72,254	44,424 61,155 58,424 47,682	7. Arbeidsinkomen (in frank per volledige arbeidskracht).
8. Produits par 1.000 francs de charges ...	59-60 60-61 61-62 62-63	1,011 1,052 1,006 1,038	881 921 879 911	865 926 901 906	868 935 940 996	938 959 933 980	881 977 954 924	886 1,099 929 807	924 1,040 1,021 904	781 878 842 805	8. Opbrengsten per 1.000 frank kosten.

Résultats comptables moyens pour l'ensemble
de la Campine, la région sablonneuse,
la région sable-limoneuse et la région limoneuse,
Exercices comptables 1959-1960 à 1962-1963,

(Source: Institut Economique Agricole.)

Gemiddelde boekhoudkundige resultaten voor het geheel
van de Kempen, de Zandstreek,
de Zandleemstreek en de Leemstreek.
Boekjaren: 1959-1960 tot 1962-1963.

(Bron: Landbouweconomisch Instituut.)

Libellé	1959-1960	1960-1961	1961-1962	1962-1963	Omschrijving
1. Superficie cultivée p ^r exploitation (en ha.)	13,69	14,08	14,36	14,51	1. Beteelde oppervlakte per bedrijf (in ha.).
2. Produits (en francs par ha.)	35.718	36.230	37.376	40.843	2. Opbrengsten (in frank per ha.).
3. Charges (en francs par ha.)	40.155	38.697	40.886	42.304	3. Kesten in Frank per ha.).
4. Profit ou Perte (en francs par ha.) = 2-3	- 4.407	- 2.467	- 3.510	- 1.461	4. Winst of verlies (in frank per ha.) = 2-3.
5. Revenu du travail (en francs par ha.)	11,085	12.832	12.672	14.019	5. Arbeidsinkomen (in frank per ha.).
6. Revenu du travail (en francs par unité de travail)	60.279	75.895	80.219	94.075	6. Arbeidsinkomen (in frank per vol- waardige arbeidskracht).
7. Produits par 1.000 francs de charges	890	936	914	965	7. Opbrengsten per 1.000 frank kesten.

Il ressort du tableau susmentionné qu'en 1962-1963 les produits ont augmenté de 3,467 francs par ha., soit 9,3 % par rapport à l'exercice précédent, tandis que les charges ne se sont accrues que de 1,418 francs par ha., soit 3,5 %, ce qui explique la diminution de la perte, diminution qui atteint 2,049 francs par ha.

L'accroissement du revenu du travail, à savoir 1.347 francs par ha., est inférieur à la diminution de la perte parce que les charges de travail ont diminué de 702 francs par ha.

Par suite d'une part du revenu du travail plus élevé par ha. et d'autre part de la diminution de la densité de main-d'œuvre, qui se traduit, par l'accroissement de la superficie cultivée par unité de travail, à savoir :

5,92 ha. en 1959~1960;

6,56 ha. en 1960~1961;

6,82 ha. en 1961~1962;

7,37 ha. en 1962~1963;

le revenu du travail par unité de travail a augmenté en moyenne de 17,2 % pour les exploitations observées (94.075 francs en 1962-1963 contre 80.249 francs en 1961~1962).

Comme il a déjà été mentionné, les données du deuxième tableau sont limitées aux quatre régions agricoles pour lesquelles durant les quatre exercices considérés, un nombre plus ou moins suffisant de comptabilités sont disponibles.

Uit bovenstaande tabel blijkt dat in 1962~1963 t.o.v. het vorig boekjaar de opbrengsten gestegen zijn met 3,467 frank per ha. of 9,3 %, terwijl de kesten slechts toegenomen zijn met 1,418 frank per ha. of 3,5 %, hetgeen de vermindering van het verlies met 2.049 frank per ha. verklaart.

De stijging van het arbeidsinkomen, te weten 1.347 frank per ha., ligt lager dan de vermindering van het verlies omdat de arbeidskosten gedaald zijn met 702 frank per ha.

Tengevolge van enerzijds het hoger arbeidsinkomen per ha. en anderzijds de vermindering van de arbeidsbezetting, welke tot uiting komt in de toeneming van de beteelde oppervlakte per volwaardige arbeidskracht, te weten :

5,92 ha. in 1959~1960;

6,56 ha. in 1960~1961;

6,82 ha. in 1961~1962;

7,37 ha. in 1962-1963;

is het gemiddelli arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht voor de bestudeerde bedrijven toegenomen met 17,2 % (94.075 frank in 1962-1963 tegenover 80.249 frank in 1961-1962).

Zoals reeds vermeld zijn de gegevens van de tweede tabel beperkt tot de vier landbouwstreken waarvoor tijdens de vier beschouwde boekjaren een min of meer voldoende aantal boekhoudingen beschikbaar zijn.

Pour l'exercice 1962-1963 seulement le nombre de comptabilités permet d'intégrer dans le calcul les autres régions agricoles. Pour l'ensemble de ces régions, c'est-à-dire toutes les régions agricoles du Royaume à l'exception de la région jurassique et de la Campine Hennuyère, les moyennes de l'exercice 1962-1963 sont les suivantes :

Superficie cultivée par exploitation : 15.88 ha.
 Superficie cultivée par unité de travail: 8,29 ha.
 Produits par ha. : 36.638 francs.
 Charges par ha. : 38.983 francs.
 Perte par ha. : 2.345 francs.
 Revenu du travail par ha. : 11.567 francs.
 Revenu du travail par unité de travail : 85.043 francs.
 Produits par 1.000 francs de charges: 940 francs.

* * *

En fait, il n'y a pas de contradiction entre les résultats des comptabilités agricoles et les données ci-dessus, obtenus par la voie macro-économique. En effet, le revenu du travail par unité de main-d'œuvre s'élève, selon les résultats des comptabilités, à 85.000 francs contre 72.000 francs selon les calculs de la Commission de la Comptabilité Nationale (vraisemblablement 75.000 francs après rectification de chiffres provisoires). Or, ce dernier chiffre ne porte pas seulement sur les exploitations professionnelles bien conduites de 5 ha. et plus, mais également sur :

- 1) les exploitations professionnelles moins bien conduites, de 5 ha. et plus;
- 2) les exploitations professionnelles de moins de 5 ha (40 % du nombre total des exploitations professionnelles en 1959!);
- 3) toutes les exploitations horticoles professionnelles;
- 4) toutes les exploitations occasionnelles.

Il est particulièrement important de noter que les exploitations agricoles de moins de 5 ha., ont évidemment un revenu très inférieur à celui des exploitations plus grandes. De plus, en 1962, la grande culture fut beaucoup plus rentable que la production animale, né fût-ce, qu'en raison de l'évolution divergente des prix, mentionnée plus haut : hausse de l'index des produits végétaux de 89,9 points en 1961 à 116,3 en 1962 et baisse de celui des produits animaux de 93,9 en 1961 à 88,9 en 1962. Les exploitations de moins de 5 ha. qui sont très fortement orientées vers la production de porcs et de volaille, ont été pour ainsi dire pressées, entre, d'une part, les prix élevés des céréales fourragères et, d'autre part, les bas prix de la production; baisse de l'index du prix des porcs de 98,7 en 1961 à 82,9 en 1962 et de l'index des prix des œufs de 71,8 en 1961 à 62,9 en 1962.

Le troisième tableau donne un aperçu par région agricole de l'évolution du capital d'exploitation moyen des exploitations observées. Cette évolution est reprise au tableau suivant pour l'ensemble de la Campine, la région sablonneuse, la région sabla-limoneuse et la région limoneuse,

Slechts voor het boekjaar 1962-1963 laat het aantal boekhoudingen toe de overige landbouwstroken in de berekening te betrekken. Voor het geheel van deze streken, t.t.z. alle landbouwstroken van het Rijk uitgezonderd de IJzerstreek en de Henegouwse Kempen, zijn de gemiddelden voor het boekjaar 1962-1963 als volgt:

Beteelde oppervlakte per bedrijf : 15,88 ha.
 Beteelde oppervlakte per volwaardige arbeidskracht : 8,29 ha,
 Opbrengsten per ha. : 36.638 frank.
 Kesten per ha. : 38.983 frank.
 Verlies per ha. : 2.345 frank.,
 Arbeidsinkomen per ha. : 11.567 frank.
 Arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht : 85.043 frank.
 Opbrengsten per 1.000 frank kesten : 940 frank.

* * *

In feite is er geen tegenspraak tussen de resultaten van de landbouwboekhouding en de gegevens hierboven langs macro-economische weg bekomen. Inderdaad, het arbeidsinkomen per volwaardige arbeidskracht bedraagt volgens de boekhoudingsresultaten 85.000 frank tegenover 72.000 frank volgens de berekeningen van de Commissie voor nationale boekhouding (waarschijnlijk 75.000 frank na correctie van voorlopige cijfers). Welnu laatstgenoemd cijfer heeft niet alleen betrekking op de goedgeleide beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer doch eveneens op :

- 1) de minder goed geleide beroepslandbouwbedrijven van 5 ha. en meer;
- 2) de beroepslandbouwbedrijven kleiner dan 5 ha. (40 % van het totaal aantal beroepslandbouwbedrijven in 1959 !);
- 3) alle beroepstuinbouwbedrijven;
- 4) alle gelegenheidsbedrijven.

Van bijzonder belang is nu dat de landbouwbedrijven kleiner dan 5 ha. vanzelfsprekend een veel lager inkomen verwerven dan deze groter dan 5 ha. Daarbij komt nog dat in 1962 de akkerbouw heel wat rentabeler was dan de dierlijke sector, alleen reeds door de divergente prijsevoluitie hoger aangetoond : stijging van de index der akkerbouwprodukten van 89,9 in 1961 tot 116,3 in 1962 en daling van deze der dierlijke produkten van 93,9 in 1961 tot 88,9 in 1962. De landbouwbedrijven kleiner dan 5 ha. die zeer sterk aangewezen zijn op de produktie van varkens en kippen zijn 'als het ware gekneld geweest tussen enerzijds de gestegen voedergraanprijzen en anderzijds de gedaalde producentenprijzen : daling van de index der varkensprijzen van 98,7 % in 1961 tot 82,9 % in 1962 en van deze van de eierprijzen van 71,8 % in 1961 tot 62,9 % in 1962.

De derde tabel geeft een overzicht per landbouwstreek van de evolutie van het gemiddelde bedrijfskapitaal van de bestudeerde bedrijven. Deze evolutie wordt weergegeven in de daaropvolgende tabel voor het geheel van de Kempen, de Zandstreek, de Zandleemstreek en de Leemstreek.

Evolution du Capital d'Exploitation
(en francs par ha.)
de 1959-1960 à 1962-1963.

(Source: Institut Economique Agricole.)

Evolutie van het bedrijfskapitaal
(in frank per ha.)
van 1959-1960 tot 1962-1963)

(Bron: Landbouweconomisch Instituut.)

Libellé	Exercice comptable — Boekjaar	Polders — Polders	Région Sablonneuse — Zandstreek	Campine — Kempen	Région Sable- limoneuse — Zandleem- streek	Région limoneuse — Leemstreek	Condroz — Condroz	Région Herbagère — Weidestreek	Famenne — Famenne	Ardennes et Hautes Ardennes — Ardennen en Hoge Ardennen	Omschrijving
1. Cheptel vivant	1959-1960	15.321	24.415	23.652	20.165	15.660	15.763	25.354	13.135	17.200	1. Levend kapitaal.
	1960-1961	16.181	23.671	23.273	20.577	16.300	16.070	26.939	14.068	22.302	
	1961-1962	17.186	26.238	25.623	21.923	16.583	17.043	26.548	16.069	21.173	
	1962-1963	19.999	28.056	23.552	22.260	18.305	18.174	26.041	15.706	14.893	
2. Machines et matériel	1959-1960	9.503	8.844	8.213	9.608	13.984	9.754	12.481	5.459	8.661	2. Werktuigen kapit.
	1960-1961	10.108	8.906	7.594	9.516	13.405	10.713	9.071	7.061	10.625	
	1961-1962	10.068	10.351	7.729	10.835	12.787	9.769	9.268	6.731	9.429	
	1962-1963	10.213	10.711	7.708	11.138	12.143	9.209	9.315	6.928	13.274	
3. Capital circulant ...	1959-1960	12.069	9.367	5.016	8.819	10.825	4.829	262	5.002	1.460	3. Omlopend kapitaal.
	1960-1961	9.738	9.263	4.719	8.774	10.821	5.576	898	4593	2.081	
	1961-1962	8.737	9.417	4.037	9.261	10.908	5.787	591	3.781	1.932	
	1962-1963	8.866	8.389	3.828	8.718	9.148	4.680	524	3.422	3.498	
4. Capital d'exploitation (1 + 2 + 3) ...	1959-1960	36.896	42.626	36.881	38.592	40.469	30.346	38.097	23.596	27.321	4. Bedrijfskapitaal (1 + 2 + 3).
	1960-1961	36.030	41.840	35.616	38.867	40.526	32.359	36.908	25.722	35.008	
	1961-1962	35.991	46.006	37.389	42.019	40.278	32.599	36.407	26.581	32.534	
	1962-1963	39.078	47.156	35.088	42.116	39.896	32.063	35.880	26.056	31.665	

Evolution du Capital d'Exploitation
pour l'ensemble de la Campine,
la région sablonneuse, la région sablo-llmoneusc,
et la région limoneuse.
Exercices comptables 1959~1960 à 1962~1963,

(Source: Institut Economique Agricole.)

Evolutie van het bedrijfskapitaal voor het geheel
van de Kempen, de Zandstreek,
de Zandieemstreek en de Leemstreek.

Boekjaren 1959~1960 tot 1962~1963,

(BrOII: Landbouweconomisch Instituut.)

Libellée	1959~1960		1960-1961		1961-1962		1962-1963		Omschrijving
	Francs par ha. Frank per ha.	%	Francs par ha. Frank per ha.	%	Francs par ha. Frank per ha.	%	Francs par ha. Frank per ha.	%	
1. Cheptel vivant	20.352	51	20.434	52	21.904	52	22.677	55	1. Levend kapitaal,
2. Machines et matériel	10.541	26	10.264	26	10.858	26	10.933	26	2. Werktuigenkapitaal,
3. Capital circulant ...	9.011	23	8.933	22	9.044	22	8.062	19	3. Omlopend kapitaal,
4. Capital d'exploitant (1 + 2 + 3)	39.904	100	39.631	100	41.806	100	41.672	100	4. Bedrijfskapitaal (1+2+3).

Les chiffres ci-dessus montrent donc une évolution croissante du capital d'exploitation par ha., surtout du cheptel vivant. Compte tenu de la diminution de la densité de la main-d'œuvre déjà mentionnée il est clair que le capital d'exploitation par unité de travail s'est élevé sensiblement durant la période considérée.

Pour les exploitations observées, l'évolution du capital d'exploitation par unité de travail se présente comme suit :

236.232 francs en 1959~1960;

259.979 francs en 1960~1961;

285.117 francs en 1961~1962;

307.123 francs en 1962~1963.

Comme il a déjà été mentionné à plusieurs reprises, le nombre de comptabilités disponibles permet seulement pour l'exercice 1962~1963, d'étendre le calcul du capital d'exploitation moyen aux autres régions agricoles. Pour ce dernier exercice et pour toutes les régions agricoles du Royaume, à l'exception de la région Jurassique et de la Campine Hennuyère, on obtient les moyennes pondérées suivantes :

	Francs par ha.	%
1. Cheptel vivant	21.477	55
2. Machines et matériel ...	10.791	28
3. Capital circulant ...	6.654	17
4. Capital d'exploitation ...	38.922	100

Bovenstaande cijfers wijzen dus op een stijgende evolutie van het bedrijfskapitaal per ha., vooral van het levend kapitaal. Rekening houdend met de reeds vastgestelde daling van de arbeidshetelling, is het duidelijk dat het bedrijfskapitaal per volwaardige arbeidskracht tijdens de beschouwde periode aanzienlijk gestegen is.

Voor de bestudeerde bedrijven is de evolutie van het bedrijfskapitaal per volwaardige arbeidskracht als volgt:

236.232 frank in 1959-1960;

259.979 frank in 1960~1961;

285.117 frank in 1961-1962;

307.123 frank in 1962~1963.

Zoals reeds herhaaldelijk vermeld laat het aantal boekhoudingen de uitbreiding van de berekening van het gemiddeld bedrijfskapitaal tot de overige landbouwstroken slechts toe voor het boekjaar 1962~1963.

Voor dit laatste boekjaar en voor alle landbouwstroken van het Rijk, uitgezonderd de Jurastreek en de Henegouwse Kempen, bekomt men de volgende gewogen gemiddelden :

	Frank per ha.	%
1. Levend kapitaal ...	21.477	55
2. Werktuigen kapitaal ...	10.791	28
3. Omlopend kapitaal ...	6.654	17
4. Bedrijfskapitaal ...	38.922	100

Le capital d'exploitation par unité de travail, atteint en moyenne : 322.663 francs.

V. ~ MOYENS TENDANT
A PROMOUVOIR LA RENTABILITE
DE L'AGRICULTURE
ET SON EQUIVALENCE
AVEC LES AUTRES SECTEURS
DE L'ECONOMIE.

A. ~ La promotion de l'exportation.

1. - *Généralités.*

Pour un certain nombre de produits tels ceux de l'horticulture gantoise, les œufs, la volaille abattue, le lard, les fruits, le witloof, les asperges et d'autres légumes encore, la vente sur les marchés extérieurs est d'une façon constante, déterminante pour en assurer la rentabilité. Pour d'autres produits, l'exportation peut, à certains moments, s'imposer pour empêcher l'effondrement des prix sur le marché belge.

La suppression progressive des barrières douanières crée pour nos partenaires du Marché commun des possibilités d'importation en même temps qu'elle ouvre pour nous des possibilités d'exportation.

La qualité des produits exportés étant une des conditions primordiales pour assurer le développement des débouchés, le contrôle de la qualité a été renforcé, d'une part, par la réglementation et, d'autre part, par l'extension des services de contrôle de l'A. N. D. A. H. (arrêté royal du 11 mars 1963).

2. - *Propagande.*

La promotion de la vente de produits belges sur les marchés étrangers postule la création et le maintien sur ces marchés d'un climat favorable. Il faut faire connaître et faire apprécier nos produits. C'est la tâche de la propagande. Celle-ci se manifeste sous plusieurs formes, telles la présence aux foires et expositions, l'organisation de campagnes de publicité, la distribution de brochures et de dépliants, l'envoi de colis, la décoration florale, etc.

Douze millions de francs ont été consacrés à cette propagande en 1962 (9,1 millions en 1961, 7,4 millions en 1960 et 4,3 millions en 1959). Ces moyens financiers proviennent de plusieurs sources: redevances spéciales perçues par l'O. N. D. A. H., contributions du Fonds du Commerce extérieur, subsides du Fonds agricole, crédits inscrits au budget du Département de l'Agriculture,

Il est, toutefois, notoire que nos concurrents sur les marchés étrangers disposent de moyens plus importants.

On ne peut, cependant, perdre de vue qu'à la faveur de procédés divers, le secteur privé apporte également une contribution appréciable aux frais de propagande. Il serait souhaitable que cette contribution puisse s'accroître à l'avenir.

Le tableau ci-dessous indique la ventilation des dépenses de propagande par secteur d'action au cours des années 1959 à 1962.

Het bedrijfskapitaal per volwaardige arbeidskracht bereikt gemiddeld : 322.663 frank.

V. - MIDDELEN WELKE ERTOE STREKKEN
DE LANDBOUWRENDABILITEIT
OP TE DRIJVEN
EN GELIJK TE STELLEN
MET DIE VAN DE ANDERE SECTOREN
VAN DE ECONOMIE.

A. - De uitvoer bevorderen.

1. - *Algemeenheden,*

Voor een zeker aantal produkten, zoals die van de Gentse tuinbouw, de eieren, het geslacht pluimvee, het spek, het fruit, het witloof; de asperges en andere groenten, is de verkoop op de buitenlandse markten voortdurend determinerend om de rendabiliteit ervan te verzekeren. Voor andere kan de uitvoer op zekere ogenblikken noodzakelijk worden indien men een ineenstorting wil vermijden van de prijzen op de binnenlandse markt.

De geleidelijke afschaffing van de tariefmuren schept voor onze partners van de Gemeenschappelijke Markt invoermogelijkheden, terwijl zij tevens voor ons de buitenlandse markten open stelt.

Aangezien de verruiming van onze afzetmogelijkheden hoofdzakelijk bedingt wordt door de kwaliteit van de uitgevoerde waren, werd de kwaliteitscontrole verscherpt, enerzijds door de reglementering, anderzijds door de uitbreiding van de controlediensten van de N. D. A. L. T. P. (koninklijk besluit van 11 maart 1963).

2. - *Propaganda,*

Om de verkoop van Belgische produkten op de buitenlandse markten te bevorderen is het nodig op die markten een gunstig klimaat te scheppen en in leven te houden. Wij moeten onze produkten doen kennen en doen waarderen. Dit is de taak van de propaganda. Deze laatste kan gevoerd worden onder verschillende vormen: aanwezigheid op jaarbeurzen en tentoonstellingen, organisatie van publiciteitscampagnes, verspreiding van brochures en vouwbladen, verzending van colli, versiering met bloemen, enz.

In 1962 werd een bedrag van 12 miljoen frank gewijd aan deze propaganda (9,1 miljoen in 1961, 7,4 miljoen in 1960 en 4,3 miljoen in 1959). Voor het opbrengen van dit bedrag wordt aan verschillende bronnen geput: speciale vergoedingen geïnd door de N. D. A. L. T. P., bijdragen van het Fonds voor Buitenlandse Handel, toelagen van het Landbouwfonds, kredieten uitgetrokken op de begroting van het Departement van Landbouw.

Het is evenwel algemeen bekend dat onze concurrenten op de buitenlandse markten over aanzienlijker middelen beschikken.

Men mag nochtans niet uit het oog verliezen dat, dank zij diverse handelwijzen, de privésector ook aanzienlijk bijdraagt tot de propagandakosten. Het ware wenselijk dat deze bijdrage in de toekomst nog ruimer werd.

In de hiernavolgende tabel ziet men hoe de uitgaven voor propaganda verdeeld werden per actiesector van 1959 tot 1962.

	1962	1961	1960	1959	
Folres et expositions	4.862.833	3.354.196	2.626.552	2.274.100	Jaarbeurzen en tentoonstellingen.
Campagnes de propagande	2.168.732	2.128.860	3.065.000	749.673	Propagandacampagnes.
Fonds de propagande	4.636.929	3.202.435	1.510.000	980.000	Propagandafonds.
Publicité	71.283	187.533	130.043	168.532	Publiciteit.
Colis de propagande	118.537	133.032	17.632	51.332	Propagandacolli.
Brochures, dépliants, documentation ...	125.520	75.556	—	—	Brochures, vouwbladen, documentatie.
Décoration florale	45.881	55.278	78.841	89.067	Bloemenversiering.
Total	12.028.915	9.136.890	7.458.068	1.312.705	Totaal.

Au sein du Département de l'Agriculture, un groupe de travail « Propagande à l'étranger » coordonne l'ensemble des initiatives prises en cette matière.

3. ~ Commercialisation.

L'action de propagande doit être complétée par une action commerciale soutenue. Notre participation aux foires et expositions à l'étranger doit plus que dans le passé, être orientée vers la vente effective et durable de nos produits sur le marché extérieur. Cela suppose la mise en contact d'exportateurs belges avec des importateurs étrangers. Cela suppose aussi que ces exportateurs puissent trouver en Belgique des sources d'approvisionnement où ils puissent se procurer la marchandise exportable en quantités suffisantes et répondant aux normes de qualité imposées.

La création de marchés ou «veilingen» d'exportation serait de nature à satisfaire à ce besoin.

Il faudra également procéder à la prospection systématique des marchés étrangers et même, s'il le faut, à l'organisation de bureaux de vente dans les principaux centres de consommation.

B. "La promotion des ventes sur le marché intérieur.

L'effort consenti pour promouvoir la vente des produits belges sur les marchés étrangers ne doit pas nous faire perdre de vue que le marché intérieur est et restera le principal débouché pour la majeure partie de notre production indigène, tant agricole qu'horticole.

Des subsides sont, octroyés pour la publicité en faveur des produits agricoles en général aux organisateurs d'expositions à but commercial.

En 1963, le Département a concentré son action sur les expositions de Gand, Charleroi et Namur. Les crédits prévus à cette fin s'élèvent à 1.200.000 francs. Il faut y ajouter 500.000 francs de participation de l'O. N. D. A. H. et de l'Office National du Lait.

Une campagne de propagande pour la consommation d'œufs a été mise sur pied en 1963. Le Fonds agricole a mis 2.340.000 francs à la disposition de l'O. N. D. A. H. et ce dernier a suppléé 260.000 francs.

In het Departement zelf coördineert een werkgroep « Propaganda in het buitenland » al de Initiatieven die op dit gebied genomen worden.

3. ~ Commercialisatie.

De propaganda-actie moet aangevuld worden door een voortdurend doorgevoerde commercialisatie. Onze deelneming aan de buitenlandse jaarbeurzen en tentoonstellingen moet meer dan in het verleden gericht zijn op de daadwerkelijke en blijvende verkoop van onze produkten op de buitenlandse markt. Dit veronderstelt dat elk contacten worden gelegd tussen de Belgische exporteurs en de buitenlandse importeurs. Dit veronderstelt tevens dat die exporteurs in België over bevoorradingsbronnen beschikken waar zij voldoende hoeveelheden vinden van de uit te voeren waar welke beantwoordt aan de opgelegde kwaliteitsnormen.

„Aan deze behoefte zou kunnen worden voldaan door het oprichten van uitvoermarkten of «veilingen».

Elk zalook moeten worden overgegaan tot de systematische prospectie van de buitenlandse markten en zelfs, mocht dit nodig blijken, tot de organisatie van verkoopbureaus in de bijzonderste verbruikcentra.

B. ~ Bevordering van de verkoop op de binnenlandse markt.

De krachtsinspanningen, geleverd met het doel de verkoop van Belgische produkten op de buitenlandse markten te bevorderen, mogen ons niet uit het oog doen verliezen dat de binnenlandse markt het bijzonderste afzetgebied blijft voor het grootste deel van onze inlandse land- en tuinbouwproductie en dat zulks in de toekomst ook het geval zal blijven.

Aan de inrichters van tentoonstellingen met handelsdoeleinden worden toelagen verleend voor de publiciteit ten gunste van landbouwprodukten in het algemeen.

In 1963 heeft het Departement volledig zijn actie gericht op de tentoonstellingen van Gent, Charleroi en Namen. De hiertoe voorziene kredieten belopen 1.200.000 frank. Hierbij dient nog een deelneming gevoegd van 500.000 frank vanwege de N. D. A. H. T. P. en de Nationale Zuiwendienst.

In 1963 werd een propagandacampagne gevoerd voor het verbruik van eieren. Het Landbouwfonds stelde 2.340.000 frank ter beschikking van de N. D. A. H. T. P. en deze laatste Dienst vulde zelf dit bedrag aan met 260.000 frank.

En 1962, le Fonds agricole a mis 600.000 francs à la disposition de l'O. N. D. A. H. pour la propagande *fruits et légumes*.

L'O. N. D. A. H. a également dépensé 1.446.000 francs pour la propagande en faveur des *fleurs coupées*.

Pour la propagande en faveur de la consommation des *produits laitiers*, l'Office National du Lait a dépensé :

en 1962 :

pour le beurre 18.838.000 francs,
pour le lait 6.626.000 francs;

et en 1963 :

pour le beurre 8.161.000 francs;
pour le lait 11.652.000 francs.

Pour ces deux années, le Fonds agricole est intervenu pour 25 millions de francs.

C. - Institut économique agricole.

La rentabilité de notre agriculture et notre horticulure sera, dans une large mesure, fonction de la place qu'elle occupera et du rôle économique qu'elle devra jouer au sein du Marché européen. L'orientation à imprimer à nos spéculations végétales et animales doit être étudiée de près. C'est la mission de l'Institut économique agricole.

Créé par arrêté royal du 20 juin 1960, cet Institut comprend deux services, celui des « études et de la documentation » et celui de la « comptabilité et des prix de revient ».

Devant l'importance et l'urgence des problèmes à résoudre, principalement dans le domaine de la commercialisation des produits et de la recherche des débouchés, plusieurs groupes de travail furent créés au sein de l'Institut. Ces groupes de travail sont chargés d'étudier les problèmes qui nécessitent des solutions dans les délais les plus brefs. Ces études seront poursuivies en 1964.

Elles ont trait aux objets suivants:

- ~ Etude générale des débouchés des produits agricoles et horticoles;
- ~ La programmation agricole en vue de l'orientation de la production et de la reconversion de l'agriculture;
- ~ Implantation d'un réseau de comptabilités horticoles;
- ~ Organisation d'un réseau d'information pour la régularisation de l'offre de porcs;
- Etude des débouchés - viandes;
- Etude des débouchés - produits laitiers;
- Etude des débouchés - œufs et volailles;
- Etude des débouchés - fruits;
- Etude des débouchés - légumes;
- Etude des débouchés - plantes horticoles non comestibles;
- Economie rurale - Sud Luxembourg.

L'étude générale des débouchés des produits agricoles et horticoles fournira, outre des éléments indispensables à la politique agricole, un schéma macro-économique de programmation pour le secteur agricole et horticole.

In 1962 stelde het Landbouwfonds 600.000 frank ter beschikking van de N. D. A. L. P. voor de propaganda-campagne voor *groenten en fruit*.

De N. D. A. L. P. gaf ook nog 1.446.000 frank uit voor de propaganda voor *snijbloemen*.

Aan de propagandacampagne, gevoerd ter bevordering van het verbruik van zuivelprodukten, spendeerde de Nationale Zuiveldienst :

in 1962 :

voor de boter 18.838.000 frank;
voor de melk 6.626.000 frank;

in 1963 :

voor de boter 8.161.000 frank;
voor de melk 11.652.000 frank.

Voor deze beide jaren kwam het Landbouwfonds voor 25 miljoen frank tussenbeide.

Cl - Landbouweconomisch Instituut.

De rendabiliteit van onze land- en tuinbouw zal in ruime mate functie zijn van de plaats die zij zullen innemen in de Euromarkt en van de economische rol die er hun zal worden toegewezen. De oriëntatie welke aan onze akkerbouw- en veeteelt-speculaties moet worden gegeven dient van dithibij te worden bestudeerd. Hierin juist bestaat de taak van het Landbouweconomisch Instituut.

Dit Instituut, dat opgericht werd bij koninklijk besluit van 20 juni 1960, omvat twee diensten: de dienst « Studie en documentatie » en de dienst « Landbouwboekhouding en kccstrijzen ».

Geler op het belang en het dringend karakter van deop te lossen problemen, bijzonder op het terrein van de commercialisatie en van het zoeken naar afzetgebieden, werd er inde schoot van het Instituut verscheidene werkgroepen opgericht. Zij zijn belast met de studie van welbepaalde problemen die binnen de kortst mogelijke tijd een oplossing vergen. Deze studiën zullen in 1964 worden voortgezet.

Zij hebben betrekking op de volgende problemen:

- Algemene studie van de afzet van land- en tuinbouwprodukten;
- Landbouwprogrammatie met het oog op de oriëntatie van de produktie en de reconversie van de landbouw;
- Inplanteren van een net van tuinbouwboekhoudipgen;
- Organiseren van een informatienet voor het regulariseren van het aanbod van varkens;
- Studie van de afzet - vlees;
- Studie van de afzet - zuivelprodukten;
- Studie van de afzet - eieren en pluimvee;
- Studie van de afzet - fruit;
- Studie van de afzet - groenten;
- Studie van de afzet - niet-eetbare tuinbouwprodukten;
- Landbouweconomie - Zuid-Luxemburg.

De algemene studie van de afzet van land- en tuinbouwprodukten zal, butten de elernenten welke onontbeerlijk zijn voor de landbouwpolitiek, een macro-economisch schema van programmatie voor de land- en tuinbouwsector opleveren.

En partant de ce cadre général et des résultats des comptabilités agricoles (415 comptabilités en 1962-1963, 616 en 1963-1964), l'Institut économique agricole s'efforcera d'orienter la production nationale et régionale par des méthodes modernes (programmation linéaire). Une attention particulière sera donnée au problème de la reconversion de la petite exploitation agricole vers l'horticulture. C'est d'ailleurs le but principal de l'implantation rapide d'un réseau de comptabilités horticoles.

L'organisation d'un réseau d'information pour la régularisation de l'offre de porcs permet à l'Institut de suivre l'évolution de la naissance de gorets et par là d'anticiper l'offre de porcs. Une information plus adéquate des producteurs contribuera à atténuer les fluctuations de l'offre qui rendent impossible à l'heure actuelle la conquête et le maintien de marchés étrangers.

Les études des débouchés pour des secteurs bien déterminés de la production agricole et horticole se préoccupent des possibilités d'écoulement sur le marché national et international ainsi que de tous les problèmes de rationalisation du ramassage, de la transformation et de la distribution des produits.

Le groupe de travail « Economie rurale du Sud Luxembourg » inaugure les études régionales et s'efforce de prospecter les marchés pour les produits de cette région.

Afin d'assurer la poursuite normale de ces activités, un crédit de 15 millions de francs est prévu au budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1964.

D. ~ Recherche agronomique:

Indépendamment des études économiques entreprises ou dirigées par l'Institut économique agricole, il appartient aux unités de recherche groupées au sein de l'administration de la Recherche agronomique du Département d'étudier, sur le plan technique, l'amélioration systématique des moyens mis à la disposition des exploitants, pour leur permettre de promouvoir, tant dans le secteur végétal que dans le secteur animal, la rentabilité de leurs spéculations.

C'est le rôle des stations de recherche de Gand et de Gembloux ainsi que de l'Institut de recherches vétérinaires.

Pour activer la solution de certains problèmes urgents et importants, une trentaine de « groupes de travail » ont été créés sous l'égide des stations ou de professeurs des Instituts agronomiques. Un crédit spécial (26.3) est prévu à cette fin au budget des dépenses ordinaires du Département de l'Agriculture. Pour 1964, le montant de ce crédit s'élève à 37,5 millions.

Les principales recherches entreprises, grâce à ces nouveaux crédits, concernent:

- la rationalisation du travail dans les exploitations;
- l'étude des bases scientifiques d'une méthode de gestion de fermes;
- l'étude économique des races bovines;
- l'étude économique de la mécanisation;
- l'étude de la valorisation des petits bois et des déchets forestiers;

Uitgaand van dit algemeen kader en van de resultaten van de landbouwboekhoudingen (415 boekhoudingen in 1962-1963 en 616 in 1963-1964) zal het Landbouweconomisch Instituut zich inspannen om, volgens moderne methodes, de nationale en regionale productie te oriënteren (lineaire programmering). Bijzondere aandacht zal gewijd worden aan het probleem van de reconversie van het kleine landbouwbedrijf naar de tuinbouw. Dit is overigens het voornaamste doel van het snel inplanten van een net van tuinbouwboekhoudingen.

De inrichting van een informatienet voor de regularisering van het aanbod van varkens laat het Instituut toe de evolutie van de geboorte van biggen te volgen en aldus op voorhand het aanbod van varkens te kermen. Een deegelijker informatie van de voortbrengers zal er toe bijdragen de schommelingen van het aanbod, die momenteel het overnemen en behouden van buitenlandse markten onmogelijk maken, te milderen.

De studie van de afzet voor welbepaalde sectoren van de land- en tuinbouwproductie houden zich bezig met de mogelijkheden van afzet op de nationale en internationale markt, alsook met al de problemen van rationalisatie, ophalen, verwerking en distributie van de producten.

De werkgroep «Landbouweconomie - Zuid-Luxemburg» maakt een aanvang met de regionale studies en tracht, voor de produkten van deze streek, de markten te prospecteren.

Ten einde een normale voortzetting van deze activiteiten te verzekeren, wordt een krediet van 15 miljoen frank aangevraagd op het budget van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1964.

D. - Landbouwkundig onderzoek,

Afgezien van de economische studies, zelfstandig ondernomen door of uitgevoerd onder de leiding van het Landbouweconomisch Instituut, hebben de in de schoot van het Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek gegroepeerde onderzoekseenheden tot taak op technisch plan de systematische verbetering te bestuderen van de ter beschikking van de uitbaters gestelde middelen, tenetnde deze laatste toe te laten de rendabiliteit van hun speculaties, zowel plantaardige als dierlijke, op te drijven,

Hierin bestaat het werk van de Centra voor Landbouwkundig onderzoek van Gent en Gembloux en van het Instituut voor Diergeneeskundig onderzoek.

Ten einde de oplossing van zekere belangrijke en dringende problemen te bespoedigen, werd overgegaan tot de oprichting van een dertigtal « werkgroepen » onder de leiding van de Stations of van professoren van de Rijkslandbouwhogeschole. Hiertoe werd een speciaal krediet (26.3) voorzien op de begroting van de gewone uitgaven van het Departement van Landbouw. Voor 1964 belooft het bedrag van dit krediet 37,5 miljoen frank.

De voornaamste ondernomen onderzoekingen, dank zij deze nieuwe kredieten, betreffen:

- ~ de rationalisatie van de arbeid in de uitbatingen;
- ~ de studie van de wetenschappelijke basissen voor een methode van hoevebeleid;
- ~ economische studie van de rundveerassen;
- ~ economische studie van de mechanisatie;
- ~ studie van de benutting van houtresten en bosafval;

- l'étude du conditionnement et du stockage des produits agricoles;
- l'étude des pesticides agricoles;
- l'étude de certains problèmes sociaux en agriculture;
- l'étude de l'alimentation du bétail;
- l'étude du cerisier et de la qualité des fruits;
- l'étude de la sélection génétique de la pomme de terre;
- l'étude agronomique et technologique des orges de brasserie;
- l'étude de l'amélioration des plantes ornementales;
- l'étude de l'amélioration de la qualité des fromages belges;
- l'étude de l'amélioration de la qualité de la viande porcine;
- ... l'étude de l'amélioration de la qualité de la viande bovine;
- ... l'étude des virus aphteux.

E. - Mesures de toute nature.

1. ~. Secteur, végétal.

a) Céréales.

La valorisation des céréales doit se faire en application du règlement n° 19 de la C. E. E. Des mesures spéciales ont été prises pour valoriser les froments germés.

, En ce qui concerne la production de froment, divers projets sont à l'étude en vue de promouvoir la production de blé de haute qualité et de haute valeur boulangère.

La valorisation des céréales fourragères est assurée.

Pour les orges de brasserie, une prime de qualité de 50 francs le sac (2.000 francs maximum par ha.) sera attribuée aux orges acceptées sur champ et livrées en malterie. Toutefois, vu que le pouvoir germinatif des orges de brasserie a été sérieusement diminué par suite des mauvaises circonstances atmosphériques, la prime sera octroyée à raison de 25 francs le sac (1.000 francs au maximum par ha.) pour les orges acceptées au contrôle sur champ.

b) Betteraves sucrières.

Le prix des betteraves sucrières a été augmenté de 50 francs la tonne pour la récolte 1963.

c) Lin.

La prime de 2.000 Francs l'ha. sera maintenue jusqu'à ce qu'une politique commune linière soit décidée au sein de la C. E. E.

d) Fruits et légumes font l'objet du règlement n° 23 de la C. E. E.

Une politique tendant à encourager la production de produits de qualité sera poursuivie.

Une prospection systématique des marchés exportateurs est entamée.

- studie van de bewaring en de opslag van landbouwprodukten;
- studie van de landbouwpesticides;
- studie van zekere sociale problemen in de landbouw;
- studie van de veevoeding;
- studie van de kersenteelt en van de vruchthoedanigheden;
- studie van de stamsselectie van de aardappelen;
- landbouwkundige en technologische studie van de brouwerij gerst;
- ... studie van de sierplantenveredeling;
- ... studie van de kwaliteitsverbetering van de Belgische kaassoorten;
- studie van de kwaliteitsverbetering van het varkensvlees;
- studie van de kwaliteitsverbetering van het rundvlees;
- ... studie van de virussen van mond- en klauwzeer.

E. - Maatregelen allerhande.

1. - Plantaardige sector.

a) Grootgewassen.

De valorisatie van de graangewassen dient te geschieden in toepassing van het E. E. G.-reglement n° 19. Er werden speciale maatregelen getroffen met het oog op de valorisatie van de gekiemde tarwe.

Voor wat de tarweproductie betreft, liggen verschillende ontwerpen te studie om de teelt van kwaliteitstarwe met zeer hoge bakwaarde te bevorderen.

De valorisatie van de voedergranen is verzekerd.

Voor de brouwerijgerst van een kwaliteitspremie worden uitbetaald van 50 frank per 100 kg (maximum 2.000 frank per ha.) voor de te velde gekeurde en aan de mouterie geleverde gerst. Aangezien echter de kiemkracht van de brouwerijgerst ernstig aangetast werd ingevolge de slechte weersomstandigheden zal de premie worden uitbetaald naar rato van 25 frank per 100 kg (maximum 1.000 frank per ha.) voor de bij de veldkeuring aanvaarde getst.

b) Suikerbieten.

De prijs van de suikerbieten, oogst 1963, werd verhoogd met 50 frank per ton.

e) Vlas.

De premie van 2.000 frank per ha. blijft behouden tot op het ogenblik dat er in de schoot van de E. E. G. zal worden heslist een gemeenschappelijke vlaspolitiek te volgen.

d) Fruit en groenten maken het voorwerp uit van het E. E. G.-reglement n° 23.

Er zal verder een politiek worden gevolgd die er naar streeft de productie van kwaliteitsprodukten aan te moedigen.

Er wordt een aanvang gemaakt met de systematische prospectie van de uitvoermarkten.

Un plan d'assainissement de la culture du raisin portant sur quatre ans a été établi.

c) *Pommes de terre.*

Vu les bas prix enregistrés pour les pommes de terre, des subsides à l'exportation de 0,50 franc maximum le kg ont été attribués, ce qui a permis de redresser les courants.

2. ~ *Secteur animal,*

a) *Produits laitiers,*

Afin d'assurer la rentabilité de ce secteur et d'augmenter les recettes des producteurs, les mesures suivantes ont été prises:

A partir du 1^{er} octobre 1962, le prix du lait à la ferme a été augmenté de 0,25 franc le litre pour du lait de qualité,

Le prix du lait de consommation a été majoré de 0,25 franc le litre et celui du beurre de 6 francs le kg.

Cette augmentation du prix du lait à la culture s'est faite en application de l'arrêté royal du 20 septembre 1962 instituant un classement officiel de la qualité du lait et de la crème. Ce classement est basé sur la lutte contre la brucellose bovine et de plus, pour le lait, sur la propreté.

A partir du 1^{er} janvier 1964, cette prime sera accordée à tous les producteurs participant à la lutte antibrucellose.

A partir de la même date, une augmentation du prix du lait de 0,20 franc le litre sera accordée. Cette augmentation sera jumelée avec l'application d'un système de paiement à la qualité basé sur la qualité bactériologique et sur la propreté visible du lait.

Dans le cadre de cette politique de qualité, des primes seront accordées au lait de qualité et des retenues seront effectuées sur les laits de qualité inférieure.

Pour réaliser cette détermination de la qualité du lait et de la crème, fournis aux laiteries, les épreuves suivantes devront être effectuées :

Pour le lait :

épreuve de la filtration;

épreuve de la réductase.

Pour la crème : détermination du pH (mesure de la concentration en ions hydrogènes).

Le travail matériel de la détermination de la qualité du lait sera effectué par les comités provinciaux pour la qualité du lait et de la crème, agréés et subsidiés par le Département.

L'augmentation du prix du lait à la ferme entraînera une hausse du prix du lait de consommation de 0,25 franc le litre colporté, de 2 francs le kg de beurre et de 0,12 franc le litre de lait écrémé.

Er werd een plan uitgewerkt, lopend over een periode van vier jaar, in verband met de sanering van de druiventeelt.

e) *Aardappelen,*

Gelet op de lage prijzen die betaald werden voor de aardappelen, werd een uitvoertoelage toegekend van maximum 0,50 frank per kg. Dit heeft toegelaten de prijzen op te voeren.

2.. - *Dieilijke sector,*

a) *Zaaielandprodukten,*

Ten einde de rendabiliteit van die sector te verzekeren en de ontvangsten in de productiesector op te voeren, werden de volgende maatregelen genomen:

Vanaf oktober 1962 werd de prijs van de melk afgevoerd met 0,25 frank per liter verhoogd voor de kwaliteitsmelk.

De prijs van de consumptiemelk werd met 0,25 frank per liter verhoogd, terwijl die van de boter met 6 frank per kg werd opgevoerd.

Deze prijsverhoging aan producent geschiedde in toepassing van het koninklijk besluit van 20 september 1962, houdende instelling van een officieel klasement van de kwaliteit van melk en room. Dit klasement is gebaseerd op de bestrijding van de runderbrucellose en bovendien, voor wat de melk betreft, op de zuiverheid.

Van 1 januari 1964 af zal deze premie worden toegekend aan alle producenten die hun medewerking verlenen aan de brucellosebestrijding.

Vanaf diezelfde datum zal de prijs van de melk met 0,20 frank per liter worden verhoogd. Deze prijsstijging zal gepaard gaan met de toepassing van een systeem van betaling volgens de kwaliteit, gebaseerd op de bacteriologische kwaliteit en de zichtbare zuiverheid van de melk.

In het raam van deze kwaliteitspolitiek zullen premies worden toegekend voor de kwaliteitsmelk, terwijl op de prijs van de melk van mindere kwaliteit afhoudingen zullen worden toegepast.

Ten einde de kwaliteit van de aan de zuivelfabrieken geleverde melk en room te bepalen, zal tot de volgende proeven worden overgegaan :

Voor de melk :

Filtreetproef:

reductaseproef.

Voor de room : bepaling van de pH (meting van de concentratie aan waterstofionen).

Het materieel werk bij de kwaliteitsbepaling van de melk zal worden toevertrouwd aan provinciale comités die door het Departement erkend en gesubsidieerd worden.

De verhoging van de melkprijzen aan producent zal een stijging voor gevolg hebben van de prijzen van de consumptiemelk, de boter en de afgeroomde melk; deze zullen respectievelijk met 0,25 frank per liter aan huis besteld, 2 frank per kg en 0,12 frank per liter worden verhoogd.

b) Viandes bovines.

Depuis le 12 octobre 1962, la principale mesure prise dans le secteur bovin consiste dans l'octroi de subsides à l'exportation.

Depuis la date précitée jusqu'à fin septembre, le Fonds agricole a dépensé dans ce but $\pm$ 200 millions de francs. Il en est résulté une amélioration des prix du bétail.

Pour les neuf premiers mois de 1963, le prix moyen des bovins 55 % s'établit à 25,27 Francs le kg sur pied contre 24,91 francs en 1962 pendant la même période.

A partir du 14 octobre 1963, le système des droits spéciaux à l'importation est remplacé par le régime des prix minima en application de l'article 44 du Traité de Rome.

Les prix minima fixés à l'importation de pays membres de la C. E. E. sont fixés comme suit:

Bovin 55 % (moyenne bœufs et génisses, taureaux, vaches : moyennes arithmétique de ces trois cotations moyennes).

	Prix minimum
1 ^{er} trimestre	26,95
2 ^{me} trimestre	27,95
3 ^{me} trimestre	25,95
4 ^{me} trimestre	25,95

Veaux (catégorie ordinaire) :

1 ^{er} trimestre	39,90
2 ^{me} trimestre	37,90
3 ^{me} trimestre	37,90
4 ^{me} trimestre	39,90

A l'importation de pays tiers, un régime de taxe de licence reste en vigueur.

La protection ainsi obtenue, complétée par des subsides à l'exportation, nous permettent de garantir des prix rentables à la production.

L'équipement technique des abattoirs d'exportation est déficient; un groupe de travail recherche en ce moment les moyens de remédier à cette situation avec l'aide du Fonds d'investissement.

c) Viandes porcines.

Le secteur porcin est soumis au règlement communautaire depuis le 30 juillet 1962 pour ce qui concerne les porcs vivants et abattus et depuis le 2 septembre 1963 pour les autres produits de ce secteur.

Les mesures pour assurer la rentabilité doivent être conformes à cette réglementation. Dans ce domaine, des restitutions sont accordées pour l'exportation de tous produits porcins vers des pays tiers; des restitutions intra sont également accordées pour les produits transformés.

Depuis quelques années, les prix des porcs ont atteint des niveaux élevés, ceci en partie par suite de l'accroissement des exportations et en partie par suite d'une diminution de la production indigène.

b) Rundulees.

Sedert 12 oktober 1962 was de bijzonderste maatregel genomen in de rundveesector, het toekennen van subsidie aan de uitvoer.

Vanaf hagervermelde datum tot einde september gaf het Landbouwfonds met dat doel $\pm$ 200 miljoen frank uit. Dit had een verbetering van de rundveeprijzen voor gevolg.

Voor de eerste negen maanden van 1963 bedroeg de gemiddelde prijs van de runderen 55 % 25,27 frank per kg op voet, tegenover 24,91 frank gedurende de overeenkomende periode van 1962.

Vanaf 14 oktober 1963 wordt het systeem van de speciale invoerrechten in toepassing van het artikel 44 van het Verdrag van Rome vervangen door het stelsel van de minimumprijzen.

De minimumprijzen, vastgesteld bij invoer uit de E. E. G.-lidstaten, zijn de volgende:

Runderen 55 % (gemiddelde ossen en vaarzen, stieren, koeien : rekenkundig gemiddelde van de drie gemiddelde kwoteringen) :

	Minimum- prijzen
1 st e trimester	26,95
2 ^{de} trimester	27,95
3 ^{de} trimester	25,95
4 ^{de} trimester	25,95

Kalveren (gewone categorie) :

1 st e trimester	39,90
2 ^{de} trimester	37,90
3 ^{de} trimester	37,90
4 ^{de} trimester	39,90

Bij invoer uit derde landen blijft het stelsel van de vergoedingstaks van kracht.

De aldus bekomen bescherming, aangevuld met gesubsidieerde uitvoer, laat ons toe aan de producenten rendabele prijzen te waarborgen.

De technische uitrusting van de exportslachthuizen is ontoereikend: een werkgroep onderzoek op dit ogenblik de middelen om, met de hulp van het Landbouwinvesteringsfonds, die toestand te verhelpen.

c) Varkenslees.

De varkenssector valt onder het E. E. G.-reglement, sedert 30 juni 1962 voor wat de levende en geslachte varkens betreft, sedert 2 september 1963 voor de andere producten van die sector.

De maatregelen ertoe strekkend op dit terrein de rendabiliteit te verzekeren, moeten overeenkomen met dit reglement. Er worden restituties toegekend bij uitvoer van alle produkten van de varkenssector naar derde landen: die restituties worden eveneens toegekend bij uitvoer van verwerkte produkten binnen de E. E. G.

Sedert enkele maanden hebben de varkensprijzen een hoog peil bereikt, deels ingevolge de toegenomen uitvoer, deels door het feit dat de inlandse produktie daalde.

C'est ainsi que le prix moyen des neuf premiers mois de 1963 s'établit à 29,50 francs le kg sur pied pour les porcs demi-gras contre 21,54 francs pendant la même période de 1962.

d) Secteur des produits avicoles.

En ce qui concerne les produits de l'aviculture, les mesures pour assurer la rentabilité économique des spéculations sont forcément limitées par les possibilités que présentent les règlements de la C. E. E.

Dans ce cadre, il importait surtout d'écouler nos produits sur les marchés extérieurs dans les meilleures conditions possibles et ce par une application judicieuse des règles des restitutions à l'exportation.

Les mesures prises ont largement contribué à obtenir les résultats très satisfaisants que nous avons enregistrés au courant des neuf premiers mois de l'année 1963.

Ainsi le prix moyen des œufs standard qui était pendant cette période en 1962 de 1,39 franc, est montée en 1963 à 1,77 franc, tandis que le prix moyen des poulets a augmenté de 25,74 francs (en 1962) à 26,47 francs au kg. (en 1963), ce qui entraîna une augmentation des rentrées par rapport à 1962 d'environ $(2.225.000.000 \times 0,38) = 845,5$ millions de francs pour les œufs et de $(85.350.000 \times 0,73) = 62,3$ millions de francs pour les poulets.

Outre la continuation de cette politique dans le domaine des exportations, l'effort portera surtout dans l'avenir sur la propagande pour l'augmentation de la consommation et pour l'écoulement de nos produits sur les marchés extérieurs.

Un groupe d'étude spécialement chargé de ce programme a été créé.

3. - Autres secteurs.

a) Investissements.

Il est évident que l'agriculture n'arrivera pas à réaliser la parité avec les autres secteurs, si les agriculteurs qui s'installent, souffrent d'une surcharge financière, si ceux qui, sont établis n'arrivent pas à moderniser leur exploitation et à l'adapter aux besoins techniques et économiques du moment, si ceux qui disposent des capacités nécessaires n'ont pas les moyens de se spécialiser et d'entreprendre des spéculations rentables.

Depuis sa création et jusqu'à la fin août 1963, le Fonds d'investissement agricole a aidé 6.140 cultivateurs à s'installer pour un montant global de 2.288.000.000 de francs.

Pendant le même laps de temps, 13.493 demandes d'intervention pour un montant de plus de 2 milliards de francs furent accueillies favorablement, en vue de faciliter la reconversion de certaines entreprises, l'équipement en général et la construction de bâtiments de toutes espèces.

POUR l'ensemble des opérations reprises ci-dessus, le Fonds d'investissement agricole a donné sa garantie pour 414 millions.

Il y a lieu de rappeler qu'en vue de ramener le taux d'intérêt à payer par le producteur à un taux raisonnable, le Fonds d'investissement a bénéficié annuellement d'une inscription au budget de 100 millions de francs, somme qui sera portée pour 1964 à 120 millions de francs.

Zo bereikt de gemiddelde prijs voor de eerste negen maanden van 1963 29,50 frank per kg op voet voor de half vette varkens, tegenover 21,51 frank tijdens de overeenkomende periode van 1962.

d) Sector van de pluimveeprodukten,

Voor wat de pluimveeprodukten betreft, worden de maatregelen om de economische rendabiliteit van de speculaties te verzekeren noodgedwongen beperkt door de mogelijkheden geboden door de E. E. G.-reglementen.

Op dit gebied kwam het er vooral op aan onze produkten tegen de best mogelijke voorwaarden af te zetten op de buitenlandse markten, en zulks door een oordeelkundige toepassing van de regels van de restituties bij de uitvoer.

De genomen maatregelen hebben ruimschoots bijgedragen tot de zeer bevredigende resultaten die in de loop van de eerste negen maanden van 1963 geboekt werden.

Zo steeg de gemiddelde prijs van de eieren van 1,39 frank tijdens de overeenkomende periode van 1962 tot 1,77 frank in 1963, terwijl de gemiddelde prijs van de braadkippen opliep van 25,74 frank per kg. (in 1962) tot 26,47 frank per kg. (in 1963). Hierdoor verhoogde het inkomen, vergeleken met 1962, met nagenoeg $(0,38 \times 2.225.000.000) = 845,5$ miljoen frank voor de eieren en met $(0,73 \times 85.350.000) = 62,3$ miljoen frank voor de braadkippen.

Op het gebied van de uitvoer zal deze politiek verder worden gevoerd, terwijl daarnaast in de toekomst vooral zal worden gestreefd naar een propaganda om het verbruik op te voeren en naar de afzet van onze produkten op de buitenlandse markten.

Er werd een studiegroep opgericht die speciaal belast is met dit programma.

3. - Andere sectoren.

a) Inoesteringen,

Het is klaardat de landbouw de pariteit met de andere sectoren niet zal kunnen verwezenlijken. Indien de landbouwers die zich installeren financieel overbelast zijn, indien de reeds gevestigden hun bedrijf niet kunnen moderniseren en aanpassen aan de technische en economische behoeften van deze tijd en indien diegenen die over de nodige capaciteiten beschikken de middelen niet hebben om zich te specialiseren en naar rendabele speculaties over te schakelen.

Sedert zijn oprichting en tot einde augustus 1963, heeft het Landbouwinvesteringfonds 6.146 landbouwers geholpen om zich te vestigen, voor een globaal bedrag van 2.288.000.000 frank.

Tijdens dezelfde periode werden 13.493 aanvragen voor tussenkomst voor een bedrag van meer dan 2 miljard frank gunstig onthaald: deze aanvragen moesten toelaten de onschakeling te vergemakkelijken van zekere bedrijven of hadden betrekking op de uitrusting in het algemeen of op de constructie van gebouwen van alle aard.

Voor het geheel van de bovenvermelde bewerkingen verleende het Landbouwinvesteringfonds zijn waarborg voor 414 miljoen frank.

Er weze aan herinnerd dat, met het doel de door de producent te betalen intrest tot een redelijk peil terug te brengen, het Landbouwinvesteringfonds jaarlijks in de begroting 100 miljoen frank toegewezen kreeg, een som die voor 1964 op 120 miljoen zal worden gebracht.

b) *Coopération.*

L'amélioration des méthodes de commercialisation, spécialement par la coopération, est sans doute l'un des meilleurs moyens indirects pour éliminer progressivement la disparité existant entre le secteur de l'agriculture et les autres secteurs de la vie économique.

Le Département a depuis de nombreuses années soutenu efficacement la création et le développement de coopératives agricoles.

Outre diverses interventions sur le plan de la technique et de l'organisation, le Département intervient, spécialement sur le plan financier grâce au Fonds d'investissement agricole.

Depuis la création de ce Fonds jusqu'à fin août 1963, 155 dossiers furent traités pour un montant de plus de 626 millions.

Sur ce montant, le Fonds est intervenu en accordant sa garantie pour plus de 346 millions et des subventions-intérêt pour plus de 15 millions.

Conscient de l'importance du problème de la commercialisation, le Ministre de l'Agriculture a obtenu du Gouvernement l'inscription, dans le projet de budget, d'une somme de la millions pour 1963 et de 7.700.000 francs pour 1964 destinés à aider les coopératives agricoles à créer un organe central pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles.

c) *Secteur social.*

Dans le secteur social, le Gouvernement s'est particulièrement préoccupé de l'amélioration de la situation des indépendants, y compris les agriculteurs.

Ceux-ci bénéficient des mêmes avantages de droit social que les autres indépendants. La parité complète avec les salariés sera, sans doute, difficilement réalisable, eu égard, pour les indépendants, à l'absence de toute cotisation patronale.

Toutefois, dans le cadre des préoccupations visées plus haut, le Gouvernement a augmenté, pour les indépendants, les allocations de naissance le 1^{er} octobre 1962 et les allocations familiales le 1^{er} janvier 1963. Il vient de décider qu'à partir du 1^{er} janvier 1964 l'allocation pour le 1^{er} enfant sera portée de 750 francs à 1.000 francs. Les cotisations ont été également augmentées.

En ce qui concerne les pensions, les Chambres ont voté un projet de loi qui les augmente. La nouvelle loi a été publiée au *Moniteur* du 1^{er} octobre 1963 (loi du 31 août 1963). Les cotisations elles aussi sont majorées.

Jusqu'à présent, l'assurance-maladie n'est pas obligatoire pour les indépendants. Ceux-ci peuvent, s'ils le désirent, avoir recours à l'assurance libre.

Mais une loi réformant le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité a été récemment votée par les Chambres. Il s'agit non des indépendants mais des salariés. Cependant, l'article 22 de cette loi donne au Roi, sous certaines conditions et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le pouvoir d'étendre l'application de cette loi aux travailleurs indépendants.

On peut donc s'attendre à ce que, prochainement, ce troisième secteur de la sécurité sociale devienne obligatoire pour les indépendants. Il s'agira, afin d'éviter des cotisations trop élevées, d'une couverture limitée aux grands risques de maladie.

b) *Coöperatie.*

De verbetering van de commercialisatiemethodes, vooral door de coöperatie, is ongetwijfeld een van de beste onrechtstreekse middelen om geleidelijk de dispariteit tussen de landbouwsector en de overige sectoren van de economie uit te schakelen.

Het Departement heeft sedert tal van jaren reeds de oprichting en de ontwikkeling van de landbouwcoöperaties op afdoende wijze gesteund.

Naast diverse tussenkomsten op het plan van de techniek en de organisatie, komt het Departement speciaal op het financieel plan tussenbeide, dank zij het Landbouwinvesteringsfonds.

Sedert de oprichting van dit Fonds tot einde augustus 1963 werden 155 dossiers behandeld welke betrekking hadden op een bedrag van meer dan 626 miljoen frank.

Hierbij verleende het Fonds zijn tussenkomst voor meer dan 346 miljoen inzake waarborg en voor meer dan 15 miljoen inzake rentebijslag.

Het Ministerie van Landbouw, zich bewust zijnde van het belang van het commercialisatieprobleem, bekwam van de Regering dat in het begrotingsontwerp een som zou worden ingeschreven van la miljoen frank in 1963 en van 7.7 miljoen frank in 1964; het doel hiervan is de landbouwcoöperaties te helpen bij de oprichting van een centraal orgaan tot bevordering van de commercialisatie van de landbouwprodukten.

c) *Sociale sector.*

Opsociaal gebied hield de Regering zich bijzonder bezig met de verbetering van de toestand der zelfstandigen, de landbouwers inbegrepen.

Deze laatste genieten, op sociaalrechtelijk gebied, dezelfde voordelen als de zelfstandigen. Volledige pariteit met de loontrekkenden is echter niet te verwezenlijken, gelet op de afwezigheid, voor wat de zelfstandigen betreft, van elke patronale bijdrage.

In het raam van zijn, bovenvermelde bezorgdheid heeft de Regering evenwel ten bate van de zelfstandigen de geboortetoeelagen en de kinderbijslag verhoogd, respectievelijk op oktober 1962 en op 1 januari 1963. Zij heeft zo pas beslist dat van 1 januari 1964 af de bijslag voor het vierde kind van 750 frank op 1.000 frank zal gebracht worden. Ook de bijdragen werden opgedreven.

Voor wat de pensioenen betreft, stemden de Kamers een wetsontwerp waarbij deze werden verhoogd. De nieuwe wet (van 31 augustus 1963) werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1963. De bijdragen »ret» den eveneens opgedreven.

Tot op heden is de ziekteverzekering niet verplichtend voor de zelfstandigen. Zij kunnen, indien zij het wensen, zich vrij laten verzekeren.

Onlangs stemden de Kamers nochtans een wet tot herziening van het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Het betreft hier echter de loontrekkenden en niet de zelfstandigen. Artikel 22 van deze wet verleent nochtans aan de koning, mits zekere voorwaarden en krachtens een besluit waarover beraadslaagd werd in de Ministerraad, het recht de toepassing van deze wet tot de zelfstandige arbeiders uit te breiden.

Men mag er zich dus aan verwachten dat deze derde sector van de maatschappelijke zekerheid eerstdaags verplichtend zal worden voor de zelfstandigen. Ten einde al te hoge bijdragen te vermijden, zal het hier een beperkte dekking van de grote ziektekosten betreffen.

d) *Infrastructuur.**Remembrement.*

On évalue à quelque 800.000 ha. la superficie des terres qui ont besoin d'être remembrées en Belgique. Pour réaliser ce remembrement, le Département tendra à aboutir au plus tôt à un minimum de 25.000 ha. par an.

Le manque de personnel qualifié a freiné les opérations jusque maintenant. Un arrêté royal du 19 mars 1963 a remédié à cette situation en accordant à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, chargée de l'exécution, de larges possibilités de recrutement.

Pour 1961, le budget ordinaire prévoit 75 millions et le budget extraordinaire 178 millions de francs (en 1963 respectivement 50 et 115 millions).

Hydraulique agricole.

On évalue à quelque 225.000 ha. la superficie des terres humides à assainir en Belgique. Pour réaliser cet objectif, le Département s'efforce d'aboutir au plus tôt à un minimum de bonification de 20.000 ha. par an.

Pour y arriver et aux fins de remédier à une certaine pénurie de personnel technique qualifié, un arrêté royal du 26 juillet 1963 a permis de prendre en charge à concurrence de 100 % l'intervention des bureaux d'étude privés.

Chemins agricoles.

Le même arrêté royal du 26 juillet 1963 autorise le Ministre de l'Agriculture à accorder un subside de 35 % à charge des crédits prévus à son budget pour l'amélioration des chemins ruraux desservant exclusivement ou principalement des terres ou des fermes.

Pour l'ensemble des travaux subsidiables (hydraulique agricole, amélioration des chemins agricoles et électrification des écarts ruraux), les crédits d'engagement prévus au budget des dépenses extraordinaires de 1964 atteignent 185 millions de francs (165 millions en 1963).

Remarque finale.

On s'est borné dans le présent chapitre, qui traite des moyens propres à favoriser la rentabilité de l'agriculture, à n'évoquer que ceux de ces moyens qui retiennent plus principalement l'attention en ce moment ou pour lesquels un effort budgétaire spécial est envisagé.

Indépendamment de ces mesures, il y a, sans doute, encore d'autres matières faisant l'objet des préoccupations du Département et qui auraient pu être développées ici.

C'est ainsi qu'on aurait pu faire état des différentes mesures législatives récentes déjà réalisées ou en voie d'élaboration, de la formation professionnelle par l'enseignement et la vulgarisation, de la méthode de gestion individuelle des exploitations appliquée depuis quelques années, de la lutte contre les maladies des animaux et des végétaux, de la sélection animale.

Il suffira de rappeler que toutes les activités du Ministère de l'Agriculture, sans aucune exception, n'ont d'autre but que d'améliorer sans cesse le sort de la classe agricole.

d) *Infrastructuur.**Ruilverkaveling.*

Men schat dat er in België ruilverkaveling nodig is voor 800.000 ha. grond. Om dit te verwezenlijken streeft het Departement zo vlug mogelijk naar een minimum van 25.000 ha. per jaar.

Tot nog toe werden de bewerkingen geremd door een tekort aan bevoegd personeel. Bij koninklijk besluit van 19 maart 1963, waarbij aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, die belast is met de uitvoering, ruime aanwervingsmogelijkheden werden verleend, werd die toestand verholpen.

Voor 1964 werden op de gewone begroting 75 miljoen en op de buitengewone begroting 178 miljoen frank voorzien (in 1963 respectievelijk 50 en 115 miljoen).

Landelijke waterdienst.

Men schat dat er in België nagenoeg 225.000 ha. waterzieke gronden moeten gesaneerd worden. Om dit doel te bereiken tracht het Departement zo vlug mogelijk tot een minimum van 20.000 ha. per jaar te komen.

Om dit mogelijk te maken en tevens om een zeker tekort aan technisch bevoegd personeel te verhelpen, laat het koninklijk besluit van 26 juli 1963 toe dat de Staat de onkosten ingevolge de tussenkomst van studiebureaus uit de privésector voor 100 % op zich zou nemen.

Landbouwwegen.

Hetzelfde koninklijk besluit van 26 juli 1963 machtigt de Minister van Landbouwen toelage te verlenen van 35 %, ten laste van de kredieten voorzien op zijn begroting, voor de verbetering van de landbouwwegen die uitsluitend of hoofdzakelijk landbouwbedrijven of -gronden bedienen.

Voor het geheel der gesubsidieerde werden (landelijke waterdienst, verbetering der landbouwwegen en elektrificatie van de afgelegen landelijke wijken) bijkomende op de begroting van de buitengewone uitgaven voor 1964 vastleggingskredieten 185 miljoen frank (165 miljoen in 1963).

Slotbemerking.

In onderhavig hoofdstuk dat handelt over de middelen die van aard zijn de rendabiliteit van de landbouw te bevorderen, heeft men zich beperkt tot die middelen die meer in het bijzonder de aandacht op dit ogenblik gaande houden en voor welke een speciale budgettaire krachtsinspanning wordt overwogen.

Afgezien van deze maatregelen zijn er ongetwijfeld nog andere waarover het Departement zich bezorgd maakt en die hier hadden kunnen worden besproken.

Zo had men melding kunnen maken van de verschillende recente wetgevende maatregelen, die reeds verwezenlijkt werden of thans worden uitgewerkt, van de bercepsvorming door onderwijs en vulgarisatie, van de methode van individuele bedrijfsleiding welke sedert enkele jaren wordt toegepast, van de vee- en plantenziektenbestrijding, van de dierlijke selectie.

Het zal volstaan er aan te herinneren dat alle activiteiten van het Ministerie van Landbouw zonder enige uitzondering alleen voor doel hebben voortdurend het lot van de landbouwersklasse te verbeteren.

CHAPITRE II.

PLAN D'INVESTISSEMENT.

L'article 4 de la loi susmentionnée stipule que le Ministre de l'Agriculture soumettra aux Chambres législatives dans un délai de six mois, à dater de l'entrée en vigueur de cette loi, un plan d'investissement tendant notamment :

- 1° - à l'amélioration de l'infrastructure de l'agriculture et de l'horticulture;
- 2° - à l'amélioration de la gestion individuelle des exploitations;
- 3° - à la promotion de la production de produits de qualité.

Pour la réalisation de ces objectifs, des crédits d'engagement ainsi que des crédits de paiement correspondants seront inscrits annuellement à partir de l'exercice 1964 au budget du Ministère de l'Agriculture.

Le présent document contient le plan d'investissement demandé.

1° AMELIORATION DE L'INFRASTRUCTURE DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE,

A. ~ Electrification des écarts ruraux et des fermes isolées.

Il reste environ 225 fermes isolées à raccorder au réseau électrique. Ces travaux d'électrification devraient être terminés pour le 1^{er} novembre 1966,

Conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, des subsides s'élevant à 30 % du coût des travaux peuvent être alloués aux communes et aux provinces pour l'établissement de lignes de distribution d'énergie électrique et pour la construction de sous-stations ou de postes de transformation dans les communes partiellement électrifiées, lorsque ces lignes et ces postes sont destinés à l'alimentation des écarts ruraux et des fermes isolées.

En vertu de l'arrêté royal du 26 juillet 1963, modifiant l'arrêté du Régent précité, le taux du subsidie de l'Etat peut être augmenté lorsque les possibilités financières du maître de l'ouvrage sont insuffisantes.

Dans ce cas, la part d'intervention de l'administration intéressée, normalement fixée à 30 % du coût des travaux, peut être réduite.

Il est envisagé de porter le taux du subsidie à 50 % lorsqu'une province soumettra au Département avant le 1^{er} novembre 1964 un programme global des électrifications qui restent à faire.

Au taux actuel du subsidie (30 0/0) et en tenant compte de la possibilité d'augmentation de ce taux, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 16.500.000 francs, dont 5.000.000 de francs ont été prévus au budget extraordinaire du Département pour 1964.

D'autre part, dans plusieurs communes se pose le problème très urgent du renforcement des réseaux ruraux.

HOOFDSTUK II.

INVESTERINGSPLAN.

Artikel 4 van voornoemde wet bepaalt dat de Minister van Landbouw, binnen een termijn van zes maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet, aan de Wetgevende Kamers een investeringsplan zal voorleggen, strekkende met name:

- 1° - tot verbetering van de infrastructuur van land- en tuinbouw;
- 2° - tot verbetering van de individuele bedrijfsvoering;
- 3° - ter bevordering van de voortbrengst van kwaliteitsprodukten.

Teneinde dit te verwezenlijken, zullen de vastleggingskredieten en desbetreffende betalingskredieten van 1964 af jaarlijks worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landbouw.

Onderlavig document omvat het gevraagde investeringsplan,

1° VERBETERING VAN DE INFRASTRUCTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW.

A. ~ Electrificatie van de afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven.

Er blijven nog ongeveer 225 afgezonderde hoeven aan te sluiten op het elektriciteitsnet. Deze electrificatiewerken zouden beëindigd zijn vóór 1 november 1966.

Overeenkomstig de beschikkingen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, kunnen toelagen ten belope van 30 % van de kostprijs der werken worden toegekend aan gemeenten en provincies, voor het aanleggen van leidingen voor de verdeling van elektrisch e energie, en voor de bouw van onderstations of transformatieposten in de gedeeltelijk geëlectrificeerde gemeenten, wanneer die leidingen en posten bestemd zijn voor de voeding van afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven.

Krachtens het koninklijk besluit van 26 juli 1963, houdende wijziging van voornoemd besluit van de Regent, kan het percent van de staatstoelage worden verhoogd wanneer de geldelijke middelen van het opdrachtgevend bestuur ontoereikend zijn,

In dat geval, kan de gedeeltelijke tussenkomst van het betrokken bestuur, normaal vastgesteld op 30 % van de kosten der werken, worden verminderd.

Een verhoging van de toelage tot 50 % wordt in het vooruitzicht gesteld wanneer een provincie vóór 1 november 1964 aan het Departement een globaal programma voorlegt van die nog uit te voeren electrificatiewerken.

Bij de huidige toelage (30 %) en rekening houdend met een mogelijke verhoging van dit percent, mag de staats-tussenkomst worden geraamd op 16.500.000 frank, waarvan 5.000.000 frank voorzien zijn op de buitengewone begroting van het Departement voor 1964.

Anderszijds, stelt zich in verschillende gemeenten het zeer dringend vraagstuk van het versterken van de landelijke netten.

B. - Hydraulique agricole,

- a) Amélioration des cours d'eau non navigables, assainissement des terres agricoles, création de retenues d'eau et irrigation.

- Il existe en Belgique environ 225.000 ha. de terres dont le rendement pourrait être fortement accru à condition d'en améliorer le régime hydrologique par des travaux d'assainissement adéquats.

Sur ce total on peut estimer que :

60.000 ha. doivent être assainis par pompage;
100.000 ha. par normalisation des cours d'eau non navigables;
50.000 ha. par drainage souterrain;
15.000 ha. par irrigation.

Il est à noter que le drainage des terres ne peut se faire dans de bonnes conditions que lorsque les émissaires sont à même d'évacuer les eaux. Il est donc généralement nécessaire de normaliser les cours d'eau avant de pouvoir entreprendre des travaux de drainage.

Quant à la pratique de l'irrigation, elle implique au départ la création de réserves d'eau à proximité des terrains d'application.

- En 1961 un plan quinquennal a été dressé qui prévoyait l'assainissement annuel de 25.000 ha, dès 1965, selon le timing suivant :

en 1961 : 8.000 ha.; en 1962 : 13.000 ha.; en 1963 : 17.000 ha.; en 1964 : 21.000 ha. et en 1965 : 25.000 ha.

Or, 40 % seulement du plan quinquennal a pu être réalisé, à savoir: 5.000 ha. en 1961; 5.000 ha. en 1962 et environ 5.000 ha. en 1963, soit un total de 15.000 ha. sur les 38.000 ha. qui avaient été prévus.

Ce retard est dû en ordre principal au fait que l'exécution des travaux dépend, dans la grande majorité des cas, d'accords préalables de pouvoirs subordonnés dont les possibilités financières sont souvent fort réduites, voire insuffisantes.

Or, présentement aux termes de l'article 2bis de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subside pour les travaux exécutés par des pouvoirs subordonnés, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 26 juillet 1963, le taux normal du subside de l'Etat pour les travaux de normalisation des cours d'eau et d'assainissement des terres est de 60 % du montant de la dépense entraînée par ces travaux. Normalement, les administrations subordonnées doivent donc contribuer, à raison de 40 %, aux frais des travaux, ce qui leur est, souvent, financièrement impossible.

Les travaux très importants où le caractère d'intérêt général est nettement prédominant peuvent, à la faveur de l'article 12 de la loi du 15 mars 1950 sur les cours d'eau non navigables ou des articles 102 et 103 des lois des 5 juillet 1956 et 3 juin 1957 sur les polders et les wateringen, être entrepris par l'Etat et sont alors entièrement à sa charge.

En ce qui concerne l'élaboration de projets par des bureaux privés, il est bon de signaler qu'en vertu de l'article 2bis de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 26 juillet 1963, l'élaboration de projets de normalisation de cours d'eau et d'assainissement des terres, ainsi que les études préliminaires éven-

B. - Waterbouwkundige werken.

- a) Verbetering van onbevaarbare waterlopen, sanering van landbouwgronden, oprichting van stuwen en bevoeiing.

- Er zijn in België 225.000 ha. landbouwgrond waarvan het opbrengstvermogen aanzienlijk zou kunnen verhoogd worden mits hun waterhuishouding door aangepaste saneringswerken te verbeteren.

Hiervan dienen naar schatting :

60.000 ha. verbeterd te worden door bemaling;
100.000 ha. door normalisatie van de onbevaarbare waterlopen;
50.000 ha. door ondergrondse drainering;
15.000 ha. door bevoeiing.

Er dient aangestipt te worden dat de drainering van gronden slechts in goede voorwaarden kan uitgevoerd worden wanneer de afvoersloten in staat zijn het water af te voeren. Vandaar dat het meestal nodig is de waterlopen te normaliseren vooraleer de draineerwerken te kunnen aanvangen.

Wat de bevoeiing betreft, deze veronderstelt van bij de aanvang de aanleg van watervoorraden in de nabijheid van de te bevoeien gronden.

- In 1961 werd een vijfjarenplan opgemaakt, volgens hetwelk vanaf 1965 jaarlijks 25.000 ha. zouden moeten gesaneerd worden. Hierbij dierde het volgende tijdschema in acht genomen te worden :

in 1961 : 8.000 ha.; in 1962 : 13.000 ha.; in 1963 : 17.000 ha.; in 1964 : 21.000 ha. en in 1965 : 25.000 ha.

Er kon echter slechts 40 % van het vijfjarenplan verwezenlijkt worden, te weten : 5.000 ha. in 1961, 5.000 ha. in 1962, en ongeveer 5.000 ha. in 1963, d.i. een totaal van 15.000 ha. op de 38.000 ha. die voorzien waren.

Deze vertraging is voornamelijk te wijten aan het feit dat de uitvoering van de werken in de meeste gevallen afhankelijk is gesteld van het voorafgaand akkoord van ondergeschikte besturen waarvan de financiële mogelijkheden dikwijls uiterst beperkt, en zelfs ontoereikend, zijn.

Nochtans, overeenkomstig het artikel 2bis van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, nopens de staatstussenkomst inzake toelagen voor werken uitgevoerd door ondergeschikte besturen, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit van 26 juli 1963, belooft het normaal percentage van de staatstoelage voor de normalisatie van waterlopen en de sanering van gronden, thans 60 % van de uitgave door deze werken te wegegebracht. Normaal, moeten de ondergeschikte besturen naar rato van 40 % in de kosten van de werken bijdragen, hetgeen vaak voor hen een ondraaglijke last is.

De zeer belangrijke werken die een uitgesproken algemeen belang vertonen, kunnen op grond van het artikel 12 van de wet van 15 maart 1950 op de onbevaarbare waterlopen, of van de artikelen 102 en 103 van de wetten van 5 juli 1956 en 3 juni 1957 op de polders en de wateringen, door de Staat ondernomen worden en alsdan volledig te zijnen laste vallen.

In verband met het opmaken van ontwerpen door de private ontwerpers, is het nuttig aan te stippen dat, krachtens het artikel 2bis van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit van 26 juli 1963, de uitwerking van de ontwerpen van normalisatie van waterlopen en van sanering van gron-

ruelles, peuvent être confiées par le Ministre de l'Agriculture à des auteurs de projet privés. Dans ce cas, les frais inhérents à ces projets et études sont supportés par le Département de l'Agriculture à concurrence de 5 % au maximum du coût des travaux.

- Pour la réalisation du programme de 1964, le budget extraordinaire prévoit un crédit de 110.000.000 francs.

b) Curage, entretien et réparation des cours d'eau.

Ces travaux sont régis par la loi du 15 mars 1950, modifiée par celle du 16 février 1951 et mise en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1955. Lorsqu'il s'agit de cours d'eau de la première catégorie, les travaux sont exécutés par les soins de la province sous la haute direction du Ministre de l'Agriculture. Pour les cours d'eau de la deuxième et de la troisième catégorie, c'est la commune qui est chargée d'exécuter les travaux.

Les frais occasionnés par ces travaux sont supportés:

1° pour les cours d'eau de la première catégorie, pour un tiers par l'Etat, pour un tiers par la province et pour un tiers par la commune,

2° pour les cours d'eau de la deuxième catégorie: pour une moitié par la province et pour une moitié par la commune.

3° pour les cours d'eau de la troisième catégorie: intégralement par la commune.

La commune peut toutefois, dans chacun des cas précités, mettre un tiers au maximum de sa quote-part à charge des riverains et des usagers. En outre, le Roi peut, dans des cas spéciaux, répartir les frais occasionnés par ces travaux selon une proportion qui diffère de celles qui sont indiquées ci-dessus.

Il est à noter qu'en Belgique, il y a 1.330 "km. de cours d'eau de la première catégorie, 11.240 km. de cours d'eau de la deuxième catégorie et 10.298 km. de cours d'eau de la troisième catégorie.

Pour l'année 1961, un crédit de 12.000.000 francs est prévu au budget ordinaire pour le paiement de 1^{re} quote-part de l'Etat dans les frais de curage, d'entretien et de réparation des cours d'eau de la première catégorie.

C. - Amélioration des chemins à caractère agricole;

- En Belgique, l'état actuel de la majeure partie du réseau routier rural laisse à désirer. On estime que, pour l'ensemble du pays, environ 5.000 km. de chemins à caractère agricole devraient être améliorés, en dehors des opérations d'un remembrement. Or, la voirie ritraie constitue un des éléments primordiaux de l'infrastructure agricole.

En Vue de favoriser la remise en bon état de cette voirie, le Ministère de l'Agriculture accorde désormais un subside pour les travaux d'amélioration des chemins relevant du domaine public des polders et des wateringen, ainsi que des chemins à caractère agricole relevant du domaine public des communes. Aux termes de l'arrêté royal du 26 juillet 1963 qui autorise le Ministre de l'Agriculture

den. evenals de eventuele voorstudies, door de Minister van Landbouwaan private ontwerpers kunnen toevertrouwd worden. In dat geval worden de kosten betreffende de uitwerking van deze ontwerpen en studies, naar rato van maximum 5 % van de kosten der werken, door het Departement van Landbouw gedragen.

Voor de verwezenlijking van het programma van 1964, is op de buitengewone begroting een krediet van 140.000.000 frank uitgetrokken.

b) Ruiming, onderhoud en herstel (Jan de cceterlopen,

- Deze werken zijn beheerst door de wet van 15 maart 1950, gewijzigd bij deze van 16 februari 1951, die van kracht geworden is op 1 januari 1955. Wanneer het gaat om waterlopen van de eerste categorie, worden de werken door de provincie onder de hoge leiding van de Minister van Landbouw uitgevoerd. Voor de waterlopen van de tweede en van de derde categorie, is de gemeente belast met de uitvoering van de werken.

De kosten veroorzaakt door deze werken worden gedragen:

1. voor de waterlopen van de eerste categorie: voor een derde door de Staat, voor een derde door de provincie en voor een derde door de gemeente;

2° voor de waterlopen van de tweede categorie: voor de helft door de provincie en voor de helft door de gemeente;

3° voor de waterlopen van de derde categorie: volledig door de gemeente.

De gemeente mag nochtans, in elk van de voornoemde gevallen, ten hoogste een derde van haar aandeel ten laste van de aangetrokken en de gebruikers leggen. De Koning kan bovendien, in bijzondere gevallen, de kosten veroorzaakt door deze werken verdelen volgens een verhouding die afwijkt van degeene die hierboven zijn aangeduid.

Er valt te noteren dat er in België 4.330 km. waterlopen van de eerste categorie, 11.240 km. waterlopen van de tweede categorie en 10.298 km. waterlopen van de derde categorie zijn.

Voor 1964 is een krediet van 12.060.000 frank op de gewone begroting voorzien voor de betaling van de bijdrage van de Staat in de kosten betreffende de ruiming, het onderhoud en het herstel van de waterlopen van de eerste categorie.

C. - Verbetering van de wegen met een landbouwkarakter,

- In België laat de huidige staat van het merendeel van het landelijk wegnnet te wensen over. Men schat dat voor gans het land buiten ruilverkavelingsverband ongeveer 5.000 km. landelijke wegen met een landbouwkarakter zouden moeten verbeterd worden. Nochtans vormt het landelijk wegnnet één der hoofdelementen van de infrastructuur van de landbouw.

- Ten einde de verbetering van dit wegnnet in de hand te werken, verleent het Ministerie van Landbouw voortaan een toelage voor de verbetering van de wegen die van het openbaar domein der polders en wateringen afhangen, evenals voor de landelijke wegen met een landbouwkarakter die van het openbaar domein der gemeentendeelen uitmaken. Luidens het koninklijk besluit van 26 juli 1963,

à subventionner ces travaux à charge du budget de son département, le taux normal de l'intervention de l'Etat est de 35 % du coût des travaux.

— Pour la réalisation du programme de 1964 (à concurrence d'un subsidie de l'Etat de 35 %), un crédit de 20.000.000 de francs permettant d'améliorer 100 à 120 km de chemins, est prévu au budget extraordinaire de 1964.

D. — Remembrement,

— La loi sur le remembrement légal entra en vigueur le 25 juin 1956.

En 1957, les premiers remembrements furent entamés. Depuis lors, de nombreuses demandes ont été introduites à savoir 247, dont 110 représentant environ 100.000 ha., ont été agréées jusqu'à présent. Pour l'ensemble du territoire, nous pouvons estimer qu'environ 820.000 ha. doivent être remembrés.

— Compte tenu de l'ampleur du programme à réaliser, un plan à moyen terme a été élaboré en 1961. Ce plan préconisait les moyens nécessaires tant en ce qui concerne le personnel qu'au point de vue financier en vue de remembrer, à partir de 1966, 25.000 ha. par an.

A ce jour, la remembrements seulement, portant sur 4.216 ha. ont été achevés. La signature de l'acte aura, d'autre part, incessamment lieu pour quatre autres remembrements englobant toute la superficie totale de 1.188 ha. Il est certain que le plan prévu initialement a encouru un retard important.

La cause principale de ce retard est le manque de personnel dans les services d'exécution. Par l'arrêté royal du 19 mars 1963 portant fixation du cadre organique de la direction Remembrement et Bonification foncière de la S. N. P. P. T. le personnel suivant a été prévu: en service central, 49 agents (14 pour le service administratif et 35 techniciens) et pour les services extérieurs 640 agents (88 pour les services administratifs et 552 techniciens).

Les recrutements sont en cours; le nombre restreint de candidats ne permet pas de résoudre entièrement le problème du personnel en ce moment.

Le cadre du service du remembrement du Département, fixé par l'arrêté royal du 8 septembre 1961, sera pratiquement au complet à la fin de cette année.

Le nombre important de demandes introduites nécessiterait l'élaboration de critères d'urgence d'exécution. Pour ce faire, il faudra rassembler les données géographiques, démographiques et techniques nécessaires permettant de déterminer le degré d'urgence et l'ordre de priorité à accorder aux demandes introduites.

A cette fin, au budget ordinaire de 1964, un crédit de 500.000 francs a été prévu pour passer à l'étude de la planification des travaux d'amélioration et de mise en valeur des terres.

Pour l'exécution du programme de remembrement, le Département dispose, au budget ordinaire de 1964, d'un crédit de 75.000.000 francs permettant de couvrir les dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi sur le remembrement; au budget extraordinaire pour 1964, d'un crédit de 178.758.000 francs constituant la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses techniques,

— Le remembrement faisant partie de l'aménagement du territoire, il y a lieu de signaler que la loi du 24 juillet 1962

dat de Minister van Landbouwertoe machtigt deze werken ten bezware van de begroting van zijn Departement te subsidieren. belooft de normale bijdrage van de Staat 35 % van de kostprijs der werken.

— Voor de verwezenlijking van het programma van 1964 (met een Rijkstoelage van 35 % fr) werd een krediet van 20.000.000 frank, hetgeen de verbetering van 100 tot 120 km. wegen zal mogelijk maken, op de buitengewone begroting voor 1964 voorzien.

D. — Ruilverkaveling.

— De wet op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet is in voege gekomen op 25 juni 1956.

In 1957 werden de eerste uitvoeringen aangevat. Sindsdien werden talrijke aanvragen ingediend, te weten 247, waarvan 110 slaande op ongeveer 100.000 ha., ingewilligd werden tot hiertoe. Voor het ganse land wordt geraamd dat ongeveer 820.000 ha. ruilverkavelingsbehoefte zijn.

— Aangezien de omvang van het te verwezenlijken programma, werd in 1961 een meerjarenplan opgesteld. Dit plan voorzag de nodige middelen, zowel op gebied van personeel als op het financieel vlak, om vanaf 1966, jaarlijks 25.000 ha. te ruilverkavelen.

Tot hiertoe werden slechts 10 ruilverkavelingen, slaande op 4.261 ha., beëindigd; voor 1 andere ruilverkavelingen slaande op 1.188 ha. zullen de akten weldra ondertekend worden. Het staat vast dat het oorspronkelijk voorziene plan een belangrijke achterstand opgelopen heeft,

De voornaamste oorzaak van deze achterstand is gelegen in het tekort aan personeel bij de uitvoeringsdiensten. Bij koninklijk besluit van 19 maart 1963 tot vaststelling van het organiek kader van de directie Ruilverkaveling en Landaanwinning van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, is volgend personeel voorzien: in binnendienst 49 agenten (14 administratieve en 35 technische) en in buitendienst 640 agenten (88 administratieve en 552 technische).

De aanwervingen zijn thans aan de gang; het gebrek aan kandidaten laat niet toe het probleem van het personeel thans volledig op te lossen.

Het kader van de dienst Ruilverkaveling van het Departement, vastgesteld bij koninklijk besluit van 8 september 1961, zal op het einde van het jaar nagenoeg volzet zijn.

Een groot aantal ingediende aanvragen zal weldra verplichten over te gaan tot het uitwerken van urgentiecriteria. Daartoe zullen al de nodige geografische, demografische en technische gegevens moeten verzameld worden om een urgentiegraad en een prioriteitsorde toe te kermen aan de ingediende aanvragen.

Om die redenen is op de gewone begroting voor 1964 een krediet voorzien van 500.000 frank om over te gaan tot de studie van de planificatie van grondverbeteringswerken.

Voor de uitvoering van het ruilverkavelingsprogramma beschikt het Departement, voor 1964, op de gewone begroting over een krediet van 75.000.000 frank voor het dekken van de uitgaven van alle aard in verband met de wet op de ruilverkaveling; op de buitengewone begroting voor 1964 over een krediet van 178.758.000 frank, voor de tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven.

— De ruilverkaveling is een onderdeel van de ruimtelijke ordening. In dit verband dient gemeld dat de wet van

complétant le Code rural et relative à la délimitation des parties du territoire communal réservées à l'agriculture d'une part, et aux plantations forestières d'autre part. est de plus en plus appliquée.

2° AMELIORATION DE LA GESTION INDIVIDUELLE DES EXPLOITATIONS.

A. ~ Promotion de la gestion des exploitations agricoles et horticoles.

a) *Gestion des exploitations.*

Au cours des dernières années, les divers secteurs techniques intéressant l'agriculture ont subi des modifications profondes dues à la marche accélérée du progrès.

L'agriculteur exploitant seul ou avec sa famille une exploitation indépendante, doit faire face aux multiples problèmes qui se posent à lui, effectuer des choix et prendre des décisions, sans pour autant disposer de moyens d'information suffisants, ni connaître les techniques les plus modernes de gestion des entreprises.

Pour atteindre le maximum d'efficacité, il importe que l'information des exploitants agricoles et horticoles soit complétée et largement consacrée aux problèmes les plus importants auxquels ils sont confrontés.

A cet égard, le problème de la rentabilité des exploitations agricoles, étroitement associé à celui de la gestion de l'entreprise, est bien l'un des plus cruciaux du moment.

C'est pourquoi un effort tout particulier doit être entrepris en vue de familiariser les exploitants avec les problèmes de gestion qui se posent dans leur entreprise et de les aider à les résoudre en connaissance de cause.

A cette fin, les mesures suivantes seront appliquées:

-- Recours plus étendu à la collaboration de correspondants pour la gestion des exploitations.

L'arrêté royal du 29 septembre 1961, qui permet de faire appel à des correspondants pour collaborer à la tenue de carnets d'exploitation agricoles ou horticoles, sera revu et complété en vue de permettre une extension de cette activité.

C'est ainsi notamment qu'il sera fait appel aux correspondants pour rassembler les données nécessaires pour le calcul mécanographique de rations d'hiver et de l'efficacité de l'alimentation d'été pour le bétail. D'autre part, une intensification de la formation des correspondants est envisagée.

Un crédit de 2.310.000 francs a été prévu à cette fin au budget ordinaire pour 1964.

— Collaboration avec les associations agricoles.

Le Département désire encourager la collaboration de l'initiative privée à la promotion d'une gestion rationnelle des exploitations, par l'octroi d'une subvention de 2.500 francs par exploitation aux associations agricoles pour les aider à la tenue de comptes détaillés d'exploitation en vue de développer la vulgarisation des conseils de gestion.

Ceci implique pour chaque exploitation: l'annotation de données techniques, économiques et sociologiques, le calcul

21 juillet 1962 tot aanvulling van het Veldwetboek, en betreffende de afbakening Van het gemeentelijk grondgebied eensdeels voor de landbouwen anderdeels voor de bosbouw bestemd, meer en meer toegepast wordt.

2° VERBETERING VAN DE INDIVIDUELE BEDRIJFSVOERING.

A. -- Bevordering van de land- en tuinbouwbedrijfsleiding.

a) *Bedrijfsleiding.*

In de loop der laatste jaren hebben verschillende technische sectoren van de landbouw diepgaande wijzigingen ondergaan, ingevolge de versnelde vooruitgang.

De landbouwer die, alleen of met zijn familie, een onafhankelijk bedrijf uitbaat, moet het hoofd bieden aan de vele problemen die zich voor hem stellen: hij moet keuzen doen en beslissingen nemen, zonder over voldoende inlichtingsmiddelen te beschikken en zonder de meest moderne technieken van bedrijfsleiding te kennen.

Om de maximum-efficiëntie te bereiken, is het nodig dat de voorlichting van de land- en tuinbouwuitbaters aangevuld wordt en volledig gewijd aan de meest belangrijke vraagstukken waarmede zij worden geconfronteerd.

Onder dit oogpunt is het probleem van de rendabiliteit der landbouwbedrijven eng verbonden met dit van de bedrijfsleiding, één van de meest beslissende van het openblik.

Daarom moet een zeer bijzondere inspanning gedaan worden om de bedrijfsleiders vertrouwd te maken met de vraagstukken inzake bedrijfsleiding, die zich in hun onderneming stellen, en om hen deze, met kennis van zaken, te helpen oplossen.

Te dien einde zullen volgende maatregelen toegepast worden :

~ Meer beroep doen op de medewerking van correspondenten voor de bedrijfsleiding.

Het koninklijk besluit van 29 september 1961, dat toelaat beroep te doen op de medewerking van correspondenten voor het bijhouden van land- of tuinbouwbedrijfsboeken, zal herzien en aangevuld worden, ten einde een uitbreiding van deze activiteit toe te laten.

Op deze correspondenten zalook beroep gedaan worden voor het verzamelen van de nodige gegevens voor het mechanografisch berekenen van de winterrantsoenen en van de efficiëntie van de zomervoeding voor het vee. Tevens is een intensivering van de vorming der correspondenten en in het vooruitzicht gesteld.

Een krediet van 2.310.000 frank is daartoe voorzien op de gewone begroting voor 1961.

-- Samenwerking met de landbouwverenigingen.

Het Departement wenst de medewerking aan te moedigen van het privaat initiatief voor het bevorderen van een rationele bedrijfsleiding, door toekenning aan de landbouwverenigingen van een toelage van 2.500 frank per bedrijf, om hen te helpen bij het houden van gedetailleerde bedrijfsrekeningen, ten einde de vulgarisatie van de bedrijfsvoorlichting te ontwikkelen.

Dit sluit voor elk bedrijf in: het aantekenen van technische, economische en sociologische gegevens, het bere-

et l'appréciation des résultats ainsi que les avis d'orientation qui en découlent, dans le but d'approcher autant que possible l'optimum de rentabilité.

Un crédit de 2.300.000 francs est prévu à cette fin au budget ordinaire de 1964.

-- Encouragement à la constitution de groupes de gestion.

Le Département désire encourager les efforts des exploitants agricoles et horticoles et de leurs familles visant à une meilleure gestion de leurs exploitations en aidant, par tous les moyens possibles, la constitution de groupes de gestion.

Au cours de réunions périodiques, les membres des groupes peuvent comparer leurs initiatives et leurs résultats et étudier ensemble les nouvelles possibilités d'améliorer et de rationaliser leur exploitation.

L'étude en commun est surtout intéressante et importante pour les jeunes cultivateurs, car la discussion de leurs résultats d'exploitation respectifs constitue une méthode efficace pour leur apprendre à voir clair dans la situation économique de leur exploitation.

L'établissement de budgets leur permettra d'orienter leurs systèmes de production et leurs investissements.

Ces groupes seront de nature à aviver l'esprit de coopération et à promouvoir la collaboration dans tous les domaines.

Un crédit de 200.000 francs a été prévu à cet effet au budget ordinaire pour 1964.

b) Investissements visant à économiser la main-d'œuvre dans les exploitations agricoles et horticoles.

La rareté de la main-d'œuvre agricole et l'augmentation de son coût ont obligé l'agriculteur belge à adapter rapidement son équipement aux exigences de la technique moderne au cours des quinze dernières années.

Cette mécanisation s'étant généralement effectuée sur le plan individuel, il en est résulté un surinvestissement en machines entraînant une charge plus élevée que l'économie de main-d'œuvre réalisée.

Par contre, en ce qui concerne les bâtiments d'exploitation, la lenteur de leur adaptation à une organisation rationnelle du travail est due au fait qu'ils sont généralement construits en location, qu'ils exigent une longue durée d'amortissement et que leur transformation exige des capitaux importants.

Les agriculteurs s'intéressent cependant de plus en plus à l'emploi de matériaux économiques permettant un aménagement et partant un équipement rationnel des bâtiments ruraux.

Depuis la mise en application de la loi créant le Fonds d'investissement agricole (1961), les agriculteurs et les horticulteurs bénéficient d'une intervention pécuniaire de l'Etat (garantie et crédit à taux d'intérêt réduit), pour l'achat de machines et de matériel agricole et pour les travaux d'amélioration des bâtiments, en vue d'une meilleure utilisation et d'une organisation rationnelle du travail.

Les agriculteurs doivent être incités à suivre les directives données par les fonctionnaires du Département avant de procéder à l'achat de matériel et d'exécuter les améliorations projetées.

Pour les éclairer et les aider en cette matière, les ingénieurs du Génie rural de l'Etat entreprennent des essais démonstratifs concernant la mécanisation, créeront des

kerien- en het beoordelen van de uitslagen, alsmede het geven van de oriënterende adviezen die er uit voortvloeien, ten einde zo dicht mogelijk de optimum-rendabiliteit te benaderen.

Een krediet van 2.300.000 frank werd te dien einde voorzien op de gewone begroting voor 1964.

~ Aanmoediging tot het oprichten van groepen voor bedrijfsleiding.

Het Departement wenst de inspanningen van de land- en tuinbouwbedrijfsleiders en van hun Familie, die een betere bedrijfsleiding van hun bedrijven betrachten, aan te moedigen door met alle mogelijke middelen mede te werken bij het oprichten van groepen voor bedrijfsleiding.

Tijdens periodieke vergaderingen kunnen de leden van de groepen hun initiatieven en hun resultaten vergelijken en samen nieuwe mogelijkheden instuderen tot verbetering en rationalisatie van hun bedrijf.

Dergelijke gezamenlijke studie is vooral van belang voor de jonge landbouwers, daar het bespreken van hun respectieve bedrijfsuitslagen een afdoende methode is om ze te helpen klaar te zien in de economische roestand van hun bedrijf.

Het opmaken van bedrijfsbegrotingen zal hen toelaten hun produktiesysteem en hun investeringen te oriënteren.

Deze groepen zullen de coöperatiegeest aanwakkeren en de samenwerking op allerlei gebied bevorderen.

Een krediet van 200.000 frank werd voorzien op de gewone begroting voor 1964.

b) Arbeidsbesparende investeringen in land- en tuinbouwbedrijven,

De schaarste aan handenarbeid in de landbouwen de stijging van de lonen hebben de Belgische landbouwer in de loop van de laatste vijftien jaren verplicht zijn uitrusting snel aan te passen aan de behoeften van de moderne techniek.

Deze mechanisatie werd over het algemeen doorgevoerd op het individueel plan, met als gevolg een over-investering in machines, die duurder uitvalt dan de besparing aan handenarbeid.

Daarentegen, voor wat betreft de bedrijfsgebouwen, is de traagheid waarmee ze worden aangepast aan een rationele organisatie van de arbeid te wijten aan het feit dat deze over het algemeen in huur worden genomen, een lange afschrijvingsduur vragen en hun verbouwing belangrijke kapitaalsinvesteringen vergt.

De landbouwers stellen nochtans meer en meer belang in het gebruik van goedkope materialen die de verbetering mogelijk maken en als dusdanig het vertrekpunt zijn van een rationele uitrusting van de bedrijfsgebouwen.

Sedert het in voege treden van de wet houdende oprichting van het Landbouw investeringsfonds (1961), genieten de land- en tuinbouwers van een geldelijke tussenkomst van de Staat (waarborg en krediet aan verlaagde rentevoet), voor de aankoop van machines en landbouwmatériel en voor de verbeteringswerken aan gebouwen met het oog op een beter gebruik en een rationele ordening van de arbeid.

De landbouwers moeten aangespoord worden de richtlijnen te volgen, die door de ambtenaren van het Departement verstrekt worden, alvorens tot de aankoop van materieel of tot de verbetering van hun gebouwen over te gaan.

Ten einde hen op dit gebied te helpen en voor te lichten, zetten de Rijksingenieurs in de boerderijbouwkunde demonstratieproeven op touw in verband met de mechanisatie,

installations modèles et diffuseront entre autres des plans-types de constructions rurales.

Les crédits prévus au budget ordinaire pour 1964 s'élèvent à 100.000 francs pour les essais démonstratifs et à 30.000 francs pour la reproduction de plans-types.

B. ~ Promotion sociale et enseignement.

a) *Promotion sociale.*

Des enquêtes restreintes nous apprennent qu'un grand nombre d'agriculteurs ont entamé leur profession sans préparation suffisante. Des mesures diverses ont été prises ou sont à l'étude afin d'élever leur standing social.

- La loi du 1^{er} juillet 1963, portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, détermine que, dans la mesure des crédits inscrits à cet effet au budget des Ministères de l'Agriculture et des Classes moyennes, des indemnités de promotion sociale sont également accordées aux travailleurs indépendants et aux aidants.

Il y a deux sortes d'indemnités : d'une part, une indemnité pour les jeunes indépendants et aidants qui suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale et, d'autre part, une indemnité pour tous les indépendants et aidants qui suivent des cours complémentaires leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle.

Les conditions et les modalités suivant lesquelles ces indemnités peuvent être accordées sont examinées en collaboration avec le Ministère des Classes moyennes.

- L'arrêté royal du 13 avril 1959 règle la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et les négoce, Le Ministère des Classes moyennes se propose de régler par une loi la formation et le perfectionnement professionnels dans ces secteurs.

Un accord a été déjà conclu entre le Ministère des Classes moyennes et le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture concernant leurs compétences respectives en matière d'organisation de cours de formation professionnelle,

Le Ministère de l'Agriculture a déjà pris contact avec le Ministère des Classes moyennes en vue, d'étendre à l'agriculture son système de formation professionnelle qui est déjà applicable à l'horticulture.

Un crédit de 1.153.000 francs est prévu au budget ordinaire de 1964 pour organiser des cours dans le cadre de l'apprentissage.

Les dispositions de l'arrêté royal du 21 mars 1961 relatif à la formation accélérée des adultes, permettent aux agriculteurs qui doivent abandonner leur profession d'apprendre dans un temps restreint un autre métier,

L'échange des jeunes agriculteurs avec d'autres pays constitue un moyen efficace de parfaire leur formation intellectuelle et professionnelle. Un crédit de 150.000 francs est prévu au budget ordinaire de 1964 à cette fin.

Bien que les dispositions mentionnées ci-dessus concernant l'octroi d'une indemnité de promotion sociale et l'échange des jeunes agriculteurs soient applicables à la

richten modelinstallaties op en verspreiden o.a. type-plannen over landelijke gebouwen.

De kredieten voorzien op de gewone begroting voor 1961 bedragen 100.000 frank voor proeven en demonstlaties en 30.000 frank voor het opstellen van type-plannen.

B. - Sociale promotie en onderwijs.

a) *Sociale promotie,*

Bepaalde onderzoeken leren ons dat een groot deel van de landbouwers hun beroep hebben aangevat zonder voldoende voorbereiding. Verschillende maatregelen werden genomen of in het vooruitzicht gesteld om hun sociale standing te verhogen,

- De wet van 1 juli 1963, houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, bepaalt dat binnen de perken van de daartoe op de begroting van de Ministeries van Landbouwen van Middenstand uitgetrokken kredieten, vergoedingen voor sociale promette eveneens toegekend worden aan de zelfstandigen en aan de helpers.

Er zijn twee soorten vergoedingen: enerzijds een vergoeding aan de jonge zelfstandigen en helpers die cursussen volgen ten einde hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken en, anderzijds, een vergoeding aan alle zelfstandigen en helpers die complementaire cursussen volgen waardoor zij hun beroepskwalificatie kunnen verhogen.

De voorwaarden en modaliteiten waaronder deze vergoedingen kunnen toegekend, worden in samenwerking met het Ministerie van Middenstand onderzocht.

~ Het koninklijk besluit van 13 april 1959 regelt de beroepsopleiding en beroepsvolmaking in de ambachten en neringen. Het Ministerie van Middenstand neemt zich voor de beroepsopleiding en beroepsvolmaking in deze sectoren bij wet te regelen.

Een akkoord werd reeds bereikt tussen het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, betreffende hun respectievelijke bevoegdheden inzake de leergangen van becoepsopleiding.

Door het Ministerie van Landbouw werden reeds verschillende kontakten met het Ministerie van Middenstand genomen om zijn systeem van beroepsopleiding, dat reeds voor de tuinbouw van toepassing is, uit te breiden tot de landbouw.

Voor de leergangen in te richten in het kader van het leerlingwezen werd een krediet op de gewone begroting voor 1964 van 1.153.000 frank voorzien.

De bepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 24 maart 1961, betreffende de versnarde beroepsopleiding van volwassenen, laten toe aan de landbouwers die hun beroep moeten opgeven, in een korte tijdspanne een ander beroep aan te leren,

~ De uitwisseling van jonge landbouwers met andere landen vormt een doeltreffend middel om hun intellectuele vorming en beroepsopleiding te vervolmaken. Hiertoe is een krediet op de gewone begroting voor 1961 van 150.000 frank voorzien.

~ Alhoewel de hiervoren vermelde beschikkingen betrefende de toekenning van een vergoeding voor sociale promotie en de uitwisseling van jonge landbouwers, van toe-

fermière et aux aidants de l'exploitation agricole, rien ne peut être négligé afin de réduire la durée de leurs activités à la ferme. Un aménagement meilleur de l'habitat, l'application de techniques modernes dans le ménage, une meilleure rationalisation du travail à la ferme, doivent leur permettre d'atteindre ce but.

b) *L'enseignement agricole, horticole et ménager agricole.*

— L'enseignement agricole, horticole et ménager agricole est dispensé dans les écoles dépendant du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture et dans les cours oraux et par correspondance, conférences et journées d'étude tombant dans les attributions du Ministère de l'Agriculture.

L'enseignement relevant de la compétence du Ministère de l'Agriculture, est réglé par les arrêtés suivants :

cours oraux : arrêté royal du 4 juillet 1961 et arrêté royal du 24 juillet 1962;

cours par correspondance : arrêté royal du 13 septembre 1963;

conférences et journées d'étude: arrêté royal du 2 mars 1962.

Les cours, les conférences, les journées d'étude constituent un enseignement complémentaire et de perfectionnement, étant donné que, dans une agriculture en évolution constante, les connaissances acquises dans les écoles de plein exercice ne suffisent pas pour toute la durée de la vie professionnelle.

Tenapt compte des tendances actuelles, les programmes des cours, des conférences et des journées d'étude, destinés aux jeunes agriculteurs et aux adultes, seront conçus en fonction de la gestion des exploitations, de la reconversion, des formes nouvelles d'exploitation et des problèmes sociaux.

Les programmes des cours, des conférences et des journées d'étude destinés aux fermières seront établis de manière à ce que cet enseignement conserve son caractère agricole.

Afin de pouvoir organiser ou subsidier un nombre suffisant de cours, de conférences, de journées d'étude, un crédit de 18.680.000 francs est prévu au budget ordinaire de 1961.

- Les agriculteurs et les horticulteurs doivent être régulièrement et efficacement informés.

La radio, la télévision, les films, les tracts, les brochures, la « Revue de l'Agriculture », etc., jouent un rôle important comme moyens de vulgarisation de masse.

Un crédit de 3.268.000 francs est prévu au budget ordinaire de 1964 à cette fin.

C. - Produits végétaux.

a) *Agriculture.*

1. - *Centres de démonstrations et démonstrations dioces.*

Une concentration des démonstrations organisées dans les divers domaines de la technique agricole, mais actuellement dispersées, s'impose de plus en plus.

passing zijn op die boerin en de helpsters op het landbouwbedrijf, mag niets verwaarloosd worden om de arbeidsduur van hun werkzaamheden op het bedrijf in te korten. Een betere woninginrichting, de toepassing van moderne technieken in die huishouding, een betere rationalisatie van de hoevearbeid moeten hen toelaten dit doel te bereiken,

b) *Het landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs.*

— Het landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs wordt verstrekt in de scholen afhankelijk van het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur en in de mondelinge en schriftelijke leergangen, voordrachten en studiedagen welke in de bevoegdheid vallen van het Departement van Landbouw.

Het onderwijs ressorterend onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw wordt geregeld door volgende besluiten :

mondelinge leergangen : koninklijk besluit van 4 juli 1961 en 24 juli 1962;

leergangen per briefwisseling : koninklijk besluit van 13 september 1963;

voordrachten en studiedagen : koninklijk besluit van 2 maart 1962.

De leergangen, de voordrachten, de studiedagen zijn een aanvullend en vervolmakingsonderwijs, aangezien de verworven kennis in de scholen met volledig leerplan niet volstaan voor gans het beroepsleven in een steeds in ontwikkeling zijnde landbouw.

Rekening houdende met die huidige strekkingen, zullen de programma's van de leergangen, voordrachten en studiedagen welke zich richten tot jongere landbouwers en volwassenen, opgevat worden in functie van de bedrijfsleiding, de omschakeling, de nieuwe bedrijfspormen en de sociale problemen.

De programma's van die leergangen, voordrachten en studiedagen, bestemd voor de boerinnen, zullen zodanig opgesteld worden dat dit onderwijs zijn landbouwkarakter blijft behouden.

Ten einde een voldoende aantal leergangen, voordrachten en studiedagen te kunnen inrichten of subsidiëren, is er een krediet van 18.680.000 frank op de gewone begroting voor 1964 voorzien.

— Landbouwers en tuinbouwers dienen anderzijds regelmatig en doelmatig voorgelicht te worden.

De radio, de televisie, de films, de vrouwbladen, de vlugschriften, het « Landbouwtijdschrift », enz., spelen hierin als massa-vulgarisatiemiddelen een belangrijke rol.

Tot dit doeleinde is op de gewone begroting voor 1964 een krediet van 3.268.000 frank voorzien.

C. - Plantelijke producten.

a) *Landbouw.*

1. - *Demonstratiecentra en diverse demonstraties.*

Een « concentratie » van de op verschillende gebieden van de landbouwtechniek ingerichte doch verspreide demonstraties dringt zich meer en meer op.

Cette concentration a lieu dans $\pm$ 60 centres de démonstrations récemment établis, représentatifs pour la région, et qui serviront de pôles d'orientation pour les autres exploitations.

Les centres de démonstrations fonctionneront au moins pour une période de trois ans.

Les centres sont placés sous la direction des ingénieurs agronomes de l'Etat, mais tous les services techniques et instances compétentes sont appelés à prêter leur concours.

Dans les centres:

- des démonstrations relatives aux techniques modernes de production et de conservation des fourrages seront organisées;
- des démonstrations seront établies au sujet des cultures spécifiques et des techniques de conservation et de conditionnement;
- des combinaisons de cultures rationnelles seront étudiées;
- les possibilités de reconversion feront l'objet d'essais;
- les méthodes de gestion et d'organisation seront appliquées rigoureusement;
- des essais de rationalisation du travail seront effectués.

Les centres serviront également de point d'appui aux services de planification générale, pour une action régionale (par exemple, le remembrement).

Les centres constitueront réellement des pôles d'attraction pour tous les cultivateurs.

En plus de ces centres, des démonstrations diverses seront organisées, dans le but de faire connaître aux cultivateurs les nouvelles obtentions de variétés améliorées des espèces agricoles et de vulgariser les méthodes de culture modernes.

Il y a lieu de signaler à ce sujet que les démonstrations sur tabac ont lieu au Centre de démonstrations sur cultures agricoles et horticoles à Chairière.

Les démonstrations seront complétées par l'organisation d'essais d'orientation sur l'application de nouvelles méthodes de séchage de fourrages, par exemple le séchage en grange.

Les démonstrations seront appelées à vulgariser dans leurs environs immédiats les résultats obtenus par les centres.

Elles seront établies entre autres sur fumure, variétés adaptées aux régions, etc.

En outre, des démonstrations en économie ménagère rurale seront organisées. Celles-ci se rapporteront à un meilleur aménagement de l'habitation agricole, à la rationalisation du travail de la fermière et à l'amélioration de l'alimentation grâce à des méthodes efficaces de conservation des produits de la ferme.

Une action spéciale est menée dans le pays de Herve, visant entre autres l'application des méthodes modernes de production et de conservation des fourrages; l'intensification de l'exploitation de la vache laitière par un contrôle plus poussé de la production laitière; l'élimination des vaches à production insuffisante, l'insémination artificielle; la production du baby-beef et l'engraissement du porc.

Au feuillet d'ajustement pour 1963, des crédits approuvés par le C. M. C. E. S., d'un montant de 3.000.000 de francs, ont été prévus pour les centres de démonstrations.

Deze grijpt plaats op $\pm$ 60 pas opgerichte demonstratiecentra, representatief voor de streek en die werkelijke bakens zullen zijn waarnaar zich de andere bedrijven te richten hebben.

De demonstratiecentra dienen ten minste 3 jaar aangehouden.

De Rijkslandbouwkundige ingenieurs hebben de leiding van de centra, doch alle bevoegde technische diensten en instanties dienen hun medewerking te verlenen.

Op deze centra zullen:

- demonstraties worden ingericht op moderne voederproductie- en bewaartechnieken;
- demonstraties worden aangelegd op specifieke teelt en op bewaartechnieken en conditioneringstechnieken;
- rationele teeltcombinaties worden ingestudeerd;
- de reconversiemogelijkheden worden beproefd;
- de bedrijfsvoerings- en organisatie methoden nauwkeurig worden toegepast;
- arbeidsrationalisatieproeven worden uitgevoerd.

De centra zullen tevens dienen als steunpunt voor de diensten van algemene planificatie, voor het voeren van een regionale actie (bij voorbeeld, de ruilverkaveling).

De centra zullen werkelijke aantrekkingspolen worden voor alle landbouwers.

Benevens deze centra, zullen diverse demonstraties worden ingericht met het doel de landbouwers de nieuwste aanwinsten aan veredelde rassen der landbouwsoorten te doen kennen en de moderne teeltmethoden te vulgariseren.

Er valt in dit verband te vermelden dat de demonstraties op tabak plaats grijpen in het Proefcentrum op land- en tuinbouwteelten te Chairière.

De demonstraties zullen aangevuld worden door de inrichting van oriëntatieproeven over de toepassing van nieuwe droogmethoden voor groenvoeders, bij voorbeeld het schuurdrogen.

De demonstraties zullen de uitslagen op de centra bekomen, in hun onmiddellijke omgeving vulgariseren.

Zij zullen aangelegd worden o.a. op bemesting; op rassen aangepast aan de streek, enz.

Bovendien zullen demonstraties op landbouwhuishoudkundig gebied ingericht worden. Deze zullen betrekking hebben op een betere inrichting van de landelijke woning, op de rationalisatie van het werk van de boerin, en op het verbeteren van de voeding door doeltreffende bewaarmethoden van de hoeveprodukten.

Een bijzondere actie wordt gevoerd in het land van Herve, met het oog o.a. op de toepassing van de moderne methoden van produktie en bewaring van voederteelten; de intensivering van de melkvee-uitbating bij middel van een meer doorgevoerde controle van de melkproduktie, de uitschakeling van de melkkoeien met onvoldoende melkvoortbrengst, de kunstmatige bevruchting, de produktie van baby-beef en de varkensmestrij.

De kredieten voorzien op het aanpassingsfeuilleton voor 1963 en goedgekeurd door het M. C. E. S. C. bedragen voor de demonstratiecentra 3 miljoen frank.

Les crédits sollicités au budget ordinaire pour 1964 s'élèvent à 1.240.000 francs pour les centres de démonstrations, à 2.075.000 francs pour démonstrations diverses et à 90.000 francs pour les démonstrations en économie ménagère rurale.

2. - Activités des Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture.

Les Chambres et Sociétés provinciales ont élaboré un programme d'activités en collaboration avec les services techniques de l'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture du Département.

Ce programme comporte spécialement l'organisation d'essais sur le séchage du foin.

D'autre part, les Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture créeront des groupes d'étude d'agriculteurs.

Les crédits prévus au feuillet d'ajustement pour 1963, approuvés par le C. M. C. E. S., s'élèvent à 1 million de francs.

Au budget ordinaire pour 1964 ont été sollicités 1.695.000 francs.

3. - Semences et plants sélectionnés.

Le contrôle des semences et/ou des plants des espèces agricoles est réglementé par différents arrêtés royaux et ministériels.

Cette réglementation prévoit entre autres la fixation d'une liste des variétés qui est revue chaque année.

En vue de l'établissement de cette liste, des essais préliminaires et des essais comparatifs sont organisés chaque année.

Pour ces espèces, on ne vise pas seulement l'augmentation des rendements mais surtout l'amélioration de la qualité.

En dehors des publications annuelles de la liste des variétés susceptibles d'être soumises au contrôle, l'édition sous forme de brochures de listes descriptives des variétés s'avère d'une importance capitale pour l'utilisation judicieuse de ces variétés.

Cette description indique en plus des caractéristiques propres à chaque variété, les sols les plus appropriés à leur culture.

Les crédits prévus au feuillet d'ajustement pour 1963 s'élèvent à 1.360.000 francs.

Au budget ordinaire pour 1964 ont été sollicités 9.152.000 francs.

b) Horticulture.

1. *Vulgarisation et démonstrations*: Les activités de vulgarisation dans leur ensemble et notamment les démonstrations à portée pratique ont contribué aux résultats suivants :

- Les anciens vergers hautes-tiges font place à des plantations basses-tiges intensives avec un nombre limité de variétés de pommes et même de poires de haute valeur commerciale.

- En matière de cultures de petits fruits, de nouvelles variétés de réelle valeur ont été introduites et de nouvelles techniques culturales se développent (par exemple, l'emploi de plastique dans la culture des fraises).

- Dans les centres maraîchers traditionnels les cultures de légumes sous verre sont en forte extension. Plusieurs petites exploitations agricoles s'orientent vers la culture de légumes de pleine saison, tandis que la culture des légumes pour la conserverie continue à s'étendre en grande culture.

De kredieten voorzien op de gewone begroting voor 1964 belopen voor de demonstratiecentra 1.240.000 frank; voor de diverse demonstraties 2.075.000 frank; voor de landbouwhuishoudkundige demonstraties 90.000 frank.

2. - Activiteiten van de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen.

De provinciale landbouwkamers en -maatschappijen hebben een actieprogramma uitgewerkt in samenwerking met de technische diensten van het Departement.

Dit programma omvat de inrichting van proeven op hooidrogen.

Anderzijds zullen de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen studiegroepen van landbouwers oprichten.

De kredieten voorzien op het aanpassingsfeuilleton voor 1963 en goedgekeurd door het M. C. E. S. C. bedragen één miljoen frank.

De kredieten voorzien op de gewone begroting voor 1964 belopen 1.695.000 frank.

3. - Veredeld zand- en pootgoed.

De keuring van zaad en/of plantgoed van de landbouwsoorten wordt getegementeerd bij verschillende koninklijke en ministeriële besluiten.

Deze reglementering voorziet o.a. de vastlegging van een rassenlijst die elk jaar nagezien wordt.

Met het oog op het samenstellen van deze lijst worden ieder jaar voorafgaandelijke proeven en vergelijkende proeven aangelegd.

Voor deze soorten wordt niet alleen gestreefd naar opbrengstverhoging, maar bijzonder naar kwaliteitsverbetering.

Buiten de jaarlijkse publicatie van de lijst der rassen welke aan de keuring kunnen onderworpen worden, blijkt het uitgeven onder vorm van brochures, van beschrijvende rassenlijsten van noodzakelijk belang voor de oordeelkundige aanwending van deze rassen. Deze beschrijving duidt, benevens de specifieke kenmerken van ieder ras, ook de meest geschikte gronden aan.

De kredieten voorzien op het aanpassingsfeuilleton voor 1963 bedragen 1.360.000 frank.

De kredieten voorzien op de gewone begroting voor 1964 belopen 9.152.000 frank.

b) Tuinbouw.

1. *Vulgarisatie en demonstraties*: De vulgarisatieactiviteiten in hun geheel en welbepaald de demonstraties met praktische inslag hebben de volgende resultaten opgeleverd :

- De oude hoogstammige boomgaarden hebben plaats gemaakt voor intensieve laagstamaanplantingen met een beperkt aantal appel- en zelfs perenvariëteiten met een hoge handelswaarde.

- Bij de kleinfruiteelt werden nieuwe variëteiten met een wetelijke handelswaarde ingebracht en vinden nieuwe teelttechnieken ingang (bij voorbeeld, het gebruik van plastic in de aardbeiteelt).

- In de traditionele groenteteelt neemt de groenteteelt onder glas een sterke uitbreiding. Verscheidene kleine landbouwuutbatingen leggen zich toe op de grove groente teelt, terwijl de groenteteelt voor de inmaak verder uitbreiding neemt op de grote bedrijven.

- En ce qui concerne la chicorée witloof., les procédés de forçage se modernisent.

~ La reconversion vers la floriculture permet à certains cultivateurs de rendre leur exploitation plus rentable.

- Les pépinières s'organisent pour satisfaire la demande croissante en plants fruitiers et ornementaux.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit un crédit de 1.452.000 francs pour l'organisation de démonstrations et des enquêtes qui les accompagnent.

2. - *Jardins d'essais* : A côté des 7 jardins d'essais existants (Beitem, Wetteren, Meerle, Geel, Rillaar, Mussy-la-Ville et Chairière), 5 autres sont en voie de création (Cerexhe-Heuseux, Alost, Huissignies, région de Namur et Ste-Katelijne- Waver).

Le e. M. e. E. S. a accordé à deux jardins d'essais (Alost et Cerexhe-Heuseux) respectivement 4 millions et 2,1 millions sous forme de subvention à charge du budget du Ministère des Affaires économiques et de l'Energie; pour les autres jardins d'essais, il a accordé des subsides à charge du Ministère de l'Agriculture, qui s'élèvent à 5.300.000 francs.

De la sorte, le pays sera équipé d'un réseau adéquat de centres expérimentaux qui guideront les horticulteurs dans les techniques modernes de culture et aideront les cultivateurs dans les reconversions qu'ils envisagent.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit un crédit de 2.100.000 francs comme subsides de fonctionnement des jardins d'essais.

3. - *Associations horticoles*; Pour permettre de toucher la masse des producteurs, le Département doit compter sur la collaboration des associations professionnelles, de façon à renforcer et à compléter l'action du service des ingénieurs horticoles de l'Etat. C'est aussi la raison pour laquelle le e. M. e. E. S. a mis à la disposition du Département en 1963 un crédit de 150.000 francs qui doit faciliter cette collaboration en matière de reconversion de l'agriculture vers l'horticulture.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit un crédit de 500.000 francs à titre de subsides aux associations horticoles.

4. - *Liste des races horticoles (Contrôle des semences et plants)* ; Certaines mesmes de contrôle ont déjà été prises, en particulier pour les produits couramment multipliés en Belgique (plants fruitiers, plants de fraisiers, plants de petits fruits), en vue de donner aux acheteurs des garanties d'authenticité de race, de qualité et, de bon état sanitaire.

Un certain retard existe en ce qui concerne le contrôle des semences horticoles. Cette lacune sera comblée et des essais de variétés seront entrepris, comme cela se fait pour les variétés inscrites à la liste des espèces agricoles. Ces essais, commencés en 1963, sur une échelle restreinte, seront amplifiés dans l'avenir.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit un crédit de 1.548.000 francs pour les essais, horticoles en rapport avec la liste des races.

5. - *Viticulture*: Le Gouvernement a élaboré un plan d'assainissement qui couvre quatre années et pour lequel une somme de 30 millions de francs par an a été prévue.

Pour cette année, un montant de 15 millions de francs s'ajoute à la somme totale prévue de 120 millions a été engagé.

— In de witloofteelt, wordt de stooktechniek modern.

— De omschakeling naar de bloementeel laat sommige kwekers toe hun uitbating meer rendabel te maken.

- De boomkwekerijen spannen zich in om te voldoen aan de stijgende vraag naar fruitboomplantsoenen en sierplanten.

De gewone begroting van het Departement voor 1964 voorziet een krediet van 1.452.000 frank voor het inrichten van demonstraties en de keuringen die ze meebrengen.

2. - *Proeftuinen* : Benevens de 7 reeds bestaande proeftuinen (Beitem, Wetteren, Meerle, Geel, Rillaar, Mussy-la-Ville en Chairière) zijn er nog 5 in oprichting (Cerexhe-Heuseux, Aalst, Huissignies, streek van Narmen en Sinte Katelijne- Waver).

Het M. e. E. S. e. heeft twee proeftuinen (Aalst, Cerexhe-Heuseux) onderscheidenlijk 4 miljoen en 2,1 miljoen toegestaan onder de vorm van toelagen en ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Energie; voor de overige proeftuinen heeft het toelagen toegestaan ten laste van het Ministerie van Landbouw ten bedrage van 5.300.000 frank.

Het land zal aldus uitgerust worden met een aangepast net van experimentele centra die de tuinbouwers leiding zullen geven in de moderne teelttechnieken en de landbouwers zullen behulpzaam zijn bij de omschakelingen die zij overwegen.

De gewone begroting van het Departement voor 1964 voorziet een krediet van 2.100.000 frank als toelagen voor de werking van proeftuinen.

3. - *Tuinbotuoverenigingen* : Om de massa der producenten te bereiken, moet het Departement kunnen rekenen op de medewerking van de beroepsverenigingen ten einde de werking van de dienst der Rijkstuinbouwingenieurs te versterken en aan te vullen. Dit is ook de reden waarom het M. C. E. S. e. in 1963 een krediet van 150.000 frank ter beschikking van het Departement heeft gesteld, dat deze samenwerking zal vergemakkelijken wat betreft de omschakeling van de landbouw naar de tuinbouw.

De gewone begroting van het Departement voor 1964 voorziet een krediet van 500.000 frank voor het subsidieren van de tuinbouwverenigingen.

4. - *Tuinbouwrassenlijst (keuring (Janzeden en plantsoenen)* ; Sommige controlemaatregelen zijn reeds getroffen, vooral voor de produkten die geregeld in België vernieuwvuldigd worden (fruitplantsoenen, aardbeiplantsoenen, kleinfruitplantsoenen) ten einde de kopers waarborgen te bieden op gebied van raschtheid, kwaliteit en goede gezondheidstoestand.

Wat de keuring van de tuinbouwzaden betreft, bestaat er nog een zekere achterstand. Deze leemte zal aangevuld worden en rassenproeven zullen ondernomen worden zoals dit reeds gebeurt voor de rassen ingeschreven op de lijst der landbouwsoorten. Deze proeven, in 1963 op beperkte schaal aanqevat, zullen in de toekomst uitgebreid worden.

De gewone begroting van het Departement voor 1964 voorziet een krediet van 1.548.000 frank voor de tuinbouwproeven in verband met de rassenlijst.

5. - *Druivoenteelt* : De regering heeft een saneringsplan uitgewerkt dat loopt over vier jaren en waarvoor een jaarlijks bedrag van 30 miljoen frank is voorzien.

Dit jaar werd reeds 15 miljoen frank toegestaan van de voorziene 120 miljoen frank.

Les subsides suivants ont été prévus:

- Prime de démolition ; Une somme de 6.000 francs est allouée pour chaque serre qui est démolie. 2.000 serres peuvent entrer en ligne de compte chaque année.

- Primes pour l'amélioration des serres existantes. Une prime de maximum 3.000 francs est allouée pour chaque serre qui fait l'objet d'une amélioration substantielle. 2.000 serres au maximum peuvent bénéficier de cette prime chaque année.

- Prime de reconversion vers d'autres cultures. Cette prime s'élève à 2.000 francs par serre dont les vignes sont arrachées. Cette prime est portée à 4.000 francs quand des améliorations substantielles sont effectuées dans la serre. 3.000 serres au maximum peuvent bénéficier de cette prime chaque année.

c) Protection des végétaux.

1. - Observations et avertissements en rapport avec la lutte contre les maladies et déprédateurs des cultures.

Un grand nombre de maladies, d'insectes nuisibles et autres déprédateurs des cultures ne sont sensibles aux traitements phytosanitaires qu'à un moment précis de leur évolution. C'est la raison pour laquelle le Département a créé, d'une part, 36 postes d'observations répartis sur tout le territoire et, d'autre part, 5 postes d'avertissements spécialisés (Gorse, Huissignies, Tirmont, Melle et Beitem). Ceux-ci signalent aux producteurs le moment et la manière de combattre les ennemis des plantes.

L'importance des observations d'abord, et des avertissements ensuite, est d'autant plus grande qu'il y a lieu de veiller à éviter, avec le minimum de frais, tout ce qui peut altérer la qualité et donc la valeur des productions agricoles et horticoles.

De façon à permettre d'améliorer le fonctionnement des postes d'observations et d'avertissements et, par voie de conséquence, de rendre des services accrus aux producteurs, le C. M. C. E. S. a accordée en 1963 un crédit de 700.000 francs destiné à parfaire l'équipement de ces institutions.

D'autre part, le budget ordinaire du Département pour 1961 prévoit un crédit de 770.000 francs destiné aux observations et avertissements en rapport avec la lutte contre les maladies et ennemis des cultures.

2. - Lutte contre les déprédateurs des cultures.

Dans certains cas, le Département est appelé à intervenir par des mesures spéciales dans la lutte contre les déprédateurs des cultures, notamment en vue de préserver nos productions à l'étranger.

Certains pays ont, en effet, pris des mesures particulièrement sévères pour se prémunir contre l'introduction de certains parasites des cultures.

C'est le cas lors de l'exportation des cerises en vue d'empêcher la propagation du *Rhagoletis cerasi*. C'est également le cas lors de l'exportation de plantes ornementales (azalées, begonias, etc.) aux U. S. A., au Canada et dans les pays scandinaves, ces pays s'efforçant d'empêcher l'introduction du nématode de la pomme de terre (*Heterodera rostochiensis*).

Il s'impose donc, pour donner les garanties exigées par l'étranger et conserver nos marchés extérieurs, de localiser les foyers de ces parasites et de les détruire.

Volgende subsidies zijn voorzien :

~ Slopingpremie : Een bedrag van 6.000 frank wordt toegekend voor iedere serre die gesloopt wordt. 2.000 serren kunnen jaarlijks in aanmerking komen voor deze premie.

- Premie voor verbetering der bestaande druivenserren : Een premie van 3.000 frank maximum wordt toegekend voor elke serre die een grondige verbetering ondergaat. Hoogstens komen 2.000 serren per jaar in aanmerking.

~ Premie voor omschakeling naar andere teelten : Deze premie bedraagt 2.000 frank per serre waar de druivelaars worden gerooid. Deze premie wordt op 4.000 frank gebracht wanneer in de serre bovendien belangrijke verbeteringen worden aangebracht. Hoogstens 3.000 serren komen per jaar in aanmerking.

c) Plantenbescherming.

1. - Waarnemingen en waarschuwingen in verband met de bestrijding van de ziekten en vijanden der teelten.

Een groot aantal ziekten, schadelijke insecten en andere vijanden van de teelten kunnen slechts op een bepaald ogenblik van hun ontwikkeling doeltreffend bestreden worden. Om die reden heeft het Departement 36 waarnemingsposten opgericht welke over gans het land verspreid zijn en tevens 5 gespecialiseerde waarschuwingsposten (Gorse, Huissignies, Tienen, Melle en Beitem). Deze laatste delen aan de land- en tuinbouwers mede op welk ogenblik en met welke middelen de vijanden der planten moeten bestreden worden.

Het belang van de waarnemingen en de daaropvolgende waarschuwingen is des te groter daar het nodig is met een minimum van onkosten alles te voorkomen wat de kwaliteit en dus de waarde der land- en tuinbouwprodukten zou kunnen verminderen.

Om de werking der waarnemings- en waarschuwingsposten te verbeteren en aldus grotere diensten te kunnen bewijzen aan de kwekers, heeft het M. C. E. S. C. in 1963 een krediet van 700.000 frank toegestaan om de uitrusting van deze inrichtingen te verbeteren.

Anderzijds voorziet de gewone begroting van het Departement voor 1964, voor de waarnemingen en de waarschuwingen in verband met de bestrijding der ziekten en vijanden van de teelten, een krediet van 770.000 frank.

2. - Bestrijding van de vijanden der teelten.

In zekere gevallen moet het Departement speciale maatregelen treffen voor de bestrijding van de vijanden der teelten, o.m. om onze afzetgebieden in het buitenland te behouden.

Sommige landen hebben inderdaad zeer strenge maatregelen getroffen om te voorkomen dat bepaalde parasieten der teelten zouden ingevoerd worden.

Zulks is het geval bij de invoer van kersen, ten einde de verspreiding van de *Rhagoletis cerasi* te belaten. Dit is ook het geval bij de invoer van sierplanten (azalea's, begonia's, enz.) in de U. S. A., Canada en de Skandinaafse landen die absoluut het binnenbrengen van het aardappelkystenaaltje (*Heterodete rostochiensis*) willen verhinderen.

Ten einde de waarborgen te geven welke het invoerend land vraagt en onze buitenlandse afzetgebieden te behouden, is het dus volstrekt nodig de haarden van deze parasieten te bepalen en ze te vernietigen.

Cette action: enquêtes, prises d'échantillons de terre, contrôle des traitements, etc., doit se faire sous la surveillance du Ministère de l'Agriculture qui est appelée à garantir le bon état sanitaire des produits exportés.

La Belgique de son côté a dû prendre des mesures pour éviter l'introduction de nouveaux fléaux, tel le Pou de San José.

Pour cette raison par exemple, les plantes ligneuses importées sont soumises à des fumigations.

D'autre part, la lutte contre le rat musqué est entreprise en commun par le Ministère de l'Agriculture, le Ministère des Travaux publics et l'Office de la Navigation. Une recrudescence de ce rongeur qui s'est infiltré dans de nouvelles régions du pays nécessite des mesures complémentaires de lutte.

Un crédit de 2.850.000 francs ayant été mis à la disposition du Département par le C. M. C. E. S., il sera proposé de l'utiliser pour la lutte contre le *Rhagoletis cerasi*, l'*Heterodera* et le rat musqué.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit les crédits suivants: 700.000 francs pour les démonstrations phytopathologiques et la fumigation à l'importation; 100.000 francs pour la lutte contre fléaux nouveaux; 1 million 550.000 francs pour la lutte contre le rat musqué,

D, ~ Produits animaux.

a) Service de l'élevage.

1. - Espèce bovine.

La production bovine qui constitue la branche principale du revenu de l'agriculteur belge, évolue très rapidement en fonction des modifications structurelles qui touchent l'agriculture belge.

Elle prend et prendra encore d'une manière plus accentuée à l'avenir une forme plus spécialisée.

Cela implique une action plus forte que dans le passé sur les moyens à mettre en œuvre pour son amélioration,

Celle-ci peut être envisagée sous deux formes: la sélection d'une part, et l'amélioration des techniques d'exploitation. d'autre part.

i) La sélection.

Il existe incontestablement un malaise dans le domaine de la sélection bovine créé par la réduction du nombre d'éleveurs, la régression des débouchés que constituait la vente des reproducteurs mâles à la suite de l'extension de l'insémination artificielle, l'augmentation des frais inhérents à la sélection (contrôle laitier, enregistrement des données zootechniques, etc.), les difficultés de trouver de la main-d'œuvre pour ces différentes opérations, etc.

Il est pourtant indispensable non seulement de maintenir l'acquis obtenu jusqu'à ce jour, mais encore de poursuivre l'action entreprise.

L'amélioration génétique est certes une œuvre lente, mais elle a une action durable.

La rentabilité des investissements qu'elle entraîne paraît complètement assurée.

En production laitière, l'amélioration de la productivité par les méthodes modernes de sélection peut améliorer le revenu agricole dans des proportions considérables.

Si l'on admet que ce revenu doit augmenter au même rythme que le revenu national ($\pm 4\%$ par an), on doit

Deze actie welke bestaat uit enqueten, grondstaalnemingen, behandelingen, enz., moet geschieden onder toezicht van het Ministerie van Landbouw dat tevens de nodige waarborgen moet geven aangaande de goede sanitaire toestand der uitgevoerde produkten.

België van zijn kant heeft ook maatregelen moeten treffen om het inbrengen van nieuwe plagen te vermijden, zoals de San-josèschildluis.

Om die reden bij voorbeeld worden de houtachtige planten bij invoer aan een bequassing onderworpen.

Anderzijds wordt de bestrijding van de muskusrat verzekerd door het Ministerie van Landbouw, het Ministerie van Openbare Werken en de Dienst der Scheepvaart. Een uitbreiding van dit knaagdier, dat in nieuwe gebieden van het land binnengedrongen is, maakt bijkomende bestrijdingsmaatregelen noodzakelijk.

Daar een krediet van 2.850.000 frank door het M. C. E. S. C. ter beschikking gesteld werd van het Departement, zal voorgesteld worden dit krediet te gebruiken voor de bestrijding van *Rhagoletis cerasi*, *Heterodera* en muskusrat.

De gewone begroting van het Departement voorziet voor 1964 de volgende kredieten: 700.000 frank voor demonstraties over plantenbescherming en begassingen bij invoer; 100.000 frank voor bestrijding van nieuwe plagen en 1 miljoen 550.000 frank voor bestrijding der muskusrat.

D, ~ Dierlijke produkten.

a) Dienst Veeteelt.

1. - Rundvee.

De rundveeproductie, die de voornaamste tak uitmaakt van de inkomsten van de Belgische landbouwer, evolueert zeer snel in functie van de structurele wijzigingen die betrekking hebben op de Belgische landbouw.

Deze produktie neemt, en zal in de toekomst op een nog meer nadrukkelijke wijze een meer gespecialiseerde vorm aannemen. Dit brengt met zich mede een sterkere actie dan in het verleden inzake de middelen die gebruikt worden voor de verbetering.

Deze laatste kan beschouwd worden onder twee vormen: de selectie, enerzijds, en de verbetering der uitbatingstechnieken, anderzijds.

a) De selectie.

Er bestaat ongetwijfeld een verslapping op het gebied van de rundveeselectie, geschapen door de vermindering van het aantal kwekers, de teruggang van de afzet, vertegenwoordigd door de verkoop van mannelijke voortelers ingevolge de uitbreiding van de kunstmatige bevruchting, de verhoging van de onkosten eigen aan de selectie (rinkelcontrole, opname der zootechnische gegevens, enz.), de moeilijkheid om werkrachten te vinden voor deze verschillende taken, enz.

Het is nochtans onmisbaar, niet alleen om te behouden hetgeen tot op heden werd verworven, maar ook om de ondernomen actie voort te zetten.

De genetische verbetering is voorzeker een langdurig werk, maar zij heeft een bestendige invloed.

De rendabiliteit van de investeringen die zij met zich brengt schijnt volledig verzekerd.

Op het gebied van de melkproductie kan de verbetering van de produktiviteit door de moderne selectiemethoden het landbouwincome in gevoelige mate verbeteren.

Aannemend dat dit inkomen op dezelfde wijze moet verhogen als het nationaal inkomen ($\pm 4\%$ per jaar),

retrouver pour les prochaines années une plus-value de plus de 500 millions.

En réalité, depuis 1957, cette augmentation n'a atteint que 380 millions par an.

En ce qui concerne la viande bovine, l'augmentation annuelle du revenu devrait s'établir à environ 360 millions.

Il n'a été depuis 1957 que de 337 millions. Il faut donc intensifier les efforts entrepris dans le domaine de la sélection en tenant compte de tous les facteurs qui ont une incidence économique: rendements quantitatifs et qualitatifs (matières grasses et protéines du lait, proportion de morceaux de viande de première catégorie, etc.).

L'arrêté royal du 29 mars 1963 relatif à l'amélioration de l'espèce bovine permet d'améliorer en partie les conditions techniques de la sélection.

Il devra être complété par d'autres dispositions à mesure des possibilités. Son application entraînera en 1964 une dépense de 55 millions.

b) Les techniques d'exploitation.

Parmi les techniques d'exploitation qui ont une incidence sur les prix de revient, l'alimentation est évidemment la principale (50~55 % du prix de revient du lait).

Si par exemple, sur un prix de revient du lait de 3,50 francs on gagne 0,25 franc par une amélioration des techniques alimentaires, le total des bénéfices réalisables s'élève à 3.693.000.000 L X 0,25 franc = 923 millions!

L'arrêté royal du 29 mars 1963 cité plus haut prévoit les moyens financiers pour l'amélioration des techniques d'exploitation. Les crédits prévus à cette fin au budget 1964 s'élèvent à 51.750.000 francs.

Une intensification de l'effort dans ce domaine nécessite l'utilisation de moyens humains plus importants. C'est ce à quoi il faudra s'attacher dans les toutes prochaines années.

2. - Espèce porcine.

La place qu'occupe la production porcine dans le revenu agricole est également importante ($\pm$ 6 milliards).

Des progrès substantiels ont été accomplis dans l'élevage et l'exploitation porcins. La production nationale tant en animaux reproducteurs qu'en produits semi-finis (carcasses) a acquis un renom de qualité sur les marchés étrangers.

Les efforts techniques d'amélioration doivent cependant être poursuivis. Ils présentent pour l'instant trois aspects principaux.

a) Développement de l'insémination artificielle.

Tant au point de vue sanitaire (brucellose) que zootechnique, le moment paraît venu d'organiser l'insémination artificielle dans cette espèce.

L'application pratique est actuellement en cours à titre expérimental dans deux provinces.

Au départ, l'organisation doit être encouragée financièrement. Au total, une tranche de 600.000 francs a été liquidée en 1962 et en 1963; elle sera aussi disponible en 1964.

b) Bureau d'exportation de porcs d'élevage.

Le nombre de porcs reproducteurs exportés est passé de 140 en 1960 à 400 pour les 8 premiers mois de 1963. Des courants importants semblent s'établir vers de nombreux pays.

moet men voor de eerstvolgende jaren een meerwaarde van meer dan 500 miljoen terugvinden.

In werkelijkheid heeft deze verhoging sinds 1957 niet meer bedragen dan 380 miljoen per jaar.

Voor wat betreft het rundvlees zou de jaarlijkse verhoging van het inkomen rond de 360 miljoen moeten schommelen.

Sinds 1957 bedroeg het slechts 337 miljoen. Bijgevolg moeten de inspanningen die op het gebied van de selectie worden geleverd versterkt worden, rekening houdend met alle factoren die een economische invloed hebben: kwantiteits- en kwaliteitsrendement (vetstoffen en eiwitten van de melk, verhouding van vlees van eerste categorie, enz.).

Het koninklijk besluit van 29 maart 1963 betreffende de verbetering der rundveerassen laat toe om deze technische voorwaarden van de selectie gedeeltelijk te verbeteren.

Het moet vervuld worden met andere schikkingen naar mate de mogelijkheden. De toepassing ervan zal voor 1964 een uitgave van 55 miljoen met zich brengen.

b) De uitbatingstechnieken.

Onder de uitbatingstechnieken die een invloed hebben op de kostprijs, is de voeding vanzelfsprekend de voornaamste (50~55 % van de kostprijs van de melk).

Indien bij voorbeeld op een kostprijs van de melk van 3,50 frank een winst wordt gemaakt van 0,25 frank door een verbetering van de voedingstechniek, bedraagt het totaal van de verwezenlijkte winst: 3.693.000.000 L X 0,25 frank = 923 miljoen!

Het voornoemd koninklijk besluit van 29 maart 1963 voorziet de financiële middelen voor de verbetering van de uitbatingstechnieken. De kredieten met dit doel voorzien op de begroting van 1964 bedragen 51.750.000 frank.

Een versterking van de inspanning op dit gebied noodzaakt het gebruik van belangrijke menselijke middelen. Hieraan dient in de eerstkomende jaren bijzondere aandacht te worden geschonken.

2. ~, Varkensvee.

De plaats die de varkensproductie inneemt in het landbouwincome is eveneens belangrijk ($\pm$ 6 miljard).

Merkelijke vooruitgangen werden geboekt inzake de kweek en de uitbating. De nationale voortbrengst, zowel van kweekdieren als van half-eindprodukten (karkassen) heeft op de buitenlandse markt een faam van kwaliteit verworven.

De technische inspanningen inzake de verbetering moeten nochtans voortgezet worden. Voor het ogenblik toont zij drie voornaamste aspecten:

a) Litbreiding van de kunstmatige bevruchting.

Zowel op sanitair vlak (brucellose) als op zootechnisch gebied schijnt het ogenblik gekomen om de kunstmatige bevruchting voor deze diersoort in te richten.

Ten titel van proef is de praktische toepassing ervan op dit ogenblik ingezet in twee provincies.

In het begin dient de inrichting hiervan financieel aangemoedigd. In het totaal werd in 1962 en in 1963 een schijf van 600.000 frank vereffend en eenzelfde bedrag zal eveneens beschikbaar zijn in 1964.

b) Litoerbureau van kweekvarkens.

Het aantal uitgevoerde kweekvarkens is gestegen van 140 in 1960 tot 400 voor de eerste acht maanden van 1963. Belangrijke stromingen naar talrijke landen schijnen zich af te tekenen.

Une organisation commerciale convenable est indispensable. Celle-ci a été prise en charge par la Fédération Nationale des Eleveurs de porcs, mais avec des moyens nettement insuffisants. Un premier soutien de 200.000 francs pourra être accordé en 1964.

c) Testage ou proquerij-test.

La sélection de l'aptitude à l'engraissement, de la consommation alimentaire et du rendement en viande, éléments capitaux dans l'économie de la production, se fait rationnellement par des tests en station sur la descendance des reproducteurs.

Le programme d'extension des stations de contrôle n'est pas encore achevé.

L'investissement prévisible pour les deux ou trois prochaines années est de l'ordre de 30 millions, dont 20 millions ont déjà été inscrits au budget. Une majoration d'environ 2.500.000 francs devra être prévue pour le fonctionnement de toutes les stations porcines, au moment où leur construction sera achevée.

3. - Espèce chevaline.

Suffisamment de raisons militent encore pour le maintien de cet élevage; c'est pourquoi 4.027.000 francs ont été prévus en 1964.

4. - Espèces avicoles.

L'action technique essentielle à exercer consiste dans les tests de production. Une station de contrôle est actuellement projetée. Son coût s'élèvera à environ 4 millions dont 3.500.000 francs sont déjà inscrits au budget. Il faut y ajouter une somme annuelle d'environ 500.000 francs pour le fonctionnement.

b) Service de l'inspection vétérinaire.

Poursuite des objectifs en cours pour l'extériorisation maxima des potentiels de production de nos cheptels par une lutte collective contre les affections à grand retentissement épidémiologique et économique,

Surveillance de l'évolution des maladies à caractère épidémiologique et application des dispositions appropriées pour le maintien d'une situation sanitaire aussi favorable que possible facilitant les mouvements d'exportation.

1. - Maladies contagieuses légales.

a) *Fièvre aphteuse*. (Arrêté du Régent 15 octobre 1947; arrêté royal 20 septembre 1960 et arrêté royal 12 février 1961.)

La vaccination obligatoire annuelle de tous les bovidés, édictée en 1960 et 1961 a prouvé cette année encore l'efficacité de la méthode: aucun bovin immunisé depuis moins de dix mois n'a fait la maladie lors de l'épizootie de février et de juin-juillet 1963.

La mise en place du dispositif du stampin q-out dans les foyers de fièvre aphteuse et l'application des mesures générales de police sanitaire (restriction aux mouvements d'animaux, désinfection) constituent des moyens de défense complémentaires pour lutter contre cette maladie.

La continuation du plan de lutte constitue une garantie pour l'avenir. Le service de l'Inspection vétérinaire doit rester particulièrement attentif aux types de virus rencontrés au cours d'une épizootie, afin de pouvoir adapter immédiatement le vaccin à utiliser.

Een behoorlijke commerciële organisatie is onmisbaar. Deze werd ten laste genomen door de Landsbond van Varkensfokkers, maar met duidelijk onvoldoende middelen. Een eerste steun van 200.000 frank zal kunnen toegekend worden in 1964.

c) Test of proquerij-test.

De selectie inzake de geschiktheid voor de vetmesting, het voederverbruik en het vleesrendement, hoofdelementen in de economie van de produktie, wordt oordeelkundig toegepast in de Stations met het oog op de afstamming van de kweekdieren.

Het programma voor de uitbreiding der controlestations is nog niet beëindigd.

De voorziene investering voor de twee of drie eerstkomende jaren bedraagt 30 miljoen, waarvan reeds 20 miljoen werd ingeschreven op de begroting. Een verhoging van ongeveer 2.500.000 frank zou moeten worden voorzien voor de werking van al de varkensstations op het ogenblik dat de bouw ervan beëindigd is.

3. - Paardenkweek.

Er zijn nog altijd voldoende redenen om deze sector in stand te houden; kredieten tot beloop van 4.027.000 frank zijn daarom voor 1964 voorzien.

4. - Pluimvee.

De essentieel uit te voeren technische actie heeft betrekking op het testen van de produktie. Een controlestation is op dit ogenblik ontworpen. De prijs hiervan zal ongeveer 4 miljoen belopen, waarvan 3,5 miljoen reeds is ingeschreven op de begroting. Hierbij dient gevoegd een jaarlijks bedrag van ongeveer 500.000 frank voor de werking.

b) Dienst voor diergeneeskundige inspectie.

Verder doorvoeren van de huidige programma's van gemeenschappelijke dierziektenbestrijding om het vee in staat te stellen zijn potentiële produktie te bereiken.

Toezicht op de evolutie van de besmettelijke dierziekten en het toepassen van passende maatregelen voor het behoud van een zo gunstig mogelijke gezondheidstoestand, waardoor de uitvoer wordt vergemakkelijkt.

1. Wetelijke besmettelijke dierziekten.

a) *Mond- en kleurzeer* (Besluit van de Regent van 15 oktober 1947; koninklijk besluit van 20 september 1960 en van 12 februari 1962).

De jaarlijkse verplichte vaccinatie van alle runderen, reeds uitgevaardigd in 1960 en 1961, heeft dit jaar nogmaals haar doeltreffendheid bewezen: geen enkel dier, ingeënt sinds minder dan 1 maand, werd aangetast tijdens de epizootie van februari en van juni-juli 1963.

De van overheidswegen geboden afslachting van dieren in de haarden van mond- en klauwzeer en de toepassing van maatregelen van diergeneeskundige politie (vervoerverbod, ontsmetting), zijn aanvullende middelen om deze ziekte te bestrijden.

Het verder doorvoeren van de huidige plannen voor dierziektenbestrijding is een waarborg voor de toekomst. De bijzondere aandacht van de dienst gaat naar het virustype van elke opflakking van de ziekte, om onmiddellijk het vaccin te kunnen aanpassen.

b) *Peste porcine* (arrêté royal 27 avril 1933 et arrêté royal 1^{er} octobre 1963).

La vaccination des porcs ayant donné des résultats très satisfaisants, le service vétérinaire met actuellement au point un programme de vaccination qui débutera par la vaccination du cheptel d'élevage.

L'importance de la spéculation porcine n'échappe à personne, aussi est-il essentiel d'envisager un programme d'action à poursuivre dans les années à venir, pour diminuer les pertes et assurer une rentabilité accrue.

2. Maladies réglementées.

a) *Tuberculose bovine*. (Arrêté royal 20 juin 1955 et arrêté royal 10 mai 1963.)

L'éradication de cette maladie peut être considérée comme acquise depuis 1961. A ce moment, le pourcentage moyen d'infection était de 0,13 % : il était de 0,096 % en 1962, et en 1963 il est tombé à 0,055 %. La persistance de bacilles dans les réservoirs humains et aviaires implique une poursuite des contrôles.

b) *Brucellose bovine*. (Arrêté royal 30 décembre 1960, arrêté royal 13 juin 1961 et arrêté royal 13 juin 1962.)

Les centres de clépistage fonctionnent dans toutes les provinces.

Le premier objectif est la détection des exploitations infectées par l'examen du lait selon la méthode du Ring-test.

Le deuxième objectif est l'établissement du bilan sanitaire des exploitations infectées par les épreuves sérologiques.

Les exploitations infectées sont sous contrôle direct des services extérieurs de l'Inspection vétérinaire qui, selon le degré d'infection, proposent les mesures appropriées.

Les exploitations indemnes subiront des contrôles périodiques et il sera créé des zones indemnes progressivement étendues.

La vulgarisation sera poursuivie au sein de toutes les associations et dans les publications.

La campagne de vaccination des veaux femelles de 5 à 8 mois est généralisée et effectuée dans de bonnes conditions.

L'épuration par abattage des infectés est prématurée, il y a lieu d'attendre l'immunisation d'une proportion élevée de notre cheptel bovin par la continuation de la campagne annuelle de vaccination à son rythme actuel.

c) *Brucellose porcine*. (Arrêté royal du 13 juillet 1962.)

L'éradication de cette maladie est basée sur l'épuration individuelle des foyers.

L'application des mesures prévues par la réglementation a rencontré un bon esprit de collaboration chez les éleveurs. D'après les statistiques les plus récentes en possession du service, l'épizootie est endiguée. L'épuration des régions contaminées doit se poursuivre en fonction des possibilités économiques. Le dépistage des sujets infectés, organisé d'une façon régulière et systématique, retient toute l'attention du service.

d) *Pullorose*.

Les exploitations avicoles agréées pour l'exportation l'œufs à couvrir et de poussins d'un jour sont tenues de

b) *Varkenspest* (Koninklijk besluit van 27 april 1933 en van oktober 1963).

Ingevolge het gunstig resultaat van de proefinenting werkt de dienst nu aan een algemeen vaccinatieplan dat zal aanvangen met de inenting van de fokdieren.

Het economisch belang van de varkenshouderij ontgaat niemand: het is dus van hoofdzakelijk belang een werkplan op te stellen om, in de toekomst, de verliezen te beperken en de rendabiliteit op te voeren, factoren die in wezen de mededinging op de wereldmarkt bepalen.

2. Gereguleerde dierziekten.

a) *Rindertuberculose*. (Koninklijk besluit van 26 juni 1955 en van 10 mei 1963.)

Sinds 1961 wordt het land als t. b. c.vvri] aangezien. Toen bedroeg het besmettingspercentage nog 0,13 %. Dit is gedaald in 1962 tot 0,096 % en in 1963 tot 0,055 %. Het blijven bestaan van tuberculose bij de mens en het pluimvee, die als virusreservoir werken, maakt de verdere controle noodzakelijk.

b) *Feunderbrucellose*. (Koninklijk besluit van 30 december 1960, van 13 juni 1961 en van 13 juni 1962.)

Een opsporingscentrum werkt reeds in elke provincie.

In de eerste fase worden de besmette bedrijven opgespoord door het melkonderzoek volgens de ringtest.

In de tweede fase wordt de sanitaire balans opgemaakt van de besmette bedrijven door het bloedonderzoek (serum-agglutinaties, eventueel complementbindingsproef).

De besmette bedrijven staan onder rechtstreeks toezicht van de diergeneeskundige inspecteurs in buitendienst, die volgens de besmettingsgraad de passende maatregelen voorstellen.

De brucellosevrije bedrijven worden periodiek gecontroleerd: er zullen vrije zones ingesteld worden die geleidelijk zullen worden uitgebreid.

De vulgarisatie wordt verder verzorgd door voordrachten in de plaatselijke verenigingen en door brochures uitgegeven door de verbonden.

De inenting van de vrouwelijke kalveren van 5 tot 8 maand oud is veralgemeend en verloopt vlot.

De afslachting van besmette dieren is voorbarig; er moet gewacht worden tot een hoog percentage van onze rundveestapel geïmmuniseerd is door een jaarlijks herhaalde vaccinatie, zoals deze nu wordt toegepast.

c) *Verkenbrucellose*, (Koninklijk besluit van 17 juli 1962).

De uitroeiing van deze ziekte berust op de uitzuivering van de besmette dieren in de haarden.

De toepassing van deregulerende beschikkingen bewerkte de welwillende medewerking van de varkensfokkers. Volgens de laatste statistische gegevens in het bezit van de dienst is de ziekte ingedijkt. De uitzuivering van de besmette streken moet verder geschieden rekening houdende met de economische mogelijkheden. Het systematisch opsporen van de besmette dieren heeft de bijzondere aandacht van de dienst.

d) *Pullorose*.

De pluimveebedrijven erkend voor de uitvoer van broedeieren en van eendaagskuikens moeten hun dieren doen

soumettre leurs volailles à l'examen sanitaire et d'être indemnes de pullorose, L'action du service a permis de porter, à un contingent annuel de 50 millions d'œufs à couvrir, sous garantie sanitaire officielle, la capacité des élevages agréés.

Le service de l'Inspection vétérinaire envisage à bref délai de subordonner l'agrément de tous les accouvoirs et élevages de sélection et de multiplication au certificat sanitaire officiel qui constate l'état indemne de pullorose et de paratyphoses.

Pour la réalisation des programmes en cours d'exécution, des crédits sont inscrits au budget:

Tuberculose et brucellose bovines, fièvre aphteuse: 155,223.000 francs;

Peste porcine: 6,000,000 francs;

Interventions techniques des docteurs vétérinaires (tuberculose-brucellose-pullorose): 41,672.000 francs.

c) Service laitier.

En matière de politique laitière, il importe de mettre l'accent sur:

- 1° — la concentration de l'industrie laitière;
- 2° — la rationalisation du circuit du lait;
- 3° — la stimulation d'une production de lait de qualité.

Les deux premiers points tant l'objet d'une étude approfondie.

Pour ce qui est du paiement du lait et de la crème suivant la qualité, une seconde et importante étape sera franchie dans ce secteur au 1^{er} janvier 1964.

3° PROMOTION DE LA PRODUCTION DE PRODUITS DE QUALITÉ.

A. - Produits végétaux de qualité.

a) Agriculture,

1) En vue de promouvoir leur qualité, les semences et plants des espèces agricoles sont soumis à une réglementation précise.

Deux arrêtés royaux se trouvent à la base de cette réglementation:

- Arrêté royal du 23 août 1935, portant réglementation du commerce des semences et des plants de toutes espèces, modifié par des arrêtés ultérieurs. Les dispositions de cet arrêté fixent entre autres les normes de pureté et de germination, auxquelles doivent correspondre les semences et plants mis en vente,

- Arrêté royal du 25 mars 1952, organisant le contrôle des semences et des plants agricoles et horticoles, modifié par des arrêtés ultérieurs.

2) Un contrôle de la qualité est effectué sur certains produits:

onderzoeken en moeten pullorumvrij zijn. Door de actie van de dienst werd de capaciteit van de erkende pluimveehedrijven gebracht op een jaarlijks contingent van 50 miljoen brudeieren. gewonnen onder sanitaire Rijkswaarborg.

Het ligt in de bedoeling van de diergeneeskundige Inspectie voor alle broederijen, selectie- en vermeerderingsbedrijven dit sanitair attest bevestigend dat zij vrij zijn van pullorum en paratyphose, verplichtend te stellen,

Voor de verwezenlijking van de programma's die thans in uitvoering zijn, werden volgende kredieten op de begroting ingeschreven:

Rundertuberculose, runderbrucellose, mond- en klauwzeerbestrijding: 155,223.000 frank;

Varkenspestbestrijding: 6,000.000 frank;

Vergoedingen aan de dierenartsen voor uitvoering en technische controle voor tuberculose-, brucellose- en pullorumbestrijding: 41,672,00 frank.

c) Dienst zuivel,

Wat de zuivelpolitiek betreft, dient de nadruk gelegd op:

- 1° — de concentratie van de zuivelindustrie;
- 2° — de rationalisatie van de melkdistributie;
- 3° — het bevorderen van de produktie van kwaliteitsmelk.

De eerste twee vraagstukken worden thans grondig bestudeerd.

Wat de betaling van de melk en de room volgens kwaliteit betreft, zal in die sector een tweede en belangrijke stap gezet worden op 1 januari 1964.

3°.BEVORDERING VAN DE VOORTBRENGST VAN KWALITEITSPRODUCTEN.

A. - Plantaardige kwaliteitsproducten.

a) Landbouw,

1) MN het oog op de bevordering van de kwaliteit, wordt het zeed- en pootgoed der landbouwsoorten aan een nauwkeurige reglementering onderworpen.

Twee koninklijke besluiten liggen aan de basis van deze reglementering:

- Koninklijk besluit van 23 augustus 1935 houdende reglementering van de handel in allerhande zaad- en pootgoed, gewijzigd bij latere besluiten. De beschikkingen van dit besluit stellen o.a. de zuiverheids- en kiemnormen vast, waaraan het in de handel gebrachte zaad- en pootgoed moet voldoen.

~ Koninklijk besluit van 25 maart 1952, tot inrichting van de keuring van zaaizaad en pootgoed voor de land- en tuinbouw, gewijzigd bij latere besluiten.

2) Op bepaalde producten wordt een kwaliteitscontrole uitgevoerd:

- Houblon: Contrôle se rapportant à l'origine, la qualité et le conditionnement. Ce contrôle de la qualité est réglementé par un arrêté royal.

- Tabac: Contrôle de la qualité, sur base de certains critères, tels que couleur, élasticité, goût, arôme, force, combustibilité.

- Orge de brasserie: Contrôle sur champ, conformément aux normes fixées par le Département, et portant sur l'état de la culture, la pureté d'espèce, l'identité et la pureté de variété, les maladies et sur la situation de la parcelle par rapport aux autres cultures de céréales. Ce contrôle de qualité est réglementé par des arrêtés ministériels.

b) Horticulture.

1) Fruits: Toute la vulgarisation est axée sur la culture de fruits de haute valeur commerciale.

Comme, d'autre part, il y a lieu d'attendre au maximum la période de mise sur le marché des pommes et des poires, leur conservation, soit en frigos particuliers, soit en frigos coopératifs, fait l'objet d'études spéciales.

Des normes de qualité ont été établies et les services de vulgarisation mettent tout en œuvre pour les faire connaître et les faire respecter.

2) Petits fruits: L'introduction de nouvelles variétés de réelle valeur contribue à promouvoir la production de fruits de qualité.

3) Raisins: Un arrêté royal du 6 novembre 1959 a institué une marque de qualité pour les raisins belges mis en vente sur le marché intérieur.

Un arrêté ministériel du 23 juillet 1962 règle, entre autres pour les raisins, les conditions de qualité auxquelles certains fruits et légumes doivent répondre pour être admis au trafic dans le cadre du Marché Commun.

Un arrêté ministériel du 16 novembre 1962 relatif au commerce intérieur de raisins du pays interdit la vente de raisins non mûrs.

4) Légumes: En ce domaine il a également été établi des normes de qualité. Comme en matière de fruits, les services de vulgarisation les font connaître aux producteurs.

5) Plantes ornementales: Conformément aux Conventions internationales de Rome et de Paris pour la protection des végétaux, le Service de la Protection des Végétaux contrôle 2.300 exploitations horticoles cultivant pour l'exportation. Il délivre, de plus, annuellement pour les produits non comestibles et suivant les exigences des pays destinataires (plus de 70) quelque 15.000 certificats phytopathologiques attestant le bon état sanitaire des envois de végétaux et produits végétaux destinés à l'exportation.

L'arrêté ministériel du 15 février 1955 stipule que les plantes vivantes, les produits de la floriculture et les rhizomes de plantes à fleurs ou à feuillage ne sont admis à l'exportation que s'ils sont de bonne qualité commerciale et si leur état permet de supposer qu'à leur arrivée au lieu de destination ils pourront servir aux fins auxquelles ils sont normalement destinés.

Le budget ordinaire du Département pour 1964 prévoit un crédit de 1.000.000 de francs pour intervention dans les frais d'exportation d'azalées aux U. S. A..

- Hop: Keuring slaande op de oorsprong, de kwaliteit en de conditionering. Deze kwaliteitscontrole wordt gereguleerd door een koninklijk besluit.

- Tabak: Kwaliteitscontrole, op basis van bepaalde criteria, als kleur, veerkracht, smaak, aroma, brandbaarheid, sterkte.

- Brouwerijgerst: Veldcontrole overeenkomstig de door het Departement vastgestelde normen en slaande op de stand van de teelt, de soortzuiverheid, de identiteit en de raszuiverheid, de ziekten en de toestand van het perceel t.o.v. de andere graanteelten. Deze kwaliteitscontrole wordt gereguleerd door ministeriële besluiten.

b) Tuinbouw.

1) Fruit: Geheel de vulgarisatie is gericht op het kweken van fruit met hoge handelswaarde.

Daar, anderzijds de periode van het op de markt brengen van appels en peren zo lang mogelijk moet gerekt worden, maakt de bewaring, hetzij in particuliere, hetzij in coöperatieve Iriq's het voorwerp uit van bijzondere studies.

Kwaliteitsnormen werden opgesteld en de vulgarisatiediensten stellen alles in het werk om deze te doen kennen en naleven.

2) Kleinfruit: Het inbrengen van nieuwe variëteiten met een werkelijke waarde draagt er toe bij om de productie van kwaliteitsfruit te bevorderen.

3) Druiven: Een koninklijk besluit van 6 november 1959 heeft een kwaliteitsmerk ingesteld voor de Belgische druiven op de binnenlandse markt te koop aangeboden.

Een ministerieel besluit van 23 juli 1962 regelt, onder meer voor de druiven, de kwaliteitsvoorwaarden waaraan sommige fruit- en groentesoorten dienen te beantwoorden om toegelaten te worden voor de handel in het kader van de Gemeenschappelijke Markt.

Een koninklijk besluit van 16 november 1962 betreffende de binnenlandse handel van inlandse druiven, verbiedt de verkoop van onrijpe druiven.

4) Groenten: Op dit gebied werden eveneens kwaliteitsnormen opgesteld. Zoals voor het fruit, doen de vulgarisatiediensten deze kennen aan de producenten.

5) Sierplanten: Overeenkomstig de internationale conventies van Rome en Parijs voor de plantenbescherming, controleert de dienst voor Plantenbescherming 2.300 tuinbouwbedrijven die kweken voor de uitvoer. Hij levert bovendien jaarlijks voor de uiet-eetbare producten en volgens de eisen van het land van bestemming (meer dan 70) een 15.000 phytopathologische certificaten af, die de goede gezondheidstoestand van de plantenzendingen en van de plantaardige producten voor uitvoer bestemd bevestigen.

Het ministerieel besluit van 15 februari 1955 bepaalt dat de levende planten, de producten van de bloemteelt en wortelstokken van bloeiende of groene planten slechts tot de uitvoer zijn toegelaten wanneer ze van goede handelskwaliteit zijn en indien hun toestand laat veronderstellen dat ze, bij aankomst op de plaats van bestemming, zullen kunnen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze normaal bestemd zijn.

De gewone begroting van het Departement voor 1964 voorziet een krediet van 1.000.000 frank als tussenkomst in de kosten bij uitvoer van azalea's naar de Verenigde Staten.

B. - Produits animaux de qualité.

a) *Service de l'élevage.*

Une politique de valorisation de la qualité est mise en œuvre en ce qui concerne les animaux reproducteurs.

a) *Bovins.*

Des primes sont accordées pour les meilleurs animaux mâles et femelles présentés aux expertises et concours.

Un effort spécial est en cours pour tester la descendance des taureaux destinés à l'insémination artificielle.

b) *Porcins.*

Une agrégation officielle est accordée aux élevages qui remplissent les conditions pour être reconnus élevages de sélection.

Il en est de même pour les élevages de multiplication.

Les verrats dont la descendance a subi un test favorable en stations expérimentales sont appelés verrats d'élite.

Les truies qui ont subi la même épreuve sont appelées truies étoilées.

Enfin, seuls pourront être exportés les reproducteurs qui remplissent les conditions fixées par le Département.

c) *Apiculture.*

Une valorisation commerciale s'opère dans l'agrégation officielle des élevages de sélection et de multiplication. Il en est de même des couvoirs qui doivent être agréés par le Département.

Seuls sont autorisés à exporter des produits d'élevage, les élevages agréés qui doivent en outre remplir les conditions sanitaires prescrites.

d) *Cheveux.*

Des primes de concours sont accordées aux meilleurs sujets présentés à ces manifestations officielles.

e) *Ovins.*

Une subvention est accordée pour l'achat de béliers de qualité.

b) *Service laitier.*

En vue d'assurer la production de produits laitiers de qualité, il est indispensable, avons-nous dit, que le producteur soit payé suivant la qualité du produit qu'il fournit.

A cet effet, à partir du 10^{er} janvier 1964, les laits livrés aux laiteries subiront l'épreuve de la filtration et l'épreuve de la réductase. Pour la crème, on effectuera la détermination du pH (mesure de la concentration en ions hydrogènes).

Le travail matériel de la détermination de la qualité du lait et de la crème sera effectué par les comités provinciaux, sous le contrôle de l'Office National du Lait.

D'autres mesures ont été ou seront prises incessamment aux fins de promouvoir l'amélioration qualitative des produits laitiers.

B. - Dierlijke kwaliteitsprodukten.

a) *Dienst ueteelt.*

Een politiek van valorisatie van de kwaliteit wordt gevoerd voor wat betreft de voorttellers.

a) *Rundvee.*

Premies worden toegekend voor de beste mannelijke en vrouwelijke dieren voorgesteld op de keuringen en prijskampen.

Een bijzondere inspanning is aan de gang om de afstamming te testen van de stieren die bestemd zijn voor de kunstmatige bevruchting.

b) *Varkens.*

Een officiële erkenning wordt verleend aan de bedrijven die beantwoorden aan de voorwaarden om erkend te worden als selectiebedrijf.

Hetzelfde geldt voor de vermeerderingsbedrijven.

De beren waarvan de afstamming een gunstige test heeft ondergaan op de proefstations worden eliteberen genoemd.

De zeugen die dezelfde test hebben ondergaan worden gestelde zeugen genoemd.

Tenslotte kunnen alleen uitgevoerd worden de voorttellers die beantwoorden aan de voorwaarden vastgesteld door het Departement.

c) *Pluimvee.*

Een commerciële valorisatie geschiedt door de officiële erkenning van de selectie- en vermeerderingsbedrijven. Hetzelfde geldt voor de kwekerijen die door het Departement moeten erkend worden.

Worden alleen toegelaten om kweekproducten uit te voeren, de erkende bedrijven die bovendien de voorgescreven sanitaire voorwaarden vervullen.

d) *Peerden.*

Prijskamppremies worden toegekend aan de beste dieren die op deze officiële manifestaties worden voorgesteld.

e) *Schepen.*

Een toelage wordt toegekend voor de aankoop van kwaliteitsrammen.

b) *Dienst zuivel.*

Om de productie van kwaliteitszuivelproducten te verzekeren is het onontbeerlijk, zoals hoger reeds gezegd, dat de producent betaald wordt op basis van de kwaliteit van dedoor hem geleverde waar.

Te dien einde zal, vanaf 1 januari 1964, de aan de zuivel-fabrieken geleverde melk de filtratie- en de reductaseproef ondergaan. Van de room zal men de pH vaststellen.

Het materiële werk voor het bepalen van de kwaliteit van de melk en de room zal door provinciale comités verricht worden onder toezicht van de Nationale Zuiveldienst.

Andere maatregelen werden nog of zullen nog getroffen worden om de kwaliteitsverbetering van de zuivelproducten te bevorderen.

Il s'agit notamment:

1° - octroi de primes aux industries produisant, à base de lait belge, certains fromages, des poudres de lait, du lait concentré ou de la caséine (arrêté royal du 2 mai 1951). Les dérivés laitiers qui présentent la plus haute qualité reçoivent les primes les plus élevées.

2° - octroi d'une marque de contrôle aux meilleurs fromages, beurres et poudres de lait.

L'Office National du Lait continue d'organiser des expertises sur ces produits.

3° - l'agrégation des entreprises de préparation et de transformation de produits laitiers, sur base de conditions techniques bien déterminées en matière de locaux, de matériel et d'exploitation.

4° RECHERCHE AGRONOMIQUE.

Dès 1959, un plan d'expansion des établissements de recherche scientifique relevant du Département de l'Agriculture a été soumis aux divers organes compétents en matière de politique scientifique.

Ce plan, qui prévoyait une augmentation des effectifs des centres de recherches de 288 unités, dont 64 scientifiques, a été approuvé dès 1960 par le Comité ministériel de la Politique scientifique. Il doit normalement se développer sur 5 ans. Actuellement les augmentations ont porté sur 143 unités, dont 36 scientifiques.

Le développement de ce plan sera activement poursuivi et une prochaine augmentation portant sur 100 unités, dont 16 scientifiques, est prévue pour le début de 1964, la dernière tranche devant être réalisée en 1965.

Programme d'investissements immobiliers. Recherche agronomique.

	Budget Agriculture	Budget Travaux Publics
	(en millions de francs)	
<i>1^{re} année (1964) :</i>		
Travaux divers aménagements ...	54	
Pêche Maritime, Ostende "... ..		25
Petit Elévage, Gontrode "... ..	(*)	19
Herbarium Jardin Botanique, Meise	(**)	12
Amélior. plantes, fruits et mar", Grand-Manil ... "	(***)	17
Amélior. plantes ornementales, Melle	(')	6
	54	79

(*) Ces travaux pourraient être exécutés sur crédits 1963 si les Travaux Publics disposaient d'un supplément de crédit de 25 millions. Une proposition est à l'étude.

(H) Ces travaux pourraient être imputés sur les crédits de 1963 (Travaux Publics).

(H') L'adjudication est faite ~ l'imputation pourrait être faite sur le budget 1963.

Het betreft o.m. :

1° - verlening van toelagen aan de fabrieken die, op basis van Belgische melk, zekere kazen, melkpoeders, geconcentreerde melk of caséine voortbrengen (koninklijk besluit van 2 mei 1951). De derivaten die de beste kwaliteit bereiken verkrijgen de hoogste premien.

2° - toekennen van een controlemerk aan de beste kazen, boters en melkpoeders.

De Nationale Zuiveldienst richt daartoe de vereiste keuringen in.

3° ~ erkenning van de zuivelbereidings- of verwerkingsbedrijven op basis van welbepaalde technische eisen wat betreft de lokalen, het materiaal en de exploitatie.

4° LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK.

Vanaf 1959 werd een uitbreidingsplan van de instellingen voor wetenschappelijk onderzoek, afhankelijk van het Ministerie van Landbouw, onderworpen aan de verschillende organen die bevoegd zijn op het gebied van wetenschappelijke politiek.

Bedoeld plan, dat een vermeerdering voorzag vande effectieven der opzoekingscentra met 288 eenheden, waarvan 64 wetenschappelijken, werd in 1960 goedgekeurd door het Ministerieel comité voor wetenschapsbeleid. Het moet zich normaalontwikkelen over 5 jaar. Op het huidig oogenblik bedraagt de uitbreiding 143 eenheden, waaronder 36 wetenschappelijken.

De verwezenlijking van dit plan zal actief doorgezet worden en een volgende uitbreiding met 100 eenheden, waarvan 16 wetenschappelijken, is voorzien voor begin 1964, met uitvoering van de laatste snede in 1965.

Investeringsprogramma voor onroerende goederen. Landbouwkundig onderzoek,

	Begroting Landbouw	Begroting Openbare Werken
	(in miljoen frank)	
<i>1^{ste} jaar (1964):</i>		
Verskillende aanlegwerken	54	
Zeevisserij, Oostende		25
Kleinveeteelt, Gontrode	(*)	19
Herbarium Rijksplantentuin, Meise	(**)	12
Verbetering fruit- en moesplanten, Grand-Manil "... ..	(***)	17
Sierplantenveredeling, Melle	(')	6
	54	79

(*) Deze werken zouden kunnen uitgevoerd worden op kredieten 1963, zo de Openbare Werken over een kredietverhoging besloten van 25.000.000. Een voorstel in die zin ligt ter studie.

(**) Deze werken zouden kunnen aangerekend worden op kredieten 1963 (Openbare Werken).

(H) De aanbesteding is gebeurd ~ de aanrekening zou kunnen geschieden op de begroting 1963.

	Budget Agriculture (en millions)	Budget Travaux Publics (de francs)
2 ^e année (1965) :		
Travaux divers aménagements ...	50	
Applic. Energie nucléaire agric. ...	25	
Phytohygiène, Gand ...		32
Amélior. plantes ornementales, Gand ...		20
Phytohygiène, Gembloux ...		48
	75	100
3 ^e année (1966) :		
Travaux divers aménagements ...	50	
Applic. énergie nucléaire agric. ...	20	
Phytohygiène, Gand ...		33
Phytohygiène, Gembloux ...		40
Station laitière, Gembloux ...		25
Labo. forestier, Gembloux ...		20
	70	118
4 ^e année (1967) :		
Travaux divers aménagements ...	50	
Applic. énergie nucléaire agric. ...	25	
Direction Centre, Gembloux ...		14
Direction Centre, Gand ...		14
Musée Jardin Botanique, Meise ...		25
Stat. Génie Rural Gand (2 ^o tr.) ...		20
	75	73
Récapitulation:		
	Agriculture	Travaux Publics
1964 ...	54	79
1965 ...	75	100
1966 ...	70	118
1967 ...	75	73
	274	370

5° RECHERCHES ECONOMIQUES
ET SOCIALES APPLIQUEES:
INSTITUT ECONOMIQUE AGRICOLE.

L'importance relative des problèmes économiques agricoles par rapport aux problèmes techniques ne cesse de croître constamment. Il est, dès lors, indispensable que l'Institut élabore une politique économique et sociale pour le secteur agricole basée sur des données valables issues de recherches systématiques. La dynamique économique et sociale s'accroissant, il faut que les résultats des recherches entreprises d'une manière continue permettent, dans le plus bref délai, de réorienter la politique agricole en fonction des circonstances toujours changeantes.

Une politique rationnelle nécessite donc un ensemble cohérent de recherches économiques et sociales appliquées au secteur agricole et plus particulièrement des:

	Begroting Landbouw (in miljoen)	Begroting Openbare Werken (in frank)
2 ^e jaar (1965) :		
Verschillende aanlegwerken ...	50	
Toepassing kernenergie in landbouw ...	25	
Phytohygiëne, Gent ...		32
Sterplantenveredeling, Gent ...		20
Phytohygiëne, Gembloux ...		48
	75	100
3 ^d jaar (1966) :		
Verschillende aanlegwerken ...	50	
Toepassing kernenergie in landbouw ...	20	
Phytohygiëne, Gent ...		33
Phytohygiëne, Gembloux ...		40
Zuivelstation, Gembloux ...		25
Bosbouwkundig labo, Gembloux ...		20
	70	118
4 ^d jaar (1967) :		
Verschillende aanlegwerken ...	50	
Toepassing kernenergie in landbouw ...	25	
Directie Centrum, Gembloux ...		14
Directie Centrum, Gent ...		14
Museum Rijksplantentuin, Meise ...		25
Station Boerderijbouwkunde, Gent (2 ^{de} snede) ...		20
	75	73
Samenvattend :		
	Landbouw	Openbare Werken
1964 ...	54	79
1965 ...	75	100
1966 ...	70	118
1967 ...	75	73
	274	370

5° TOEGEPAST ECONOMISCH
EN SOCIAAL ONDERZOEK:
LANDBOUWECONOMISCH INSTITUUT.

Het betrekkelijk belang van de landbouweconomische problemen, t.o.v. de technische problemen, neemt voortdurend toe. Het is dan ook onontbeerlijk dat het Instituut voor de landbouwsector een economische en sociale politiek uitwerkt die gesteund is op geldige gegevens, bekomen langs systematisch onderzoek. Door de steeds snellere evolutie van de economische en sociale dynamiek, moeten de resultaten van het onderzoek, dat doorlopend moet geschieden, toelaten, binnen de kortst mogelijke tijd de landbouwpolitiek te re-oriënteren in functie van voortdurend gewijzigde omstandigheden.

Een oordeelkundige politiek vergt dus een samenhangend geheel van economisch en sociaal onderzoek dat toegepast is op de landbouw, en meer in het bijzonder van:

- 1" - recherches méthodologiques;
- 2" - recherches sur l'économie de la production;
- 3" - recherches sur la politique des prix et des revenus;
- 4" - recherches sur la structure agricole économico-sociale;
- 5° - recherches sur l'intégration économique et la coopération internationale;
- 6" - recherches sur les débouchés et la politique de reconversion et d'orientation de la politique agricole et horticole;
- 7° - extension de la tenue des comptabilités au secteur horticole.

Pour que l'Institut puisse s'acquitter de sa tâche et fonctionner à plein, il y aurait lieu d'effectuer, d'une manière continue, l'ensemble des recherches susmentionnées.

Aussi longtemps que le cadre de l'Institut Economique ne sera pas adaptée aux besoins réels, il y a lieu de prévoir annuellement des crédits spéciaux de l'ordre de 15.000.000 francs, afin d'assurer un fonctionnement normal au sein dudit Institut.

- 1° - het methodologisch onderzoek;
- 2° - het onderzoek betreffende de productie-economie;
- 3° - het onderzoek inzake prijzen- en Inkomenspolitiek;
- 4° - het onderzoek betreffende de economisch-sociale structuur van de landbouw;
- 5° - het onderzoek inzake economische internationale samenwerking;
- 6° - het onderzoek betreffende de afzetgebieden en de omschakeling en orientatie van de land- en tuinbouwpolitiek;
- 7° - de uitbreiding van de boekhouding tot de tuinbouwsector.

Om het Instituut toe te laten zich van zijn taak te kwijten en op volle toeren te draaien, zou in al de bovengemelde sectoren van het onderzoek continu moeten worden gewerkt.

Zolang het kader van het Landbouweconomisch Instituut niet aangepast is aan de werkelijke noodwendigheden, dienen jaarlijks speciale kredieten ten belope van 15.000.000 frank voorzien te worden, ten einde een normaal functioneren te verzekeren van de werkgroepen die ten tijdelijke titel in de schoot van genoemd Instituut opgericht worden.